



Jonquière

Deux garagistes tiennent tête à Irving

page 3

le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

48 PAGES
www.lequotidien.com

28^e ANNÉE N° 198

LE MARDI 22 MAI 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 \$/sem taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

DENTISTES

CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Deschênes McLelland
URGENCE
545-7180
PLACE BARRETTE

Festival de musique du Royaume

Sébastien Gingras

GAGNANT

Photo Rocket Lavoie

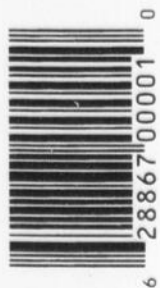
page 4

LES SPORTS



Boily ira aux Jeux du Canada

page 47



Université du Québec à Chicoutimi



CAMPS DE JOUR du 25 juin au 24 août 2001

LES CAMPS D'ÉTÉ SONT DE RETOUR

- Les SPA (6-12 ans)
- Les camps de basket (10-13 ans)
- Les ligues de tennis (10-17 ans)

NOUVEAUTÉ
CAMPS DE TENNIS
(10-17 ans)



545-5050

00474582



INAUGURATION

Petite fête pour inaugurer le circuit cyclable de huit kilomètres qui suit la partie située en aval de la rivière du Moulin à Chicoutimi. Le tout s'est déroulé lundi par la plantation de deux arbres. On reconnaît Jacques Bouchard, conseiller, Rosaire Gagnon, président de «Les verts boisés du fjord». Ils sont entourés de quelques membres des Randonneurs du Saguenay, du Comité de l'environnement de Chicoutimi ainsi que de la Société d'horticulture du Saguenay. Une belle réalisation en plein coeur de la ville.

(Photo Michel Tremblay)

Adolescente battue

Des gens tiennent une vigile

MONTREAL (PC)-Face au métro Vendôme, à Montréal, un petit groupe de citoyens se sont réunis pendant 48 heures durant le week-end pour témoigner de leur compassion et clamer leur incompréhension. Leur compassion est destinée à cette jeune femme de 17 ans qui se trouve dans le coma à la suite d'une sauvage agression survenue le 12 mai dernier.

L'incompréhension est dirigée vers la société en général: il a fallu trois heures avant qu'une personne vienne en aide à la victime qui

gisait, à moitié nue, dans le stationnement de la compagnie Sitel Canada, à deux pas du métro Vendôme. Vendredi, l'un des employés qui se trouvait au travail ce matin-là et qui a attendu avant d'aviser les services d'urgence a été congédié.

«Je suis ici depuis 17h samedi. Je ne pouvais rester chez moi et dormir en pensant à ce qui est arrivé. J'ai mal au coeur de penser que ça s'est passé ici et que des personnes n'ont rien fait pour aider», a confié Kevin, qui connaît la victi-

me et qui a spontanément décidé d'organiser cette vigile.

Jusqu'à 17h, lundi, des passants se sont joints au groupe, le temps de quelques minutes ou de quelques heures, en guise de sympathie. Lundi après-midi, une quinzaine de personnes étaient ainsi réunies. Certaines affichaient des pancartes clamant que «L'indifférence tue», d'autres jouaient du tam-tam et de la guitare. L'esprit était au recueillement.

La victime, une adolescente d'origine amérindienne, se trouvait toujours dans le coma lundi.

Faits divers

Quatre blessés

LA BAIE (LT) - Un accident de la circulation a fait quatre blessés mineurs et un cinquième plus sérieux en début de soirée hier à La Baie.

La collision s'est produite à l'intersection du boulevard Grande-Baie nord et de la rue Aimé-Gravel. Selon les témoins, le conducteur de la voiture qui voulait s'engager sur la rue Aimé-Gravel à partir du boulevard n'a pas cédé le passage au véhicule qui circulait en sens inverse.

Quatre blessés ont été transportés à l'urgence de l'hôpital de La Baie pour recevoir les premiers soins. Le cinquième blessé est une dame. En raison de son état, elle a été transportée à l'urgence de l'hôpital de Chicoutimi.

Gordon Sawyer

MONTREAL (PC)-L'ancien journaliste à Radio-Canada et maintenant directeur de l'Office des droits des pères. Gordon Sawyer a entrepris lundi une grève de la faim afin de réclamer davantage de ressources destinées aux hommes en difficulté.

Statistiques à l'appui, M. Sawyer soutient que chaque année, plus de 1200 hommes se suicident au Québec, soit entre trois et quatre par jour, et que, de ce nombre, la plupart sont séparés ou divorcés. «Nous avons un réel problème et il faut agir», dit-il.

M. Sawyer a fondé l'Office des droits des pères il y a un peu moins d'un an et affirme que depuis, il a reçu bon nombre d'appels de pères en difficulté.

Cinq personnes périssent dans des accidents de la route

MONTREAL (PC)-Cinq personnes ont péri dans des accidents de la route au cours de la longue fin de semaine de la fête de Dollard.

Un jeune homme de 20 ans a perdu la vie dimanche soir sur l'autoroute 20 Est à Lévis. Selon la police, l'homme se serait endormi au volant. L'automobile de la victime a frappé de plein fouet le pilier d'un viaduc et a pris feu. Tout indique que le jeune homme se serait endormi au volant.

Aimé Bordage, 61 ans, de Magpie, est mort à Rivière-Saint-Jean, sur la Côte-Nord. Le conducteur aurait éprouvé un malaise alors qu'il roulait sur la route 138, vers 17h15, dimanche.

D'autre part, le jeune homme qui se trouvait dans un état critique à la suite d'un accident survenu vers 1h20, dimanche matin, sur l'autoroute 40, près de Saint-Barthélemy, a finalement succombé à ses blessures.

La victime a été identifiée comme étant Gyno Thériault, 26 ans, de Montréal-Nord. Son véhicule a percuté de plein fouet une petite remorque sur laquelle se trouvait une flèche directionnelle.

Là encore, la victime se serait endormie au volant, estiment les policiers.

Sydney Greendale, 50 ans, d'Iberville, a également trouvé la mort, vers 4h20, dimanche matin, à Saint-Blaise-sur-Richelieu. Lui aussi aurait succombé à la somnolence au volant. Son automobile a effec-

tué plusieurs tonnes après avoir percutant la glissière de sécurité d'un ponton. L'homme était déjà mort à l'arrivée des secouristes.

Finalement, à Saint-Georges-de-Windsor, en Estrie, Alain Roy, 22 ans, a péri en tombant de la pelle d'un tracteur de ferme sur le Rang 4, vendredi soir.

Le jeune homme serait tombé après avoir éprouvé un malaise et a été écrasé par le tracteur.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Elevé Réserve faunique des Laurentides	0
Elevé Saguenay	0
Elevé Lac-St-Jean	0
Elevé Rivière Mistassini	0
Elevé Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Extrême Chibougamou - Chapais	0
Elevé Lac Albanel	0
Elevé Monts-Valin	0
Elevé Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 5

Total de la saison 318

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
Elevé (Elevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
ND: Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Sommaire

Arts	26-32
Bandes dessinées	28
Détente	29
Décès	39
Finances	31
Horoscope	29
Petites annonces	34 à 38
Sports	40 à 47
Télévision	28

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
 LE PROGRÈS DU SAGUENAY
 1051, boul. Talbot,
 Chicoutimi
 G7H 5C1
 545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
 Lundi au vendredi:
 8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
 Fax: 690-8805
 Lundi au samedi: 9 h 00 à minuit
 Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
 Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
 Lundi au vendredi:
 8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
 Fax: 690-8824
 Lundi au vendredi:
 8 h 30 - 16 h 30

Pas possible Ancienne actrice lapidée

TEHERAN (AP) - Une ancienne actrice de films pornographiques, détenue depuis huit ans dans une prison de Téhéran, a été exécutée par lapidation, a rapporté lundi le quotidien «Entakhab».

Cette femme, âgée de 35 ans, avait été arrêtée pour «obscénité» à l'issue d'une enquête de police menée à partir de la copie d'un de ses films. Selon le journal, un compteur d'eau apparaissant dans plusieurs scènes avait permis de retrouver le lieu de tournage.

Condamnée à la peine capitale pour s'être commise dans ce genre de films, la détenue a été enterrée partiellement dimanche dans une cour de la prison d'Evin, au nord de Téhéran, puis lapidée jusqu'à ce que mort s'en suive. La Cour suprême iranienne avait auparavant confirmé le verdict prononcé contre elle.

La femme, dont l'identité n'a pas été révélée, a nié avoir commis le moindre crime mais, selon «Entakhab», la sentence était inévitable après les témoignages et les preuves accumulées contre elle.

Météo

AUJOURD'HUI:
 Ensoleillé avec passages nuageux.
 Max: 26.

MERCREDI:
 Ensoleillé avec passages nuageux.
 Max: 23. Min: 7

JEUDI:
 Ciel variable. Minimum près de 7.
 Max: 20.

Lever: 4 h 55 Coucher: 20 h 26

Marée

CHICOUTIMI
 Haute à 03h15 (4m9)
 Basse à 10h30 (0m6)
 Haute à 15h40 (4m4)
 Basse à 22h25 (0m8)
LA BAIE
 Haute à 03h05 (5m4)
 Basse à 09h25 (0m6)
 Haute à 15h30 (4m9)
 Basse à 21h25 (0m8)

Procès contre Irving

Pas facile de tenir tête à un géant

JONQUIERE (LT) - L'accessibilité de la Justice pour tous les citoyens est un principe immuable mais dans la pratique, l'expérience peut s'avérer longue et coûteuse surtout quand l'adversaire est une puissante compagnie pétrolière du nom d'Irving.

Linda Deveau et Daniel Tremblay, les propriétaires du garage Danauto du boulevard Mellon du secteur Arvida à Jonquière vont voir la fin d'une véritable épopée au cours des prochains jours. La cause qui les oppose au



LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

giant Irving reprend ce matin devant le juge Jean-Yves Tremblay de la Cour du Québec à Jonquière. Trois ans pour mener à terme un procès dont la réclamation s'élève à approximativement 30 000 \$.

L'histoire est relativement simple. Le couple propriétaire du garage prétend que le livreur de diesel de la compagnie Irving a provoqué un déversement de carburant lors du remplissage du réservoir dans la nuit du premier

mai 1997. Le procureur des propriétaires, Me Réjean Marceau, entend démontrer qu'Irving est effectivement responsable de la contamination du terrain et doit ainsi assumer les frais de nettoyage.

« Nous ne demandons pas la lune. Ce que nous avons toujours demandé à Irving est la remise en état de notre terrain. Nous avons commencé le procès et rapidement, ils sont arrivés avec des spécialistes pour démontrer que nos prétentions n'étaient pas fondées. La population doit savoir que pour le petit contribuable, ce n'est vraiment pas facile de faire face aux grandes corporations et qu'il faut être disposé à investir des sommes importantes pour obtenir justice quand on sait que de l'autre côté, les moyens sont démesurés », insiste Linda Deveau.

Un risque

Le risque est important pour les propriétaires. Ces derniers affir-



Daniel Tremblay, copropriétaire du garage Danauto du boulevard Mellon, secteur Arvida à Jonquière, a appris qu'il n'était pas facile pour un simple citoyen d'affronter un géant comme Irving devant les tribunaux.

(Photo Michel Tremblay)

ment qu'avant cette fameuse nuit, le terrain sur lequel est construit le garage répondait amplement aux normes environnementales en terme de contamination aux hydrocarbures. Depuis, Linda Deveau plaide que la qualité du sol a subi une dégradation importante et qu'à court ou moyen terme, la situation se compliquera.

« Il suffit d'un petit incident pour faire en sorte que notre terrain tombe sous les normes et nécessi-

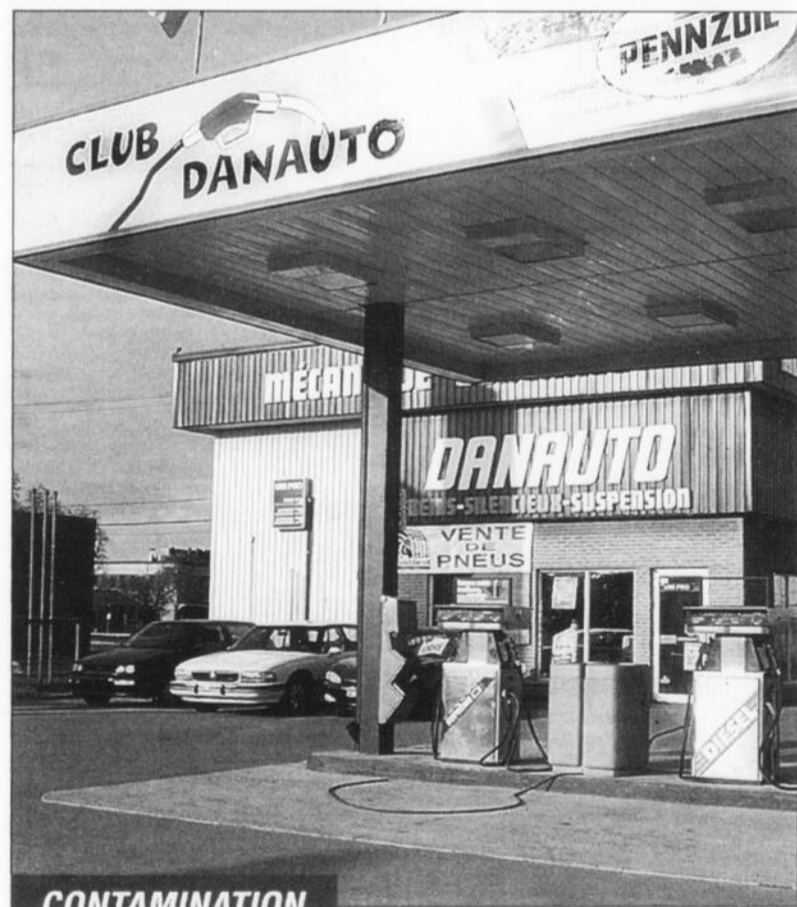
te des travaux de dépollution importants.

Encore une fois, nous devons assumer les frais pour maintenir le terrain dans les normes exigées par le gouvernement. C'est pour cette raison que nous exigeons qu'Irving assume sa responsabilité dans cette affaire », poursuit Linda Deveau.

Le couple s'attendait à ce qu'un procès soit une chose relativement simple où le juge devait décider qui avait raison. Ils ont

rapidement compris les subtilités de la justice quand ils ont vu défiler les experts devant le juge.

Depuis le début de cette aventure, la bannière Irving a évidemment disparu du commerce. Il y a bien eu des tentatives de règlement mais encore là, la multinationale posait des conditions difficiles comme la non-responsabilité sur d'éventuels bris au système de tuyauterie.



CONTAMINATION

Un déversement de diesel serait survenu dans la nuit du premier mars 1997 lors d'une livraison par la compagnie Irving. Cet incident aurait endommagé le terrain du garage Danauto de Jonquière. C'est ce que tentent de démontrer les propriétaires devant la chambre civile de la Cour du Québec.

(Photo Michel Tremblay)

Larouche

Réjean Lévesque garde espoir

LAROUCHE (LT) - Le maire de Larouche, Réjean Lévesque, garde l'espoir de ne pas voir disparaître sa municipalité au sein de la future grande ville au Saguenay.

Dans son rapport à la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, le comité de transition formé par le recteur Bernard Angers, Jean-Marc Gagnon et Liz Gagné, avait recommandé d'étendre la grande ville jusqu'aux frontières de Saint-Bruno. Cette recommandation avait provoqué une réaction très vive du maire Lévesque.

Joint chez lui hier, le maire Réjean Lévesque a soutenu qu'il n'avait reçu aucune garantie de la part du ministre Jacques Brassard ou de sa collègue Louise Harel que la municipalité de

Larouche conserverait son autonomie. Au contraire, Réjean Lévesque explique être en attente de ce côté et croit toujours à la possibilité que Larouche soit exclue de la fusion.

« J'ai exposé mes griefs au député Jacques Brassard. Ce dernier a pris bonne note de mes positions et m'a assuré qu'elles seraient transmises à la ministre Harel. Il n'a donné aucune indication quant aux possibilités que nos demandes soient approuvées par la ministre. Si j'avais obtenu une réponse positive, il y a longtemps qu'elle aurait été annoncée », affirme le maire Lévesque.

Selon Réjean Lévesque, les membres du comité ont adopté une position politique sur Larouche alors que le mandat ne le permettait pas. Dans son esprit,

Larouche ne faisait pas partie de la future organisation municipale.

« Le décret du gouvernement comprend sept municipalités et Larouche n'y figure pas. La ministre avait demandé au comité des recommandations. Les membres du comité ont agi comme des maires de la future grande ville qui voulaient définir le territoire de cette future ville. »

Vu de cet angle, Réjean Lévesque croit que le gouvernement ne concéderait rien de plus à sa municipalité qu'aux autres en la maintenant à l'extérieur de la fusion.

Il précise que les municipalités de La Baie et Laterrière, contrairement à Larouche, ont été identifiées très clairement dans le décret.

• administratif • affaires • arbitrage de grief et différend • assurances • bancaire • civil • commercial • construction • contrats • corporatif • droits et libertés • éducation • environnement • faillite • famille • immobilier • médiation civile et commerciale • municipal • recours collectif • responsabilité civile et professionnelle • santé et sécurité au travail • sûretés • travail

Une tradition de *Performance*

SIMARD SIMARD THIBAUT

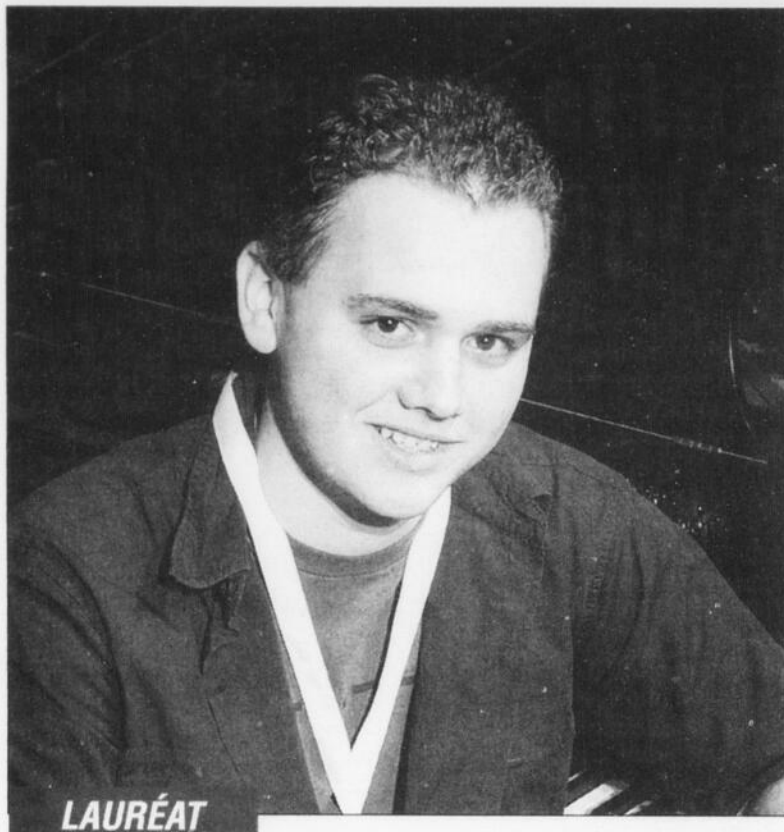
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF



AVOCATS

Me Serge Simard, c.r.i. • Me Pierre Simard • Me Doris Thibault • Me Isabelle Simard • Me David Duchesne • Honorable Lucien Tremblay, c.r.

308, rue Tessier • Chicoutimi (Québec), C.P. 744 G7H 5E1 • Tél.: (418) 696-0566 • Téléc.: (418) 696-0860



LAURÉAT

Le violoncelliste Sébastien Gingras, grand lauréat du dixième Festival de musique du Royaume.

(Photo Rocket Lavoie)

Festival de musique du Royaume

Sébastien Gingras remporte les honneurs

CHICOUTIMI(DP) - Le violoncelliste de Sébastien Gingras, de Chicoutimi, a remporté les honneurs du Festival de musique du Royaume en obtenant la première place de la classe Virtuose, ce qui lui a valu la grande bourse Hydro-Québec de 2000\$.

Il a également mérité la bourse «virtuose» d'études musicales régionales de 1000\$ décernée par Alcan à un concurrent soliste



DENISE PELLETIER

dpelletier@lequotidien.com

qui poursuivra ses études musicales au Saguenay-Lac-Saint-Jean

pendant deux semestres complets.

Aucours d'un entretien téléphonique au lendemain de sa victoire, le lauréat se disait un peu surpris de cette première place, d'autant plus qu'à 16 ans, il était le plus jeune concurrent de la classe Virtuose, dans laquelle il concourait d'ailleurs pour la première fois. L'an dernier, il avait remporté la première place de la classe Brio. Le jeune musicien dit que ce prix lui apporte une motivation supplémentaire et que l'argent des bourses l'aidera à acquérir un

instrument de qualité supérieure.

Étudiant au Conservatoire de musique de Chicoutimi avec le violoncelliste David Ellis, il entamera en septembre le niveau Supérieur I.

Pour Sébastien Gingras, dont les deux parents sont musiciens (Céline Boisvert, pianiste, et Michel Gingras, corniste), la musique est à la fois un plaisir et une discipline exigeante, qui demande beaucoup de travail. «Il ne faut jamais cesser de pratiquer», dit-il.

La musique sera présente jusque dans ses vacances estivales, puisqu'il compte effectuer un stage de perfectionnement musical d'un mois au Domaine Forget.

Selon Gabrielle Gaudreault

Le Festival connaît un très beau succès

par Denise Pelletier
CHICOUTIMI(DP) - Le dixième Festival de musique du Royaume a connu beaucoup de succès, autant parmi les candidats, qui étaient plus de mille, qu'auprès du public qui a assisté nombreux aux auditions et autres prestations.

L'auditorium Dufour était presque rempli dimanche soir pour le gala de clôture au cours duquel les noms des grands gagnants de chaque catégorie et des récipiendaires de bourses ont été proclamés, nous dit Gabrielle Gaudreault, fondatrice et présidente du FMR, en exprimant sa satisfaction à l'égard de cette dixième édition, qui s'est déroulée rondement

grâce à une équipe extraordinaire, soulignait-elle.

C'est la violoncelliste Julie Dessureault qui a remporté la deuxième place de la classe Virtuose, et une bourse de 1000\$. Le violoniste Tristan Lemieux est arrivé troisième (600\$) et la clarinettiste Lucie de la Sablonnière quatrième (400\$).

En classe Brio, deux concurrents se partagent la première place et la bourse de 1200\$ de la présidente d'honneur du Festival, Shirley Murdock: la percussionniste Joëlle St-Pierre et la pianiste Sophie Lavoie. La troisième place est allée à Élisabeth Fortin, violoniste de 11 ans (bourse de 600\$), et la quatrième au gui-

tariste Sébastien Morissette (400\$), tandis que l'Ensemble baroque du conservatoire se classait premier parmi les ensembles de cette classe.

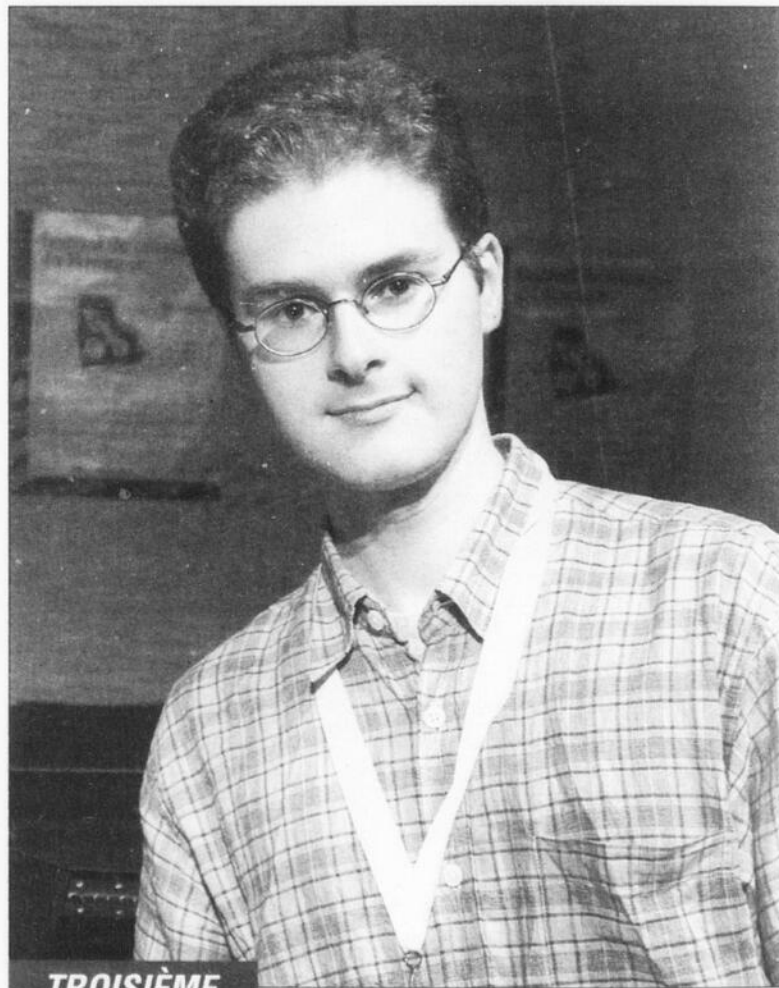
En classe Scherzo, les pianistes David Simard et Pierre-Olivier Girard Saucier ont mérité respectivement la première place et une bourse de 500\$ et la deuxième place et une bourse de 250\$, et les deux ensembles gagnants sont Les ailes de la musique et La Pléiade.

La violoniste Jessy Dubé a obtenu la première place de la classe Prélude, et le pianiste Simon Larouche est arrivé deuxième, tandis que Catherine Harvey, en chant, a mérité la première place de la classe Interlude. Dans la classe Piccolo, réservée aux plus jeunes concurrents, ce sont deux violonistes de six ans qui ont remporté les première et deuxième places, soit respectivement Naomi Dumas et Julie Arsenault.

Populaire

De nombreux prix ont aussi été remis aux concurrents du volet populaire. En classe Interlude, les deux gagnants sont le chanteur Marc-André Fortin et l'auteur-compositeur interprète Francis Doucet, tandis que pour les ensembles, les groupes vocaux Propulsion 2000 et les Voix Si se classaient premier et deuxième dans la section des ensembles.

Dans la classe Scherzo, les deux lauréats sont Catherine Labelle, première, et Francis Villeneuve, deuxième, tous deux en chant et, pour les ensembles, le duo Labelle-Mathieu et le groupe Accord occupent les deux premières places. En classe Prélude, les chanteuses Marie-Pier Ouellet et Vanessa Hudon sont première et deuxième, ainsi que les chœurs Allegro et les Gais Lutins. Et en classe Piccolo, les deux lauréates ont six ans: il s'agit de Laurence



TROISIÈME

Le violoniste Tristan Lemieux est arrivé troisième et a remporté une bourse de 600 \$.

(Photo Rocket Lavoie)



SECONDE

La violoncelliste Julie Dessureault a remporté la deuxième place de la classe Virtuose et une bourse de 1000\$.

(Photo Rocket Lavoie)

Élément-Jomphe, première, et Laurie Lacroix, deuxième.

Mentionnons que la violoniste Élisabeth Fortin a également mérité la bourse spéciale 10e anniversaire de 1000\$ décernée au talent le plus prometteur de cette édition du FMR, et que Francis Lemay, corniste concurrent de la classe Brio, a mérité une demi-bourse pour effectuer un stage au Domaine Forget. Le camp musical du Lac-Saint-Jean organise pour sa part un concert qui sera donné par les deux premiers lauréats de toutes les clas-

ses sauf la classe Virtuose. Tous les finalistes de la classe Virtuose, ainsi que la lauréate de la classe Brio ont reçu un laissez-passer pour participer au Festival de musique du Québec et du Canada.

Enfin, une plaque d'excellence a été remise à quatre compositeurs pour une oeuvre interprétée lors du Festival de musique du Royaume: Johanne Bouchard, Bruno Chabot, Francis Doucet et Marthe Beaudoin. Plusieurs autres bourses ont par ailleurs été remises lors de ce gala.

En présence de la lieutenant-gouverneure

Plus de 1100 personnes fêtent la Maison Colombe-Veilleux

par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – «L'abbé Gilles Veilleux aurait été fier de voir le succès remporté par les célébrations entourant le dixième anniversaire de la Maison Colombe-Veilleux qu'il a fondée avec tant de générosité. Cela lui aurait fourni la preuve tangible que la communauté a su prendre la relève comme il le souhaitait.»

C'est en ces termes que le président du conseil d'administration de la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, Pierre Hébert, commentait la réussite de l'événement qui se déroulait samedi sous la présidence d'honneur de la lieutenant-gouverneure du Québec, Lise Thibault. C'est d'ailleurs l'abbé Veilleux lui-même qui avait sollicité la présence de Mme Thibault aux cérémonies du dixième anniversaire quelques mois avant sa mort au printemps 2000.

Plus de 1100 personnes ont assis-

té à l'une ou l'autre des cérémonies: réception civique à l'hôtel de ville, la messe anniversaire à la mémoire des 225 personnes décédées à la Maison Colombe-Veilleux et au souper-bénéfice. Les 325 convives ont tous reçu la poignée de main chaleureuse de la lieutenant-gouverneure qui a insisté pour rencontrer chaque personne une à une.

L'activité bénévole a rapporté plus de 12000 \$ à la Fondation de la Maison Colombe-Veilleux. «C'est bien au-delà de nos espérances», a déclaré Pierre Hébert. Notre objectif n'était pas de faire une levée de fonds avec ces fêtes,

mais bien de célébrer les bénévoles et les dix ans de la Maison. Nous sommes comblés.»

Bonne santé

La Fondation, qui fournit la moitié des recettes pour le fonctionnement de la Maison Colombe-Veilleux, n'a jamais été en aussi bonne santé financière. Son président, Me Laval Roy, a expliqué que le capital de l'organisme s'élève maintenant à plus de 200 000 \$, et ce grâce à un legs testamentaire de 100 000 \$ de l'abbé

Gilles Veilleux. En 1991, à la suite du décès de son épouse Colombe Veilleux, ce dernier décidait de donner sa maison familiale pour en faire la première ressource alternative pour malades en phase terminale au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Une générosité que la lieutenant-gouverneure Lise Thibault a tenu à souligner lors d'une interview. «Toute notre vie, on travaille à faire des apprentissages, mais on apprend jamais à apprivoiser la mort. On vit

comme si on était des immortels. On pense que ce qu'on doit laisser aux autres, c'est de l'argent. Mais il y a tellement autre chose à faire. Moi, j'aime beaucoup accompagner les mourants. Ils m'apportent tellement. Les bénévoles de la Maison Colombe-Veilleux doivent apprendre des choses que jamais la petite école leur a appris. Je tenais à célébrer ce dixième anniversaire avec eux. C'est une autre occasion extraordinaire de venir rencontrer les gens de votre région.»

Loterie vidéo

Rémy Trudel s'interroge

MONTREAL (PC)-Le ministre de la Santé, M. Rémy Trudel, n'est pas contre l'idée de réduire le nombre d'appareils de loterie vidéo.

Refusant de commenter la demande en recours collectif exercé contre Loto-Québec par Jean Brochu, avocat et joueur compulsif ruiné par le jeu, M. Trudel n'en pense pas moins qu'un questionnement est nécessaire.

«On vient de débloquer 30 millions \$ dans des programmes de dépistage, de soutien et d'étude. Si on détermine que les appareils de loterie vidéo ont créé une pathologie sociale grave, on en déployera», a déclaré le

ministre dimanche matin, après avoir parcouru 40 km à vélo dans les rues de Montréal, dans le cadre du Festival de la santé.

Le ministre de la Santé a toutefois souligné que la société défend les droits individuels. Pour atteindre un degré de bonheur, chacun est responsable de sa vie, chacun est responsable de prendre soin de sa santé.

Mais M. Trudel pense que la notion de bonheur brut existe dans la société et les conditions à ce bonheur doivent être protégées. «Si on a mis des éléments qui perturbent l'accès à ce bonheur, nous en sommes responsables. Il faut donc y réfléchir, y penser, étudier la question.»



INVESTIR sur soi...

Marc Fecteau

LES IMPLANTS DENTAIRE!

Un traitement de choix pour stabiliser vos prothèses, mieux mastiquer, freiner la perte osseuse et retrouver votre sourire!!
Prenez rendez-vous aujourd'hui pour une CONSULTATION GRATUITE SANS FRAIS et SANS ENGAGEMENT!

Depuis 10 ans dans la région

Dr. Marc Fecteau

Chirurgien-dentiste généraliste
Service d'implantologie

Service offert à:
Jonquière, Chicoutimi
Alma, Dolbeau

Sans frais

1-866-332-8328
(1-866-FECTEAU)



Assurance

Sécurité financière

Services financiers

Siège social
Hébertville • 344-1565 / 1 800 463-9646

Bureaux principaux
Alma • 662-6595 / 1 800 827-6595
Chicoutimi • 543-3291 / 1 800 463-7902

Votre société mutuelle est un cabinet de services financiers.

Quand souscrire une HYPOTHÈQUE DEVIENT PAYANT!

En confiant votre hypothèque à Promutuel, obtenez une remise pouvant atteindre 3,25 % de votre emprunt en plus d'un crédit de 250 \$ applicable sur votre police d'assurance habitation.

Pour en savoir davantage, appelez dès maintenant Pierre Corneau, représentant en services financiers.

Jusqu'à

3,25 %
de remise!

PROMUTUEL
du Lac au Fjord

Une vision humaine de l'assurance et des services financiers



CALME

Un bel endroit pour relaxer, prendre un peu de soleil tout en regardant les installations portuaires de La Baie. Une fin de semaine parfaite qui fait rêver aux mois de juin et juillet.

(Photo Michel Tremblay)



REGARD

Le soleil aidant, les ventes de garage étaient nombreuses un peu partout dans la région. Un moment parfait pour trouver un objet rare ou encore une curiosité qui vous fait rêver.

(Photo Michel Tremblay)



EAU

Noémie a pris les grands moyens pour se rafraîchir. L'eau était fraîche mais quand on a chaud, on peut faire des compromis.

(Photo Michel Tremblay)



QUATUOR

Un terrible quatuor qui semble préparer un mauvais coup ou bien qui se calme après un jeu épuisant. Alex, Kevin, Kevin et Raphaël ont pris les grands moyens pour s'amuser et profiter des premières belles journées de l'été. Parions qu'ils vont répéter l'exploit au cours des mois à venir.

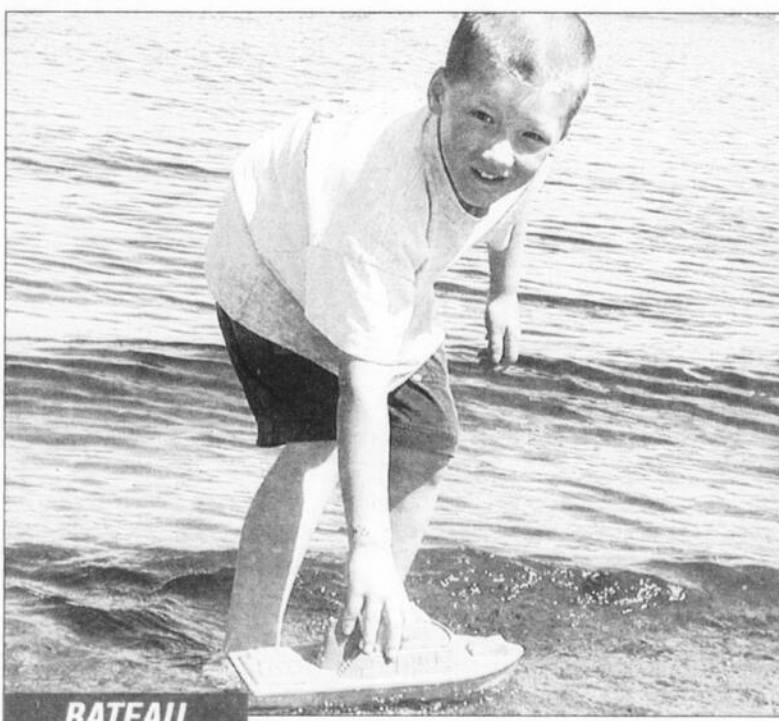
(Photo Michel Tremblay)



OEIL

Maxime avait le soleil dans les yeux mais cela ne l'a pas empêché de faire un beau sourire. Vive l'été et les vacances.

(Photo Michel Tremblay)



BATEAU

Le jeune Samuel a profité de la fin de semaine pour mettre son bateau à l'eau. Il a choisi aussi l'endroit parfait pour le faire tout près du port de La Baie. Un futur marin qui rêve de partir sur les mers pour découvrir tous les pays ?

(Photo Michel Tremblay)



GROUPE

Pourquoi ne pas se regrouper et faire une véritable fête de quartier. Paul, Alexandre, Nicolas, Frédéric, Dave, Cynthia, Yan, Katleen, Marie-Ève, Caroline et Tania ont fait la fête dans de l'eau qui était à la température parfaite. Les sourires montrent qu'ils ont eu du plaisir.

(Photo Michel Tremblay)

Colombie-Britannique

Défi pour les députés du NPD

VICTORIA (PC)-C'est un défi de taille qui attend les trois députés néo-démocrates survivants en Colombie-Britannique, estiment des analystes politiques.

A eux trois, disent ces observateurs, ils devront élaborer une forme d'opposition, alors que les libéraux du premier ministre désigné, Gordon Campbell, comptent maintenant suffisamment de députés pour ne faire qu'une bouchée des élus néo-démocrates.

Pas moins de 76 libéraux ont été élus la semaine dernière, tandis que le Nouveau Parti démocratique se retrouve avec seulement trois représentants à l'Assemblée législative deux ex-ministres et un simple député. Pire, le NPD pourrait ne conserver que deux sièges à l'issue de dépouillements judiciaires probables dans deux circonscriptions de l'île de Vancouver.

Le statut de parti officiel et le financement qui y est assorti ne

sont accessibles qu'aux partis ayant fait élire quatre députés.

Ils feraient mieux de choisir soigneusement leurs batailles, parce qu'il y a un danger à vouloir couvrir tous les dossiers, estime le professeur Michael Prince, un expert de l'Université de Victoria.

Le NPD pourrait se battre sur la question du référendum promis par les libéraux au sujet de la négociation des droits ancestraux autochtones. Il pourrait aussi s'attaquer aux baisses d'impôts promises par les libéraux, en disant vouloir s'assurer qu'elles ne nuisent pas à la santé ou à l'éducation.

Selon le professeur Norman Ruff, l'opposition peut réussir à faire passer son message et du même coup, à irriter les libéraux. Pour cela, elle peut compter sur

l'ex-ministre des Finances, et ex-candidate à la direction du NPD, Joy MacPhail, très habile en Chambre. A elle seule, Mme MacPhail «vaut probablement 10 députés», ajoute le professeur.

Mme MacPhail sera probablement le leader intérimaire du NPD, croit l'analyste. Le leader du parti et premier ministre, Ujjal Dosanjh, a été battu à plates coutures lors du scrutin du 16 mai.

Jenny Kwan, l'ex-ministre des Affaires municipales et du développement communautaire qui a aussi été réélue, a été moins visible en Chambre, de noter l'universitaire.

Quant au troisième membre du trio, Steve Orchard, farouche défenseur des syndicats, dont la victoire, par une très mince marge, est fragile et pourrait faire l'objet d'un dépouillement judiciaire, il est demeuré en arrière-plan pendant tout le second mandat du NPD.

FAITS POUR LES GROS TRAVAUX



PIONEER®

Habits de pluie

4999\$

APPROUVÉ ROBUSTE

Pantalon et veston
420 deniers
100 % imperméables

- Joints scellés
- Capuchon servant d'étui pour veston et pantalon
- Ventilation au dos et à l'avant
- 2 poches à l'avant du veston

Le plus vaste choix de chaussures de sécurité

À partir de:

8999\$



TÉRIO

TRACKER



DURAFLEX

TERRA

NOKIAN



ACTON

BAFFIN

Valide jusqu'au samedi
26 mai, 17 h

Les variétés

LCR inc

Vêtements - Chaussures - Sécurité
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE
ALMA - ROBERVAL

Le spécialiste des vêtements et chaussures de travail

APPROUVÉ ROBUSTE



CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305

JONQUIÈRE: 2132, rue Sainte-Famille • 542-8211
ALMA: 950, du Pont Nord • 668-5314
ROBERVAL: 946, boul. Marcotte • 275-2264

Zone3 et Productions Phoebus
présentent

NOTRE DAME DE PARIS

d'après l'oeuvre de VICTOR HUGO

Quasimodo

Mario Pelchat

livret et paroles

LUC PLAMONDON

mise en scène

GILLES MAHEU

Esmeralda

France D'Amour

musique

RICHARD COCCIANTE

Frollo

Jérôme Collet

Clopin

Charles Biddle

Gringoire

Jean-François Breau

Phoebus

Richard Charest

Fleur de lys

Gabrielle Destroismaisons

Achetez votre billet pour Ville de La Baie et courez la chance d'assister au spectacle... À LONDRES AVEC AIR TRANSAT*

FAITES VITE!

GAGNANT à l'ADISQ «Spectacle de l'année»

SUPPLÉMENTAIRE LE 2 JUIN À 20 H



Du 30 mai au 1^{er} juin 2001

Théâtre du Palais municipal de Ville de La Baie

Réservation: (418) 697-5151 ou sans frais: 1-888-873-3333

En collaboration avec
vacances air transat
QUOTIDIEN zone 3



*Un finaliste tiré à chaque représentation, tirage du voyage lors de la dernière représentation à Ville de La Baie, voyage pour 2 personnes de 4 jours et 3 nuits, valeur de 2500 \$, non transférable, non monnayable, 18 ans et plus, règlements du concours disponibles au service des loisirs de Ville de La Baie, le gagnant devra répondre à une question d'habileté, le voyage doit être effectué avant le 27 octobre 2001.

00483602

00483445

Rome : les cardinaux se réunissent au sommet

Jean-Paul II a fêté son 81^e anniversaire de naissance samedi à Rome. L'événement s'est déroulé dans une intimité relative. Le pape semblait en meilleure forme en fin de semaine que lorsque les caméras de télévision ont saisi son image, il y a une dizaine de jours, à l'occasion de son pèlerinage en Syrie « sur les pas de Saint-Paul ».

Le chef de l'Église catholique est fatigué, malade. Il est notamment très atteint par la maladie de Parkinson, une des tragiques conséquences de l'attentat dont il a été victime en 1981 sur la Place Saint-Pierre. Les tremblements, une voix souvent incertaine et une démarche chancelante à l'occasion, caractérisent désormais chacun de ses déplacements. Même s'il jouit encore de toutes ses facultés intellectuelles et que ceux qui le rencontrent affirment qu'en privé il ne donne pas l'image que rendent de lui les médias du monde entier, le fait est que le pape a largement dépassé l'âge de la retraite.



CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

Depuis deux ans environ, des rumeurs circulent, toutes démenties par le Vatican, relativement à la possibilité que Jean-Paul II se retire après avoir assuré lui-même, en quelque sorte, sa succession. Une telle éventualité, si elle devait se concrétiser, représenterait une première dans toute l'histoire de l'Église de Rome. En effet, un pape, peu importe son état de santé, ne démissionne pas, il meurt; ensuite, les cardinaux désignent entre eux un successeur.

D'Avignon aux Borgia, et peut-être, jusqu'à Jean-Paul Ier, Rome a été le siège de moult complots et drames de toutes sortes. Certes, les temps ont changé mais les hommes, eux, sont restés les mêmes. Le Vatican n'est pas la Maison Blanche ou le Kremlin... Cependant, il serait faux de croire, et surtout ce serait faire preuve d'une grande naïveté, que les intrigues politiques n'y ont pas cours.

Et, justement, les 183 cardinaux de l'Église catholique sont présentement réunis à Rome, à la demande du pape, pour un consistoire extraordinaire de quatre jours. Cette rencontre au sommet s'annonce comme la plus importante réunion de toute l'histoire du Sacré Collège.

En présence de Jean-Paul II, les prélats se pencheront sur l'état général de leur Église en ce début de troisième millénaire. La formation des prêtres, un sujet vaste et sensible, occupera une bonne partie des discussions.

Les observateurs notent que, sur les 183 cardinaux qui participent à ce consistoire, 134 ont moins de 80 ans. Ce qui, en théorie, les rend tous éligibles à la papauté. D'ailleurs, le Vatican a pris les devants en affirmant que ces débats, bien qu'ils puissent être qualifiés d'extraordinaires, ne doivent être en aucun cas considérés comme un « pré-conclave ».

Au-delà des explications, toutes plausibles, du Vatican pour justifier cette rencontre, les observateurs ne peuvent s'empêcher de noter avec raison que le moment paraît particulièrement bien choisi à Rome pour commencer à évoquer sérieusement la succession du chef actuel de l'Église catholique. D'autant plus que ce dernier vient d'effectuer un périple historique en Moyen-Orient, au cours duquel il a posé les bases de la réconciliation entre les catholiques et cette autre grande religion qu'est l'islam.

D'ici les prochains jours dans la Ville éternelle, les cardinaux susceptibles d'accéder au trône de saint Pierre et les groupes favorisant certaines candidatures, le tout dans la discrétion proverbiale qui a fait la réputation du Vatican, apprendront à se connaître et, partant, à jauger leurs chances. C'est peut-être pour cette raison que Jean-Paul II, dont on dit qu'il aurait lui aussi sa petite idée sur l'identité de son successeur, a convoqué ce consistoire extraordinaire.

Clin d'œil

Haro sur les motocyclettes !

Les motocyclistes sont de plus en plus nombreux au Québec. En fin de semaine, ils étaient environ 3000 à manifester à Longueuil contre les règlements municipaux qui leur interdisent l'accès de certaines rues dans des municipalités québécoises.

Contestation justifiée car la moto, en se civilisant, est devenue une source importante de revenus pour les industries touristiques locales.

Les motocyclettes seront-elles bannies du paysage urbain, comme les motoneiges ?

C. Néron

Chrétien est un monarchiste convaincu!

Moi aussi
ch'porte une
couronne!



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Comment peut-on abolir Chicoutimi?

À l'instar des entreprises qui s'identifient par leur nom, pour se démarquer de leurs concurrents, les villes réalisent des « gains intangibles » en raison de leur dénomination, et la symbolique que cette dénomination évoque.

En effet, les économistes qualifient « d'externalités » les gains intangibles qu'une ville réalise en raison de son identité et sa dénomination. La renommée que les villes se constituent le long de leur trajectoire, se traduit par trois fonctions requises à leur dynamisme économique et socioculturel:

A- La désignation de produit ou de l'activité économique dominante qui caractérisent toute ville, sans égard à leur taille, leur localisation ou l'espace politique qui les intègre. (Manchester, Genève, Lyon, Venise, Bâle, Milan etc...)

B- Le référentiel d'évocation que leur nom suscite, en raison d'événements significatifs que ces villes ont connu le long de leur trajectoire historique, ou des personnalités qu'elles ont abrité, et qui ont marqué leur dynamisme économique, culturel ou socio-politique.

C- Le repérage précis de leur localisation dans l'espace mondial des échanges, définissant leur capacité attractive, et leur aire de rayonnement. (zone d'influence)

C'est ainsi que Vienne, Paris, Berne, Venise, Montréal ou Chicago réalisent des gains intangibles en raison de la symbolique qu'évo-

que leur dénomination d'une part, le repérage précis de leur localisation dans l'espace-temps d'autre part.

Genève ville bancaire et financière dans l'espace mondial, évoque toute la dynamique de capitalisme associé à la réforme, ainsi que les oeuvres de Jean-Jacques Rousseau. Changer son nom pour Ville du Rhône équivaldrait à une mutilation lourde de conséquences sur le plan économique et social.

Il en est même pour Vienne qui subirait un outrage si son nom changeait en Ville de Danube! Le fleuve doit sa renommée aux activités de Vienne et non le contraire comme pourraient le penser les positivistes au Québec.

Comment peut-on dès lors abolir le nom Chicoutimi pour le remplacer par celui de Ville Saguenay ?

La précipitation avec laquelle le rapport Bergeron désignait le nom de la nouvelle ville, peut paraître à première vue un choix du moindre mal, ayant pour objet de contourner un conflit potentiel et imaginaire qui opposerait les habitants des trois villes à propos du nom de la nouvelle ville créer...

Dans les faits, c'est toute la région qui serait appauvrie, si jamais la technocratie étatique imposait le nom de « Ville de Saguenay » et abolissait celui de Chicoutimi.

Les fonctions de Métropole du Saguenay localisant les activités supérieures de services (universi-

té, achevéché, banques et institutions financières, palais de justice, journaux et médias régionaux, hôpital régional, centre de recherche incluant celui de l'aluminium à venir, pulperie et groupes culturels, etc) sont identifiés à celui de Chicoutimi.

Abolir cette identification forgée par plusieurs siècles, équivaldrait à un appauvrissement certain de toute l'économie régionale. Que Chicoutimi continue à assumer sa fonction de Métropole du Saguenay en conservant son nom, c'est toute la région qui sera gagnante.

Le concept erroné de « méga-mémoire » selon lequel une entité peut rompre avec son référentiel mémoriel et fusionner dans un grand ensemble, en adoptant une nouvelle dénomination ne peut servir l'objectif proposé de la fusion de créer un pôle moteur de développement au Saguenay.

Ce concept mis de l'avant par un sociologue de Chicoutimi et adopté par la technocratie étatique qui manque d'imagination pour saisir les effets néfastes d'une mutilation inconséquente, doit être dénoncé avec vigueur, et rejeter par toute la population du Saguenay.

Il y va de l'avenir de la région dans son ensemble qui s'appauvrit par les bons soins de la technocratie qui oriente les choix de Madame Harel, et lui dicte ses décisions...!

Sergieh Moussally
économiste

La dernière bataille se joue cette semaine

MONTREAL (PC)-La dernière grande bataille contre la fusion municipale dans l'île de Montréal se jouera fort probablement durant les prochains jours devant la Cour supérieure. Dix-huit municipalités de l'île y invoqueront, à partir de mardi, notamment la protection de la minorité anglophone et la défense des principes démocratiques pour convaincre le tribunal d'arrêter sans délais la réforme en cour.

L'audition de la requête en injonction interlocutoire devrait durer environ deux semaines. La décision du juge Maurice Lagacé est espérée d'ici la fin du mois de juin. Plusieurs municipalités ont déjà laissé entendre qu'en cas de défaite, elles ne porteront pas l'affaire en appel. D'autres, comme Westmount et Baie-d'Urfé, ont déclaré qu'elles iront jusqu'en Cour suprême s'il le fallait.

Les villes contestataires ont cherché au cours des derniers jours à faire de l'audition de leur cause un point d'orgue d'un crescendo qui a commencé avec la décision de 15 municipalités de

boycotter les travaux du comité de transition et la tenue d'une marche populaire de protestation qui a attiré moins de 2000 personnes, il y a une dizaine de jours. Elles ont reçu un coup de main inattendu, la semaine dernière, de la commissaire aux langues, Dyane Adam, lorsque cette dernière a annoncé son intention de venir défendre en cour les droits constitutionnels des communautés anglophones contre la loi 170.

Contestation

En tout, 18 des 28 municipalités de l'île de Montréal, représentées par plus d'une demi-douzaine de

bureaux d'avocats différents - dont le plus connu est probablement celui de Guy Bertrand qui représentera Baie-d'Urfé et Dollard-des-Ormeaux-, contestent la loi sur la réorganisation municipale.

Il s'agit de: Anjou, Beaconsfield, Baie-d'Urfé, Côte-Saint-Luc, Dollard-des-Ormeaux, Dorval, Hampstead, Kirkland, Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard, Montréal-Est, Montréal-Ouest, Mont-Royal, Outremont, Pointe-Claire, Saint-Laurent, Sainte-Anne-de-Bellevue, Senneville et Westmount. Seule municipalité non montréalaise à s'être lancée dans l'aventure judiciaire, L'Ancienne-Lorette, en banlieue de Québec, fera la route vers Montréal mardi matin pour se joindre au groupe.

Constitution

Les arguments que l'on entend invoquer feront largement appel à la Constitution ainsi qu'aux

chartes québécoise et canadienne des droits. Conscientes que la jurisprudence a toujours reconnu la souveraineté pleine et entière des gouvernements provinciaux en ce domaine, les municipalités à fortes populations anglophones comptent sur les précédents de l'hôpital Montfort, à Ottawa, et de l'avis rendu par la Cour suprême sur le droit de sécession du Québec pour faire pencher, cette fois, la balance de la justice en leur faveur. Aidées par la commissaire aux langues, elles argueront que la fusion portera gravement atteinte à la minorité anglophone en entraînant la disparition d'institutions municipales inscrites au cœur de leur vie communautaire.

Les autres municipalités prétendront que la loi 170 porte atteinte aux droits des individus garantis par les chartes des droits en niant leur droit de choisir et de se maintenir dans un milieu de vie distinct et à leur convenance. On invoquera aussi les principes de la démocratie pour s'opposer à la décision unilatérale du gouvernement ainsi qu'aux pouvoirs extraordinaires conférés au comité de transition. Certaines villes comme Westmount et Saint-Laurent invoqueront également des dispositions particulières de leurs chartes fondatrices pour contester le droit du gouvernement du Québec de faire basculer leur destin de la sorte.

«Le tournoi de golf de l'association des Centres-Villes de Chicoutimi»

L'Association des Centres-Villes de Chicoutimi a le plaisir de convier les gens d'affaires et travailleurs des centres-villes Nord et Sud de Chicoutimi à la cinquième édition de son tournoi de golf qui se tiendra le dimanche 10 juin 2001 au Club de golf le Ricochet. Un souper au Restaurant Chez Georges suivra le tournoi.



Cet événement est organisé dans le but de réunir les gens d'affaires et travailleurs des centres-villes de Chicoutimi et de leur donner la possibilité de se connaître davantage, d'échanger et bien sûr de s'amuser. Encore une fois cette année, nous comptons offrir un tournoi de qualité comprenant de nombreuses surprises et prix de présence, gracieusetés des gens d'affaires des centres-villes. Il reste encore quelques places de disponibles, au coût de 40 \$ par personne, souper inclus, alors inscrivez-vous sans tarder au 693-5126. La date limite d'inscription est le 1er juin 2001. Votre présence nous permettra de faire, une fois de plus, un succès de cet événement. Pour plus d'information, faites le 693-5126.

ERRATUM

Une information importante a été omise dans la chronique du 15 mai dernier portant sur les bureaux d'architectes des centres-villes de Chicoutimi. On aurait dû y lire que la firme Les Architectes Associés, dont les bureaux sont situés au 362, Racine Est, a été l'un des principaux maîtres d'œuvre de la réalisation du projet du tout nouveau Restaurant Chez Georges. Nous nous excusons sincèrement auprès des architectes de la firme, soit MM Claude Leblond, Serge Tremblay, Gaston Boulay, Roger Fradette et Martin Barrette.

L'ASSOCIATION DES
CENTRES-VILLES
DE CHICOUTIMI

Monique Gauvin Association des Centres-Villes de Chicoutimi

*P.S.: Pour toute question ou commentaire faites le 693-5126.

2 POUR 1

Profitez de notre
2 pour 1
sur nos
pâtes fraîches
et fines pizzas

International
CATERING

Réservation: 690-5129
Valide samedi et dimanche
1 coupon par personne
jusqu'au 31 mai 2001

Cartes Pokémon

MUSIK PUCE 2000
696-7823

- ACHAT
- VENTE
- ÉCHANGE

LE TOUT EN MUSIQUE

DISQUES COMPACTS
Vinyle 33, 45 et 78 tours

- JEUX VIDÉO
- CASSETTES CD
- INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES

18, rue Racine Est
Chicoutimi
696-7823

- 16 variétés de café torréfié sur place
- Café frais: En grains ou moulu selon vos exigences
- Cafetières filtres et espresso
- Accessoires exclusifs

Venez SENTIR pour sentir la différence!

OUVERT AU PUBLIC

Brûlerie de Marc
CAFÉ Marc Robitaille INC.

100, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face au Vieux Port) 543-7188
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 18 h et samedi de 10 h à 17 h

POUR UN TEMPS LIMITÉ

ESTEEM BERLINE
5 vitesses

FINANCEMENT 60 mois 4,9%
LOCATION 48 MOIS 0,9%

ESTEEM FAMILIALE
5 vitesses

FINANCEMENT 60 mois 4,9%
LOCATION 48 MOIS 1,9%

XL7
5 vitesses

FINANCEMENT 60 mois 1,9%
LOCATION 48 MOIS 3,9%

VITARA
5 vitesses, 4 portes

FINANCEMENT 60 mois 4,9%
LOCATION 48 MOIS 2,9%

GRAND VITARA
5 vitesses

FINANCEMENT 60 mois 4,9%
LOCATION 48 MOIS 3,9%

* Les photos peuvent différer

GAGNON AUTO SUZUKI

1411, ch. de la Réserve
CHICOUTIMI 543-7711

0019-4322

AU RYTHME DE TA VIE — GAGNON AUTO SUZUKI — AU RYTHME DE TA VIE

La loi sur les services financiers bientôt en force

OTTAWA (PC) - Après plus de quatre années d'études, de débats et un délai occasionné par les dernières élections fédérales, le projet de loi sur les services financiers d'Ottawa est finalement sur le point de devenir une loi. Ce projet de loi majeur est présentement soumis à l'examen du Sénat et devrait être approuvé à la mi-juin.

L'industrie des services financiers attend depuis longtemps cet événement. La sanction royale créerait en effet une loi de 900 pages qui pourrait déclencher une série de transactions financières, comme des banques qui achètent leurs concurrentes ou des compagnies d'assurance mettant la main sur de plus petits joueurs qu'elles.

Selon des sources de l'industrie, les banques et les compagnies d'assurance sont impatientes de voir adopter de nouvelles règles permettant la restructuration et une consolidation plus rapide.

Les coopératives d'épargne et de crédit espèrent également que la nouvelle loi leur permettra de tisser des liens plus étroits entre elles.

Fusions

Enfin, les fusions demeurent toujours une stratégie importante pour les grandes banques canadiennes, qui soutiennent de moins en moins facilement la concurrence des institutions bancaires d'envergure mondiale, selon un analyste de New York.

«Je crois que les banques canadiennes sentent qu'elles ont perdu de l'importance sur la scène internationale, affirme Tanya Azarchs, de Standard and Poors. Ce sont de très grandes banques qui se trouvaient dans les 10 plus importantes au monde, mais elles ne le sont plus.»

Les entreprises sont très peu bavardes à propos de leurs projets d'avenir. Il faut dire qu'en 1998, quatre grandes banques

canadiennes ont vu leurs projets de fusion brisés par le moratoire décrété par le ministre fédéral des Finances, Paul Martin.

Ce dernier était mécontent d'avoir été ignoré dans les projets de fusion de la Banque Royale avec la Banque de Montréal et de la Banque CIBC avec la Toronto-Dominion, annoncés en plein cœur d'une révision de l'industrie effectuée par le fédéral.

Ces projets de fusion ont également suscité l'indignation des consommateurs, qui craignaient la fermeture massive de succursales.

Porte entr'ouverte

Néanmoins, le ministre Martin a laissé une porte ouverte aux fusions dans la nouvelle loi, puisqu'elle met en place une procédure formelle de révision des projets de fusion. La décision finale sera toutefois prise par le ministre des Finances.

La loi prévoit également des mesures de protection des consommateurs, dont un ombudsman indépendant du secteur financier. Cependant,

des groupes de défense des consommateurs estiment que ce ne sera pas suffisant.

De plus, la loi apporte des changements aux limites maximales de propriété, permet l'entrée d'investissements étrangers plus importants et met en place une nouvelle structure de société de portefeuille qui devrait donner aux banques plus de possibilités de créer des partenariats et des coentreprises.

Nouveau modèle

Les banques sont particulièrement satisfaites du nouveau modèle de société de portefeuille, qui permettra à leurs filiales d'exercer leurs activités de façon plus détachée et dans un cadre réglementaire plus strict que dans le cas des banques, selon le président de l'Association des banquiers canadiens, Ray Protti.

«Cela devrait nous rendre plus concurrentiels», a-t-il ajouté.

La nouvelle loi plaît également aux compagnies d'assurance-vie, puisqu'il leur sera plus facile de créer des alliances ou de fusionner leurs activités avec des banques.

Même si les actionnaires ne pourront pas détenir plus de 20 pour cent des parts des grandes compagnies d'assurance, ce n'est pas le cas pour les plus petites entreprises du secteur.

Il y a quelques semaines, le président de la Sun Life, Jim Prieur, a reconnu qu'il se préparait à passer en mode acquisition.

La récente acquisition, au coût de 2,6 milliards \$, de deux concurrents américains place la plus importante compagnie canadienne d'assurance-vie dans une bonne position pour acquérir des entreprises plus petites au pays, a précisé M. Prieur.

Rencontre internationale

Les administrateurs de l'industrie portuaire se réunissent à Montréal

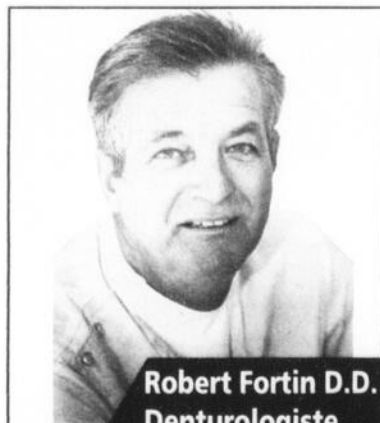
MONTRÉAL (PC)-C'est aujourd'hui que s'ouvre officiellement, à Montréal, la 22e conférence de l'Association internationale des Ports et Havres, qui regroupe quelque 800 délégués et invités.

Le ministre canadien des Transports, David Collenette, a participé aux cérémonies d'ouverture, ce matin.

L'association, qui a son siège social à Tokyo, regroupe 230 administrations et agences de 90 pays. Elle vise à favoriser le développement de l'industrie portuaire et maritime, et s'occupe de la collec-

te, de l'analyse et de l'échange de données sur les tendances du commerce.

À lui seul, le Port de Montréal assure quelque 17 600 emplois directs et indirects.



Robert Fortin D.D.
Denturologiste

Pour

- Un sourire personnalisé
- Une bonne mastication
- Prothèse sur implants
- Consultation gratuite

925, rue Bégin, Chicoutimi
549-7060

ORDRE des DENTUROLOGISTES du QUÉBEC
Voisin de l'école Dominique-Racine

loto-québec résultats	
649	Québec
Tirage du 2001-05-21	Tirage du 2001-05-21
01 02 04 05 07	3 4
12 13 16 18 24	299 2172
27 37 38 42 43	Extra
49 53 55 56 63	Tirage du 2001-05-21
	NUMÉRO: 584138
Le jeu doit rester un jeu	
T.V.A., LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC	

loto-québec résultats		
649	Québec	
Tirage du 2001-05-19	Tirage du 2001-05-19	
07 08 18 29 34 44	10 11 13 19 27 45	
Numéro complémentaire: 37	Numéro complémentaire: 40	
Promotion Double Jeu*		
649 + Québec	Tirage du 2001-05-19	
06 13 24 41		
*Seules les sélections participant au Loto 6/49 et au Québec 4/9 sur le même billet sont admissibles à la promotion.		
Banco	Québec	Extra
Tirage du 2001-05-19	Tirage du 2001-05-19	Tirage du 2001-05-19
01 02 04 09 10	3 4	NUMÉRO: 875754
11 22 34 38 39	970 9773	Extra
42 44 46 50 51		Tirage du 2001-05-18
53 57 60 62 69		NUMÉRO: 142776
Le jeu doit rester un jeu		
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.		
T.V.A., LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC		

L'équipe la plus **Sharp** en ville vous présente



M. Michel Lamirande

Conseiller en équipement de bureau

M. Lamirande, avec plus de 15 années d'expérience à son actif dans le domaine, s'avère l'un des chefs de file dans la vente et le service à la clientèle en équipement de bureau.

Sa vaste expérience avec le public, sa connaissance du marché et ses compétences face à toutes les marques et technologies passées, actuelles et même celles qui n'en sont encore qu'à l'état de projet, font de M. Lamirande une personne de référence qu'il faut consulter avant tout achat d'équipement.

De plus, au fil des ans, M. Lamirande s'est acquis auprès de sa clientèle une solide réputation grâce à sa disponibilité, sa serviabilité et sa bonne humeur légendaires.

MÉGABURO invite donc les commerces et entreprises à profiter de ses compétences professionnelles, sans plus tarder.

Vous pouvez rejoindre M. Lamirande en communiquant au:

696-1555
ou par télécopieur:
549-7668

MÉGABURO

SHARP

VENTE - LOCATION - SERVICE

- Équipements de bureau
- Papeterie
- Informatique
- Ameublements

22, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi G7H 1X8
Tél.: (418) 696-1555 / Téléc.: (418) 549-7668

Du choix. Un seul prix.

19 995 \$*



Jeep^{MD} TJ 2001

DODGE DAKOTA SPORT 2001
À CABINE CLUB

Les folies du printemps

Louez à
295 \$
PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. TRANSPORT INCLUS.

Location de 48 mois.	
Véhicule	Comptant initial
Jeep ^{MD} TJ	1 740 \$
Dodge Dakota	1 485 \$

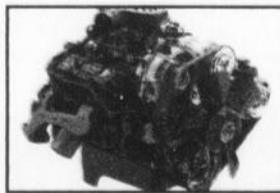
Jeep^{MD} TJ 2001

- Toit rigide et portes intégrales • Moteur de 2,5 L, 120 ch • Radio AM/FM stéréocassette et 4 haut-parleurs • Roues Grizzly et pneus P225/75R15
- Transmission manuelle à 5 rapports • Suspension Quadra-Coil^{MC}
- Système 4RM Command-Trac^{MD} • Plein d'essence gratuit¹



Dodge Dakota Sport 2001 à cabine Club

- Moteur Magnum V6 de 3,9 L, 175 ch • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM stéréocassette et 4 haut-parleurs • Jantes en aluminium • Suspension robuste • Caisse de 6,5 pi • Banquette arrière rabattable • Différentiel autobloquant • Plein d'essence gratuit¹



5/100

Garantie de 5 ans/100 000 km¹¹ sur le groupe motopropulseur.
Assistance routière de 5 ans/100 000 km¹¹.

DIPLÔMÉS

Rabais jusqu'à 1000 \$

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^{MD}

* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits mobiliers et taxes en sus. 1 Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Comptant initial ou échange équivalent. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le km. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. 11 Prix de vente et tarif mensuel établis pour le Dodge Dakota Sport 2001 à cabine Club avec ensemble 23R + DSA et pour le Jeep^{MD} TJ 2001 avec ensemble 23R + ACG. Le concessionnaire peut louer/vendre à prix moindre et peut avoir à échanger/commander un véhicule. Pour usage personnel seulement. Offres de durée limitée, valables sur les modèles 2001 en stock seulement et exclusives sauf pour les possibilités de les combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. 12 Gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. Photos à titre indicatif seulement. 13 Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. 14 Les remises aux diplômés sont : 500\$ de rabais à la location d'un véhicule, 1000\$ de rabais à l'achat d'un véhicule excepté la Chrysler Neon avec un rabais de 750\$. Ces offres excluent la Dodge Viper et la Prowler. Jeep^{MD} est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asséoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^{MD} du Québec

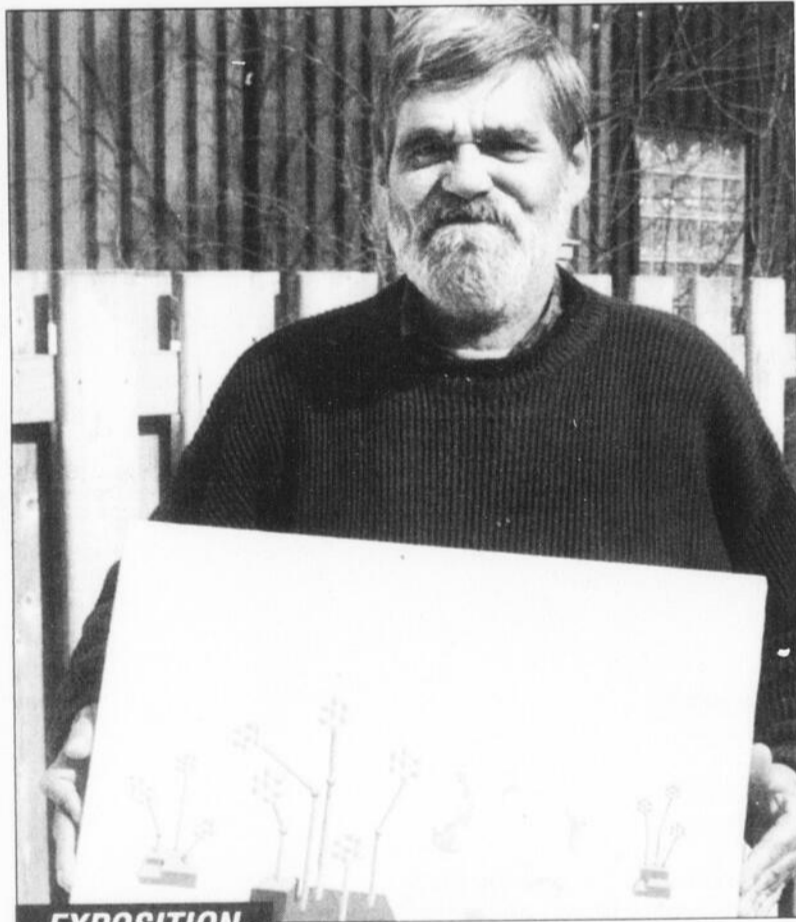


Fourre-tout



HEUREUX

L'entreprise Services de pneus Potvin de Chicoutimi a fait un heureux dernièrement: il s'agit de Jean-Yves Bouchard (à droite) qui a gagné la petite voiture à pédales offerte par la compagnie Toyo. Yanick Gagnon, directeur des ventes, lui remet son prix. Vous serez sûrement d'accord avec ceci: oh! que cette petite voiture fera le ravissement d'un enfant!



EXPOSITION

L'Auberge Ile-du-repos de Péribonka continue dans sa belle lancée de marier le plein air et le culturel. Les amateurs de nature et d'art auront plaisir à faire une incursion dans ce monde harmonieux, du 1er au 7 juin, alors que Bertrand Simard y exposera ses oeuvres.

(Photo Steve Tremblay)

Et des poussières

(AR) - Vous savez que cela arrivera sous peu, mais la tâche est ennuyeuse et vous espérez que vous pourrez terminer votre job avant... Mais, là, non, ça ne tient plus: le sac de l'aspirateur est plein et le moteur ne veut plus le supporter davantage! Et s'arrête, épuisé par le fardeau...

J'haïs ça, changer le sac de l'aspirateur. Il s'en exhale toujours une odeur de poussière, et il faut manipuler le tout avec soin, si on veut que

les saletés amassées au long des semaines restent là-



ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

dedans. Et ça ne manque jamais le coup, on respire mal, les poussières possédant ce désir particulier de prendre d'assaut votre appareil respiratoire...

Sans compter que d'une fois à l'autre, je ne me souviens plus trop bien comment faire. Bon, ça s'accroche comment, ce truc? Et où s'est-il encore caché, le machin d'ouverture de l'aspirateur? Rien à faire, je veux tellement travailler vite et ai tellement peur des poussières volantes que je dois, encore une fois, ressortir le feuillet d'instruction.

Tiens! Ce coup-ci, dans la magnifique traduction —des fois, on est mieux de lire l'anglais, c'est plus compréhensible...—, je remarque un conseil qui m'avait échappé auparavant. Un conseil renversant, qui m'a fait rigoler. Il était écrit: «jetez le sac, ne le réutilisez pas»...

Tu parles! Comme si j'allais me mettre à le vider, le retourner, l'épousseter et le réinsérer dans l'aspirateur... Non, merci pour le conseil, car, à ce compte-là, c'est un nettoyage de bronches qui nous attend! Et c'est pas mal plus dispendieux qu'un sac d'aspirateur!

Et bon ménage du printemps! Car, d'après ce qu'on peut voir un peu partout, la fièvre d'avril se poursuit encore un peu en mai, avec la chasse à la poussière, des vitres des maisons jusqu'aux entrées d'autos. Ayoye! Quand on pense que chaque rayon de lumière est chargé de poussière...



ÉTUDIANT MÉRITANT

La bourse de 1000 \$ accordée depuis trois ans par la firme Cain, Lamarre, Casgrain Wells et la Fondation Asselin, l'a été cette année à Nicholas Moreau, un étudiant du département d'aménagement et d'urbanisme du Cégep de Jonquière. L'étudiant méritant est ici entouré de Thérèse Dufour, présidente de la Fondation Asselin, et Me Chantale Laval-lée, du bureau Cain Lamarre.

En bavardant



Jean-Paul Desbiens

Au Cercle de Presse

Le nom que prendra (ou ne prendra pas!) la ville fusionnée de La Baie à Jonquière, après le 1er novembre prochain, est au centre d'une vive polémique. Et ce, avant même qu'une décision officielle soit prise à ce sujet.

C'est dans la perspective du débat houleux qui s'annonce que le Cercle de Presse recevra, le mercredi 23 mai à 9 h à l'Hôtel Chicoutimi, un duo de choc, qui sera composé de JEAN-PAUL DESBIENS, le Frère Untel, et de Ghislain Bouchard («La Fabuleuse»), président du comité mis récemment sur pied en vue de baptiser la future ville du nom de Chicoutimi.

Le Frère Untel est connu pour ses positions tranchées, comme on l'a vu encore une fois récemment dans le dossier de Métabetchouan, qui a passé bien près de devenir «Lac-Saint-Jean-Sud». Jean-Paul Desbiens viendra défendre son point de vue en faveur de Chicoutimi.

D'autre part, Jean-Claude Hudon, président de la Société

historique du Saguenay, complètera ce duo. L'organisme, qui ne fait pas campagne pour la sauvegarde du nom de Chicoutimi, refuse cependant d'accepter la dénomination de «Ville de Saguenay» pour la nouvelle entité municipale.

Violettes

L'association des Violettes saguenéennes (M. Chayer au 548-3849) tiendra sa dernière rencontre de saison le mercredi 23 mai à 19 h 30 au Foyer des loisirs Arvida de Jonquière.

Randonnée

Les Randonneurs du Saguenay invitent les intéressés à une agréable marche de 7 km, le dimanche 27 mai, à La Baie. Les marcheurs emprunteront le sentier qui longe la rivière Ha!Ha!, et cela à partir de la Pyramide.

Le départ est fixé à 10 h 30. Pour d'autres informations: Daniel Girard au 676-1011.

Brunch bénéfique pour Airmédic

Un brunch bénéfique au profit de Airmédic est prévu pour le dimanche 27 mai, de 9 h à 12 h 30 à la salle des Chevaliers de Colomb du 1959 rue Fay, à Jonquière, secteur Arvida. L'activité (7 \$, et gratuit pour les enfants de six ans et moins) est ouverte à toute la population. À noter que l'équipe d'Airmédic sera sur place et qu'il sera possible de voir l'hélicoptère de l'organisme.



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le **QUOTIDIEN**

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com



CONCOURS

Pierre-Olivier D'Amours, originaire d'Edmundston, est arrivé premier parmi 24 participants canadiens à un concours qui se veut une série de questions sur l'histoire, l'économie et l'actualité.

A Ottawa

Un élève de 13 ans gagne un concours de géographie

OTTAWA (PC)-Un élève de 13 ans du Nouveau-Brunswick, Pierre-Olivier D'Amours, a remporté les honneurs, lundi à Ottawa, lors d'un concours national de géographie.

Le garçon, originaire d'Edmundston, est arrivé premier parmi les 24 participants canadiens à ce concours, qui se veut une série de questions sur l'histoire, l'économie et l'actualité, toutes ponctuées d'une référence géographique.

Même s'il avait l'air calme durant toute la durée du concours, le plus jeune des participants a admis qu'il était très nerveux.

Sa victoire n'a pas surpris son enseignante, Patricia Thibodeau.

«Cela fait deux ans qu'il se prépare», a dit cette dernière, qui enseigne la géographie et les mathématiques à l'École Cormier.

«Lorsqu'il est entré en 7^e année, il était très jeune, il avait seulement 11 ans et il était déjà vraiment exceptionnel.»

«Il ne fait pas que mémoriser, il peut également faire des liens entre toutes ses connaissances», a expliqué Mme Thibodeau.

Voici des exemples de questions, posées dans le cadre du concours, auxquelles plusieurs parents auraient de la difficulté à répondre:

Quel était l'ancien nom d'Iqaluit? (Réponse: Frobisher Bay)

Que montre une carte de Mercator: la taille et la forme ou la direction? (Réponse: la direction)

Grand concours

Ce concours est organisé par le Conseil canadien de l'enseignement de la géographie, une organisation de professeurs bénévoles. Cette année, plus de 167 000 élèves ont participé à une première épreuve dans leurs écoles. Les gagnants se sont rendus aux finales provinciales et les lauréats de ces dernières épreuves sont ceux qui ont participé à la grande finale d'Ottawa.

Pierre-Olivier D'Amours et un autre participant, Walter Chan, 13 ans, du Upper Canada College de Toronto, se joindront aux gagnants de l'année dernière pour participer aux Olympiades internationales de géographie, qui auront lieu à Vancouver au mois d'août.

TOUT LE MONDE DEHORS, ON PEINTURE!

Jusqu'au 15 août 2001

TEINTURE EXTÉRIEURE À PRIX D'AMI!

TEINTURE SEMI-TRANSPARENTÉ



SÉRIE 212 • TEINTURE SEMI-TRANSPARENTÉ HYDROFUGE À L'ALKYDE
4 couleurs prémélangées
24 couleurs sur demande

26⁹⁹\$

TEINTURE SEMI-TRANSPARENTÉ



FORMULA 77 PROTECTEUR POUR BOIS TRAITÉ
6 couleurs prémélangées
14 couleurs sur demande

24⁹⁹\$

TEINTURE OPAQUE



SÉRIE 210 • TEINTURE OPAQUE OU LATEX
8 couleurs prémélangées
1523 couleurs sur demande

29⁹⁹\$

TEINTURE OPAQUE



SÉRIE 215 • TEINTURE OPAQUE À L'ALKYDE POUR PATIOS
7 couleurs prémélangées
1523 couleurs sur demande

29⁹⁹\$

RÉNOVATEUR



9⁹⁹\$

FORMULA 22 RÉNOVATEUR DE BOIS
Élimine grisonnement et moisissure.



OUVERT LE DIMANCHE de 9 H à 14 H

chez...



«Quincaillier, c'est notre métier»

1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi • 543-3391

LE QUOTIDIEN, le Mardi 22 Mai 2001 - 13

Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Invalidité
- Maladie grave

Retraite

- Rentes individuelles
- Régime enregistré
- Régime d'épargne étude

INDUSTRIELLE ALLIANCE^{MC}
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière

Tél.: 542-9004

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

AVIS

M. Gaétan Tremblay désire aviser la clientèle du centre financier Global que ses bureaux sont déménagés au **58, Racine Ouest, bureau #1 à Chicoutimi**

De plus, afin de mieux répondre à vos besoins, M. Tremblay a satisfait les exigences de «l'Institut québécois de planification financière» et a obtenu le diplôme de planificateur financier.



Vous pouvez rejoindre **M. Gaétan Tremblay** en composant le **690-8984** ou le **1-866-690-8984**

www.cfglobal.qc.ca

Plusieurs entreprises canadiennes échappent au fisc

HALIFAX (PC)-Des analystes fédéraux se demandent si certaines entreprises canadiennes paient leur juste part d'impôts. Deux enquêtes internes de l'Agence des douanes et du revenu du Canada révèlent que de nombreuses sociétés paient étonnamment peu, voire pas du tout, d'impôt fédéral.

Près des deux tiers de toutes les entreprises canadiennes ayant déclaré des revenus annuels de moins de 15 millions \$ n'ont pas versé un sou d'impôt fédéral entre 1995 et 1998, révèle un des rapports. Cela équivaut à 716 000 entreprises pendant une année donnée.

Parmi les très grandes sociétés déclarant des revenus annuels de plus de 250 millions \$, au moins 41, soit 6,5 pour cent, n'ont payé aucun impôt fédéral au cours de la même période. Et parmi leurs filiales, jusqu'à 2664 ont également échappé au fisc soit 40 pour cent de toutes les filiales.

Le document, datant d'octobre 2000, a été obtenu en vertu de la Loi d'accès à l'information, tout comme une seconde étude interne, reflétant des résultats similaires.

Cette seconde étude porte plus spécifiquement sur les impôts fédéraux payés par les institutions financières, notamment les grandes banques, entre 1996 et 1998. Elle démontre qu'en 1998, ces impôts ont reculé d'un «stupéfiant» 2,3 milliards \$, pour se chiffrer à 7 milliards \$.

C'est une baisse de 44 pour cent, à une période où le bénéfice avant impôts n'a diminué que de 7 pour cent. Ce document, daté de décembre 2000, a été partiellement censuré.

Il note que «la complexité des institutions, des transactions et des produits financiers» fournit amplement d'occasions de planification fiscale «agressive».

Les toutous du mécontentement

SAINT-JEAN, N.-B. (PC)- Une quarantaine d'opposants à la mondialisation au Nouveau-Brunswick ont remis leurs ours en peluche à la police, lundi, pour protester contre la «brutalité policière» au Sommet des Amériques qui s'est tenu à Québec.

«Nous allons remplir notre devoir de citoyens et faire disparaître ces armes dangereuses de la rue, nous allons remettre ces ours en peluche à la police», a déclaré Steve Baird, membre du groupe de Saint-Jean pour la justice mondiale, organisateur de la manifestation.

Les animaux de peluche symbolisaient le mécontentement des manifestants devant l'arrestation du célèbre militant Jaggi Singh, qui a été accusé d'avoir lancé des toutous en direction de la police au cours des manifestations de Québec. M. Singh a été libéré après deux semaines d'incarcération.

Ironie du sort, la marche de lundi s'est déroulée sous escorte policière. Un véhicule de la police de Saint-Jean ouvrait en effet la voie aux protestataires le long de la principale artère de la ville.

Parmi les exemples de cette planification fiscale, on trouve certaines des mesures utilisées par les grandes banques canadiennes, comme les transferts de capitaux dans des juridictions étrangères, qui permettent notamment de faire des affaires dans des juridictions où le fardeau fiscal est plus faible.

Les banques cherchent également activement à faire l'acquisition de compagnies en mauvaise situation financière, pour leurs pertes rattachées à un abri fiscal, notent les auteurs.

Les porte-parole des grandes entreprises n'ont pas tardé à souligner que les lois canadiennes sur la fiscalité offrent de nombreuses occasions de réduire le montant d'impôts payable.

Les crédits d'impôt à la recherche et au développement, la possibilité de répartir les pertes sur plusieurs années, notamment, peuvent aider certaines sociétés

à payer peu d'impôts, note David Stewart-Patterson, du Conseil canadien des chefs d'entreprises.

Pour Sharon Wilks, de l'Association des banquiers canadiens, le rapport sur les institutions financières est incomplet, et n'est pas basé sur des données fiables. De Toronto, Mme Wilks a rappelé que les six grandes banques ont versé 2,9 milliards \$ au fisc fédéral en 1999.

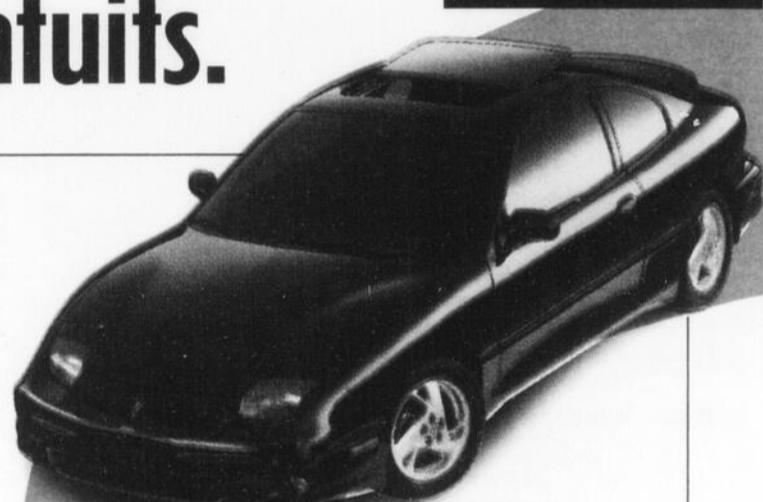
À Ottawa, une porte-parole de l'Agence des douanes et du revenu, Collette Gentes-Hawn, a déclaré que les plus grandes

sociétés sont soumises, chaque année, à des vérifications comptables par des experts fédéraux en fiscalité, et qu'il existe de nombreuses raisons légitimes pour qu'une entreprise ne paye pas d'impôt au fédéral.

Mais on procède néanmoins à des études internes pour s'assurer que rien n'a été oublié, a ajouté Mme Gentes-Hawn. «Y a-t-il quelque chose qui nous a échappé? Nous devrions vérifier encore. Cela n'implique pas qu'il y a un problème. Cela n'implique pas non plus qu'il n'y a pas de problème.»

Sautez sur les toits ouvrants gratuits.

Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.



Sunfire GT 2001
2 portes

243 \$/mois*

Toit ouvrant électrique gratuit

- Moteur L4 Twin Cam de 2,4 L à ISC (150 HP) • Boîte manuelle GETRAG 5 vitesses à surmultipliée • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Téléverrouillage des portes • Dispositif antivol PASSLockII
- Lecteur de disques compacts avec 8 haut-parleurs Monsoon
- Système antiblocage aux 4 roues • Vitres et miroirs à commandes électriques

Location 48 mois

Transport et préparation inclus

Options de paiement à la location

	Complant (au rachat optionnel)	Mensualité
1,9% à l'achat ou à la location**	0 \$	313 \$
	1 388 \$	283 \$
	3 239 \$	243 \$

22 198 \$ à l'achat***

Grand Am GT 2001 2 portes



1,9% à l'achat ou à la location**

Le toit ouvrant électrique est également gratuit sur les coupés Grand Am GT et SE1 2001.

Spécifications : Coupé Grand Am	SE1	GT
Toit ouvrant électrique gratuit	✓	✓
Moteur L4 Twin Cam de 2,4 L à ISC (150 HP)	✓	
Moteur V6 3400 Ram Air à ISC (175 HP)		✓
Transmission automatique à 4 vitesses et traction asservie améliorée		✓
Système de freinage antiblocage aux 4 roues	✓	✓
Climatiseur et régulateur de vitesse	✓	✓
Miroirs, portes, coffre et vitres à commandes électriques	✓	✓
Téléverrouillage des portes	✓	✓
Siège arrière divisé rabattable	✓	✓
Lecteur de disques compacts	✓	✓
Roues de 16 po en aluminium coulé		✓
Système de son Monsoon à 8 haut-parleurs		✓

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE



PONTIAC
BUICK
GMC



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2001 suivants : coupés Sunfire GT et Grand Am GT et SE1 neufs sélectionnés 2001 en stock équipés d'un toit ouvrant installé en usine inclus dans le prix. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. ** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). Transport et préparation inclus à la location. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 375 \$ pour la Sunfire et première mensualité exigée à la livraison. Frais de 12 \$ du km après 80 000 km. *** Taux de financement de 1,9 % disponible à l'achat jusqu'à 60 mois pour la Sunfire GT et jusqu'à 36 mois pour les coupés Grand Am GT et SE1. Taux de financement de 1,9 % disponible à la location jusqu'à 48 mois pour la Sunfire GT et jusqu'à 36 mois pour les coupés Grand Am GT et SE1. ** A l'achat, préparation incluse, transport (1730 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Exemple de financement de 15 000 \$ à 1,9 % : 1) 36 versements de 428,98 \$, coûts en intérêts de 443,28 \$, coût total de 15 443,28 \$. 2) 60 versements de 262,26 \$, coûts en intérêts de 735,60 \$, coût total de 15 735,60 \$. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. * Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



Maintenant, tous les employés
peuvent être en ligne.

Accès Internet Haute Vitesse d'affaires

21,50 \$*
par mois
par usager

Garantie 30 jours**

Obtenez l'Accès Internet Haute Vitesse d'affaires en composant le

1 800 567-8065
www.bell.ca/promohv

Certaines conditions s'appliquent. Là où la technologie le permet. *Prix basé sur un contrat de un an à l'Accès Internet Haute Vitesse d'affaires, pour 5 usagers. **Le client non satisfait de son accès Internet Haute Vitesse doit appeler le service à la clientèle avant la fin des 30 premiers jours suivant la mise en service. Le premier mois d'accès et le dispositif de partage seront remboursés et le service sera débranché.

Une Passat complètement modifiée

par Raynald Côté
CAA-Québec

QUÉBEC - La Passat 2001.5 a droit à plus de 2300 changements par rapport à la 2001. Ainsi, du côté de la carrosserie, seuls le toit et les quatre portes n'ont pas été touchés tandis que la rigidité de la structure a été améliorée de 10 % grâce à de nouvelles techniques de soudure.

La Passat est toujours disponible en modèles berline et familiale en versions GLS et GLX. Pour animer les roues avant, on a le choix entre un quatre cylindres ou un V6, encore mieux, être aussi large que le siège. Avec le toit ouvrant, les personnes de grande taille trouveront le dégagement pour la tête un peu limité. Aussi ferme que les siè-

possède de pratiques crochets pour arrimer les objets promeneurs. Le couvercle est équipé de charnières extérieures qui ne risquent pas d'écraser les objets placés dans le coffre. Il faut toutefois veiller à ne pas se cogner la tête sur le loquet du couvercle du coffre.

Commodités et sécurité

Impeccablement fini, l'habitacle laisse trop passer les bruits de route pour une voiture de ce



NOUVELLE

La Passat de Volks est toujours disponible en modèles berline et familiale en versions GLS et GLX. Une voiture complètement modifiée.

une boîte manuelle ou une automatique, tandis que la version 4 Motion, traction intégrale, n'a droit qu'au V6.

Comme les portes ouvrent pratiquement à 90 degrés, l'accès s'effectue facilement. À l'avant, les sièges possèdent cette fermeté et ce galbe qui savent si bien se faire apprécier lors des longs trajets.

Avec le siège à ajustement manuel, le levier pour déplacer le siège longitudinalement est placé du côté de la console alors qu'il devrait l'être du côté extérieur ou

ges avant, la banquette arrière s'avère tout aussi confortable, même si la forme du coussin peut surprendre au début. Elle convient pour deux adultes qui apprécieront le dégagement pour les jambes et la tête, sauf s'ils sont de grande taille. Avec la traction intégrale, la banquette perd son dossier rabattable 60/40, qui est remplacé par une à trappe à skis.

Comme d'habitude chez Volks, l'espace de chargement ressemble plus à une caverne qu'à un coffre ordinaire. Facile d'accès, il

prix. De plus, avec le quatre cylindres, le son du moteur est facilement perceptible. Les espaces de rangement conviennent mais on les a déjà vus en plus grand nombre et plus ingénieux. S'il faut féliciter les concepteurs d'avoir enfin doté la Passat de porte-gobelets pratiques et polyvalents, on ne peut en dire autant pour la nouvelle console centrale, qui est ridiculement peu spacieuse.

Le climatiseur automatique se montre efficace mais pourrait

FICHE TECHNIQUE	
VOLKSWAGEN PASSAT 2001.5	
<ul style="list-style-type: none"> ▣ Moteur: 4 cyl., 1.8 turbo, 20 soupapes; V6, 2.8 litres, 30 soupapes ▣ Puissance: 170 ch. à 5 900 tr/mn; 190 ch. à 6 000 tr/mn ▣ Couple: 166 lb-pi à 1 9050 tr/mn; 206 lb-pi à 3 200 tr/mn ▣ Transmission: manuelle 5 vitesses; automatique 5 vitesses ▣ Suspension: indépendante/semi-indépendante (familiale) et 4Motion: indépendante à l'arrière ▣ Freins: disques/disques ▣ Longueur: 470,3 cm (familiale: 468,2 cm) ▣ Largeur: 174,6 cm ▣ Hauteur: 146,2 cm (familiale: 149,8 cm) ▣ Empattement: 270,3 cm ▣ Poids: 1 452 à 1 704 kg ▣ Pneus: P195/65R15; P205/55R16 ▣ Capacité de remorquage: non disponible ▣ Coussins gonflables: standards plus 2 coussins latéraux (En option il y a un coussin gonflable pour la tête) ▣ Consommation de carburant avec la boîte automatique et le V6 - Selon Transports Canada: ville: 13,1 L/100 km (22 mi/gal); route: 8,3 L/100 km (34 mi/gal) - Pendant l'essai: 12 L/100 km (24 mi/gal) ▣ Capacité du réservoir: 62 litres ▣ Accélération 0-100 km/h: 8,5 secondes 60-100 km/h: 5,7 secondes ▣ Concurrents: Honda Accord, Nissan Maxima, Subaru Legacy et Outback, Toyota Camry, Volvo S et V40, S60, V70 et XC ▣ Coût de l'entretien (le montant peut varier 	<ul style="list-style-type: none"> d'un concessionnaire à l'autre) Fréquence: 8 000 km Total jusqu'à 100 000 km: 1 650 \$ ▣ Garanties - Véhicule complet: 2 ans/40 000 km - Groupe propulseur: 5 ans/80 000 km - Rouille de surface: 2 ans/40 000 km - Perforation: 12 ans/km illimité - Antipollution: 2 ans/40 000 km sur tout 8 ans/130 000 km sur le convertisseur catalytique, le module de commande électronique, le dispositif de diagnostic de bord. ▣ Prix de pièces d'origine Pare-chocs arrière: 710 \$ Disque de freins avant: 138 \$ Plaquettes de freins: 186 \$ Silencieux: 407 \$ Aile avant: 235 \$ ▣ Coût moyen de la prime d'assurance, à Québec, avec valeur à neuf pour une femme ou un homme de 30 à 40 ans ayant un excellent dossier: 788 \$ à 1 278 \$ ▣ Prix des différentes versions Berline GLS: 29 550 \$ Familiale GLS: 30 725 \$ Berline GLS 4Motion: 37 180 \$ Familiale GLS 4Motion: 38 355 \$ Berline GLX: 39 175 \$ Familiale GLX: 40 350 \$ Berline GLX 4Motion: 43 305 \$ Familiale 4Motion: 44 480 \$ ▣ Principales options: Moteur V6: 3 500 \$ Transmission automatique: 1 230 \$ Groupe de luxe: 1 925 \$ (GLS) Groupe cuir: 2 280 \$ (GLS) Groupe climatique: 450 \$ (GLS) Coussin gonflable pour la tête: 375 \$ ▣ Prix du véhicule essayé: 42 500 \$ (GLX); 30 000 \$ (GLS) ▣ Frais de transport/préparation: 830 \$ ▣ Nombre de concessionnaires: Québec: 57; Canada: 167

être un peu moins bruyant. Les versions les plus cossues peuvent être équipées d'un capteur de pluie fort apprécié pour régler l'intervalle des passages selon l'intensité des précipitations. Tant qu'à traiter des essuie-glace, mentionnons qu'ils sont mal servis par des gicleurs placés sous le capot, donc facilement obstrués par la neige.

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

J.W. PICARD LTÉE

NOUS VENDONS DE TOUT POUR LES CHEFS

GRILLE-PAIN - FRIGO - USTENSILES - VAISSELLE - RÉCHAUDS
POÉLONS - CAFETIÈRES - MARMITES - COUTEAUX DU CHEF
VERRES À VIN - À PORTO - À EAU - À BIÈRE

**MAIS VOYONS, PAS BESOIN D'ÊTRE CHEF!
VIENS VISITER NOTRE SALLE D'EXPOSITION
TU TROUVERAS CE QU'IL TE FAUT**

81, rue Jacques-Cartier Ouest
Chicoutimi

543-4441

Bienvenue
du lundi au vendredi
8 h à 12 h - 1 h à 5 h

**STATIONNEZ ET ENTREZ
RUE MONTCALM**



Michel Lavoie
Propriétaire



Eric Boivin



Michel Paré

**SPÉCIALISTE EN TOUS GENRES
DE TROUBLES ÉLECTRIQUES**

- ALTERNATEUR
- DÉMARREUR
- SYSTÈME D'INJECTION

GRATUIT Vérification de la batterie
et du système de charge

Aubin Auto Electrique enr.



GARAGE MICHEL LAVOIE INC.

543-9875

55, rue Racine Ouest - Chicoutimi

Pour un été savoureux
un BBQ

Broil King

ROYAL I 40 000 BTU



• Brûleur
acier
inoxydable
Super 8

Broil King

199\$

À partir de:

Pièces d'origine pour toutes
les marques de BBQ

J. Sirois
Électrique inc.

2303, Roussel, Chicoutimi
543-3308

EMBAUCHEZ
des étudiants...

EMPLOYEURS EN LIBERTÉ

Nous vous offrons repos, détente, évasion...
parce que c'est l'été et que vous le méritez!!!

Que ce soit pour une journée, une semaine,
un mois ou pour tout l'été...
vous et vos employés le méritez!

Nous pouvons vous présenter les étudiants
qui correspondent à vos exigences de qualité.

Présents partout au Saguenay/Lac-Saint-Jean-Chibougamau
depuis 33 ans, nous avons été les premiers
dans le domaine de l'employabilité étudiante!

Appelez dès maintenant un Centre de ressources humaines
du Canada pour étudiants près de chez-vous... et relaxez!

Chicoutimi	541-7002 poste 235	Jonquière	542-8185, poste 320
La Baie	697-1661	Alma	668-7982, poste 426
Dolbeau-Mistassini	276-0634, poste 540	Roberval	275-3719
Saint-Félicien	679-5412, poste 248	Chibougamau	748-6464



Stratégie
emploi
jeunesse

Canada

La voiture peut accélérer avec aisance

Raynald Côté - CAA-Québec

QUÉBEC - Le quatre cylindres turbo de 1,8 litre a droit à 20 chevaux de plus, soit 170, tandis que le couple passe de 155 à 166 lb-pi. Grâce à ces améliorations, obtenues en augmentant la pression du turbo d'environ deux livres, la voiture accélère avec plus d'aisance et effectue les dépassements avec plus d'autorité.

De plus, comme le couple est constant, et à son maximum, entre 1950 et 5000 tr/mn, il est possible de conduire paresseusement en laissant le turbo faire son travail. Ceci permet également des accélérations progressives et rend ce moteur agréablement bien adapté à la Passat.

Doux et assez silencieux, le V6 de 2,8 litres avec 30 soupapes développe 190 chevaux et 206 lb-pi de couple. Ceci se traduit par des accélérations souples, progressives et bien senties à partir de pratiquement tous les régimes. Autrefois traité de paresseux à bas régime, la vivacité de ce V6 a été améliorée par le biais d'un accélérateur plus prompt.

La boîte manuelle est facile à manipuler, assez précise et possède des rapports bien étagés. De plus, son embrayage est progres-

sif et bien calibré, c'est-à-dire ni trop raide ni trop mou.

La transmission automatique à cinq vitesses effectue généralement ses changements de rapport avec beaucoup de douceur en accélération, mais lors d'un ralentissement suivi d'un arrêt complet, on ressent nettement les rétrogradations, ce qui est désagréable.

Cette boîte automatique Tiptronic fonctionne en mode automatique ou manuel. Ce dernier mode est agréable et surtout utile puisqu'en mode automatique il arrive que la transmission tarde ou soit trop rapide pour changer les vitesses puisqu'elle possède 240 programmes de changement de vitesses différents. C'est 239 de trop. En effet, elle s'adapte à votre conduite, mais après coup seulement : vous conduisez lente-

ment elle change rapidement, vous conduisez rapidement elle retarde les changements.

Comportement routier

Que les routes soient droites ou sinueuses, plates ou bosselées, la Passat les aborde toutes de façon à inscrire un large sourire au visage du conducteur. De plus, la suspension dégage une impression de solidité. Cette voiture est faite pour non seulement accumuler confortablement les kilomè-

tres, mais aussi pour s'amuser de façon sécuritaire en les accumulant.

Une inspection au Centre de vérification technique de CAA-Québec nous permet de constater que la Passat est très bien construite et que la protection anti-rouille permet à Volks, et Audi, d'offrir la plus longue garantie anti-rouille sur le marché.

Conclusion

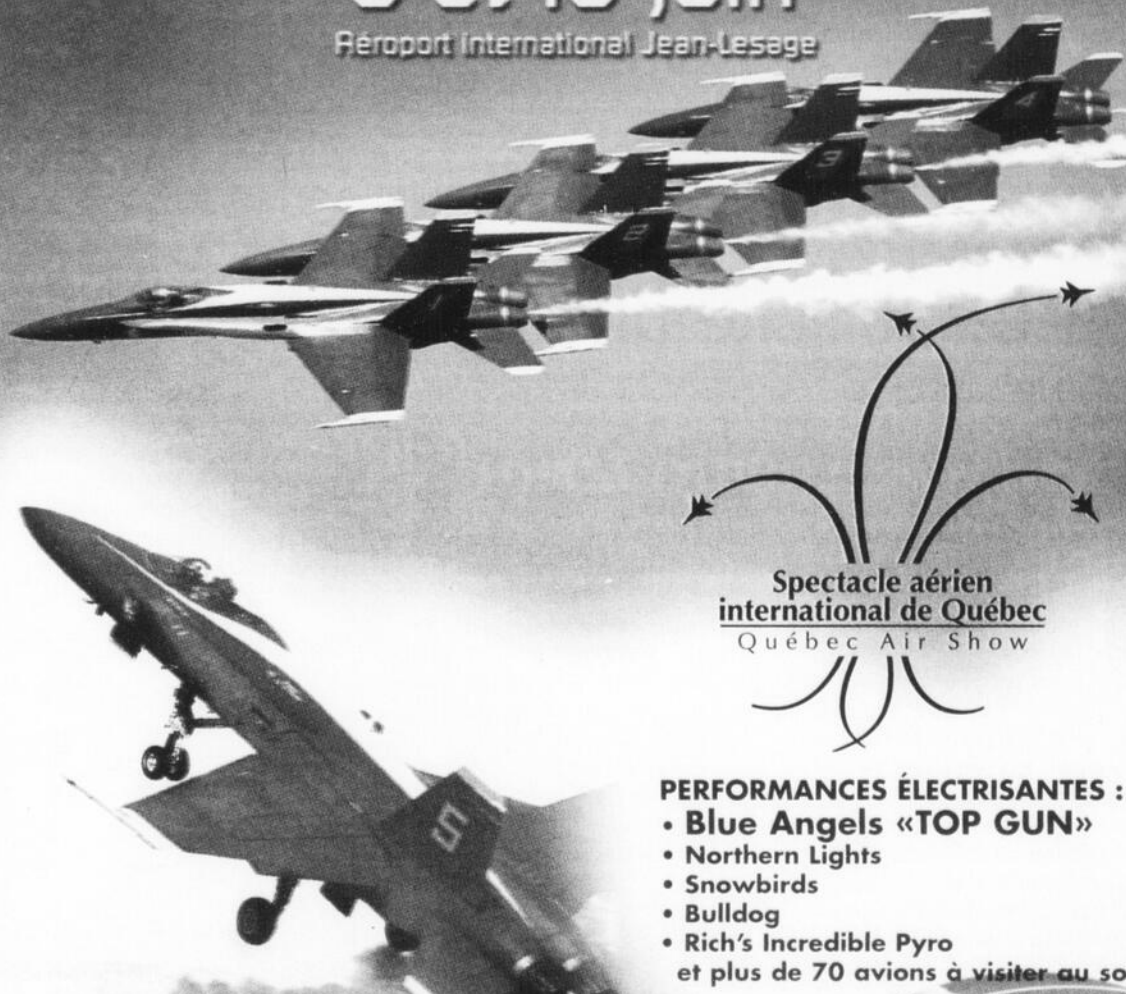
Les améliorations apportées à

la nouvelle Passat la rendent encore plus homogène, plus confortable et agréable à conduire. Avec son équipement standard généreux, elle représente un très bon rapport qualité/prix surtout dans la version GLS avec le quatre cylindres. Enfin, il est dommage qu'une voiture aussi bien construite ne bénéficie pas d'une garantie de base au moins égale à celle que les autres constructeurs offrent.

Venez voir les «TOP GUN» américains
au Spectacle aérien international de Québec

9 et 10 juin

Réoport International Jean-Lesage



Spectacle aérien
international de Québec
Québec Air Show

PERFORMANCES ÉLECTRISANTES :
• Blue Angels «TOP GUN»
• Northern Lights
• Snowbirds
• Bulldog
• Rich's Incredible Pyro
et plus de 70 avions à visiter au sol



**GAGNEZ
UN TRAITEMENT V.I.P.
(POUR 2 PERSONNES)**

Premières loges sur le spectacle aérien

Soyez au cœur de l'action !

Dégustez un buffet gastronomique dans un somptueux décor champêtre.

Prix d'une valeur de 300\$

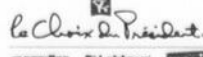
Nom : Âge :

Adresse :

Ville : Province :

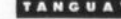
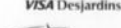
Code postal :

Tirage des 2 paires de billets V.I.P. le 31 mai à 16H00. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Envoyez votre coupon au : Journal Le Quotidien, Concours Spectacle aérien international de Québec, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, Qc G7H 5C1



Association des concessionnaires Ford de Québec

QUOTIDIEN



MÉGA SOLDE

16 au 26 mai

peinture
MICCA inc.
FABRIQUÉ AU QUÉBEC

Ça donne le goût !



24,95 \$
3,78 L



21,95 \$
3,78 L

DETAIL SUGGÈRE 29,95 \$
- 100% ACRYLIQUE
- FINI SATINÉ
- SUPER LAVABLE
- SANS ÉCLABOUSSURE
- INTÉRIEUR ET EXTERIEUR
- PLUS DE 2000 COULEURS

DETAIL SUGGÈRE 24,95 \$
- LATEX ACRYLIQUE
- FINI MAT
- UNE COUCHE
- SUPER LAVABLE
- SANS ÉCLABOUSSURE
- ANTI-JAUNISSEMENT



29,95 \$
3,78 L



24,95 \$
3,78 L

DETAIL SUGGÈRE 34,95 \$
- 100% ACRYLIQUE
- FINI PERLE
- SUPER LAVABLE
- SANS ÉCLABOUSSURE
- INTÉRIEUR ET EXTERIEUR
- PLUS DE 2000 COULEURS

DETAIL SUGGÈRE 32,95 \$
- TEINTURE HUILE DE LIN
- SEMI-TRANSPARENT
- PROTÈGE PENDANT DES ANNÉES
- RECOMMANDÉ POUR AMEUBLEMENTS, PORTES, CLOTURES ET BALCONS
- PLUS DE 2000 COULEURS

FRAIS DE COLORATION EN SUS

EXPERTS EN PEINTURE

Peinture Micca Chicoutimi
784, boulevard Barrette
Chicoutimi, Québec
G7J 3Z7
(418) 696-0948

Peinture Micca La Baie
302, rue Albert
La Baie, Québec
G7B 3L4
(418) 544-2742

00481143

Clinton plaide pour une alliance avec l'Europe



TOURNÉE

L'ex-président des États-Unis, Bill Clinton (à droite), était de passage à Dublin dans le cadre de sa tournée européenne. Il est accompagné du premier ministre irlandais, Bertie Ahern, avec qui il s'est entretenu et a participé à un dîner de charité.

(Photo AP)

DUBLIN (AP) - Les États-Unis et l'Europe doivent plus que jamais coopérer pour ramener la prospérité et l'espoir dans les régions les plus défavorisées du monde, a estimé lundi l'ancien président américain Bill Clinton lors d'une conférence dispensée à la plus ancienne université de Dublin.

Lors de cette conférence organisée lundi soir pour les étudiants du Trinity College, Bill Clinton a impressionné son public par sa vision du 21e siècle selon laquelle les États-Unis et l'Europe doivent mettre en commun leur budget et leurs idées pour venir en aide au reste du monde.

Manifestations craintes

La Banque mondiale annule un forum

PARIS (AP) — La Banque mondiale a annulé la conférence annuelle sur le développement économique (ABCDE), un forum sur la pauvreté qui devait se dérouler à Barcelone du 25 au 27 juin à Barcelone, redoutant que les manifestations anti-mondialisation ne la gênent trop, a-t-on appris lundi auprès de l'organisation.

La réunion, qui n'est pas censée engendrer des décisions mais servir de forum de discussion, devrait être reprogrammée à une date

ultérieure, a indiqué une importante conseillère de l'ABCDE, Elkyn Chapparo.

Les responsables de la Banque mondiale ont été alertés par les vastes manifestations anti-mondialisation qui ont été organisées en marge de récents sommets à travers le monde.

«Nous avons vu ce qui s'est passé à Prague, à Nice et à Québec. Nous avons décidé qu'il était impossible d'échanger des idées derrière un cordon de policiers», a expliqué la

dollar par jour», a rappelé Clinton.

A l'extérieur du bâtiment, une douzaine de manifestants scandaient des slogans anti-Clinton, accusant l'ancien dirigeant des États-Unis d'encourager l'exploitation économique des pays pauvres et d'être responsable de la mort des civils irakiens en proie à l'embargo américain. Ce à quoi Bill Clinton a répondu qu'il était convaincu que le libre-échange était le meilleur moyen

d'aider les pays pauvres.

Mais l'ex-président américain a également séduit ses auditeurs par sa tendance à ne pas se prendre au sérieux, évoquant par exemple sa venue à Dublin en 1969.

«J'étais venu ici pour voir une fille, l'université n'a rien à voir avec tout cela!», a déclaré Bill Clinton depuis la salle de conférence du Trinity College qui date du 17e siècle.

Lundi, l'ancien locataire de la Maison blanche s'est également entretenu séparément avec la présidente irlandaise Mary McAleese et son premier ministre Bertie Ahern au deuxième jour de sa visite à Dublin.

Mardi soir, l'ancien locataire de la Maison blanche est invité à se joindre à un dîner de charité organisé au château de Dublin avec Bertie Ahern et l'ancien sénateur George Mitchell, principal négociateur de l'accord de paix conclu en 1998 avec l'Irlande du Nord.

Mercredi et jeudi, Bill Clinton devrait faire un peu de tourisme avant de s'envoler pour l'Angleterre.

Russes et Américains interpellés

Pères sollicite un appui à la paix

MOSCOU (AP) - Le ministre des Affaires étrangères israélien Shimon Pérès, en déplacement à Moscou, a justifié une nouvelle fois lundi par la lutte contre le terrorisme les bombardements contre des cibles palestiniennes et appelé Russie et États-Unis à favoriser la reprise des négociations de paix.

«Le fond du problème, c'est le terrorisme, pas notre réaction. La politique d'Israël est d'essayer de faire cesser la terreur et de relancer les négociations politiques», a affirmé le chef de la diplomatie israélienne.

M. Pérès s'est entretenu par la suite avec son homologue russe Igor Ivanov, le président Vladimir Poutine et d'autres hauts res-

ponsables du pays. Il a aussi rencontré le patriarche de l'église orthodoxe russe, Alexis II.

Le ministre des Affaires étrangères israélien a comparé à cette occasion la situation de son pays à celle des forces russes en Tchétchénie. «Notre ennemi n'est pas le peuple palestinien, comme le peuple tchétchène n'est pas un ennemi pour la Russie. Notre ennemi est le terrorisme», selon des propos rapportés par ITAR-Tass et Interfax.

L'objectif du bombardement de lundi dans le camp de réfugiés de Jabaliya dans la bande de Gaza, a expliqué M. Pérès en visitant une synagogue, était «de détruire l'usine fabriquant, ce qui est illégal, des obus de mortier. Pour

autant que je sache, aucun civil n'a été tué».

L'un des proches conseillers de Vladimir Poutine, Serguei Prikhodko, a laissé entendre, selon l'agence de presse russe Interfax, que le chef du Kremlin comptait se montrer ferme.

AIR DESIGN

De l'air amusant!

www.airdesign.qc.ca



... en toute confiance avec Wawanesa

Quand il s'agit d'assurance auto, il n'y a pas cinquante-six façons de faire les choses. À un moment ou l'autre, il faut se donner la peine de faire le tour afin d'avoir ce qu'il y a de mieux comme assurance ...

C'est exactement ce qu'a fait Nathalie avant de choisir Wawanesa pour une assurance auto et un service numéro un de A à Z.

- Agents certifiés courtois et avisés
- Service supérieur à la vente comme aux réclamations
- Primes concurrentielles, rabais avantageux, modalités de paiement pratiques
- Responsabilité civile jusqu'à 1 000 000 \$, assurance individuelle, protection du véhicule avec choix de franchises
- Option Sécurichoix avec avenants additionnels
- Règlement rapide et équitable de la réclamation

Oui, un coup de fil suffit et vous roulez l'esprit tranquille. Vous risquez juste d'économiser!

Chicoutimi: 543-7791

1299, rue des Champs-Élysées

Alma: 662-2429 • Jonquière: 695-7605

D'ailleurs au Saguenay-Lac-Saint-Jean sans frais: 1 877 342-2211

www.wawanesa.com



Wawanesa
assure vos biens...bien!

© 2001 La Compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa. Fondée au Canada en 1896.



LES CLINIQUES DE
PHYSIOTHÉRAPIE

Jonquière • Ste-Étienne • St-Ambroise
Place des Chemins • Chicoutimi Nord



MICHEL RIVEST

Membre de l'Ordre des
physiothérapeutes du Québec

Nomination Michel Rivest, pht

Les cliniques de physiothérapie de Jonquière, Place des Chemins et surtout d'Arvida sont heureuses de souligner la performance de M. Michel Rivest physiothérapeute.

En effet, M. Rivest a réussi ses examens Nationaux de thérapie manuelle partie A. Les efforts des dernières années ont permis à M. Rivest d'obtenir une expertise supplémentaire pour les cas neuro-musculo-squelettiques problématiques. De plus, M. Rivest est le seul physiothérapeute à Jonquière à atteindre ce niveau d'excellence.

Il se fera un plaisir de vous accueillir à la clinique de physiothérapie d'Arvida et il deviendra consultant pour les autres physiothérapeutes des cliniques associées.

POUR INFORMATION:

CLINIQUE ARVIDA
548-1617

CLINIQUE PLACE DES CHEMINS
542-1946

CLINIQUE JONQUIÈRE
542-9994

Partout dans le monde

Le piratage de logiciels est reparti

WASHINGTON (AP) - Le piratage de logiciels dans le monde est reparti à la hausse en 2000 pour la première fois depuis cinq ans. Près de quatre programmes sur dix (37%) utilisés dans les entreprises sont des copies illégales, selon une étude publiée lundi par la Business Software Alliance (BSA), qui regroupe de grands groupes informatiques tels que Microsoft.

L'enquête annuelle, dont la première édition date de 1994, montre que les pertes occasionnées par ces pratiques ont toutefois légèrement baissé cette année, à 11,75 milliards de dollars, étant donné le développement du marché et la baisse des prix. Depuis plusieurs années, la BSA constatait une baisse du piratage des logiciels mais il semble que le ralentissement économique ait inversé la tendance.

L'étude montre également que les régions technologiquement avancées comme l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale «ont un problème fondamental de piratage», tandis que la pratique se répand dans la zone Asie-Pacifique, où plus de la moitié des logiciels utilisés l'année dernière étaient volés, soit une perte de plus de 4 milliards de dollars, la plus forte au monde.

Copies pirates

Si le quart des logiciels circulant aux Etats-Unis sont des copies pirates, c'est en Europe de l'Est que le taux de piratage est le plus élevé, avec 63% des programmes issus du marché noir. Au niveau des pays, le plus mauvais élève du monde est le Vietnam, où seuls 3% des logiciels sont des copies légales. La Chine et la Russie se situent également dans les cinq plus mauvais payeurs. Les efforts pour inciter ces pays à renforcer la législation protégeant les droits d'auteur sont souvent vains. «Ils ne sont pas suffisamment intéressés par la protection de la propriété intellectuelle, selon M. Kruger. Mais c'est un cercle vicieux: si on ne la protège pas, elle ne peut pas générer une industrie».

Et les progrès constatés notamment en Amérique du Nord ne reconfortent guère Bob Kruger, directeur exécutif à la BSA. «C'est comme de dire que j'ai moins d'attaques cardiaques qu'avant, explique-t-il, mais les dommages causés par le piratage restent dévastateurs. La perte se chiffre en milliers d'emplois et en milliards de dollars».

Des accords

Le groupe annonce par ailleurs que 159 accords (dont 36 aux Etats-Unis) concernant des affaires de piratage ont été conclus, représentant un total de plus de 6,2 millions de dollars (7,05 millions d'euros/46,25 millions de FF).

Copier un logiciel est assez simple, notamment avec l'apparition sur le marché de graveurs de CD-ROM à bas prix. La plupart des entreprises demandent à l'utilisa-

teur de fournir le code inscrit sur l'emballage d'origine pour installer le programme sur l'ordinateur, mais ces «mots» de passe se trou-

vent très facilement sur des sites Web spécialisés.

Microsoft a trouvé une parade pour le prochain logiciel de bureau-

Office XP et les produits Windows XP: «l'activation en ligne», qui combine un numéro de série et un nombre généré par le balayage

du disque dur de l'utilisateur. Si ce dernier n'active pas le programme, le logiciel arrêtera de fonctionner en quelques jours.

Mazda L'événement le printemps S'ÉCLATE



Mazda Protegé SE 2001

- Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs
- Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent
- Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégrés • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Louez à partir de
199\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 250\$

Nouveau moteur 2 L de 130 ch disponible sur les modèles LX et ES



Mazda B3000 SX V6 4x2 2001

Louez à partir de
275\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

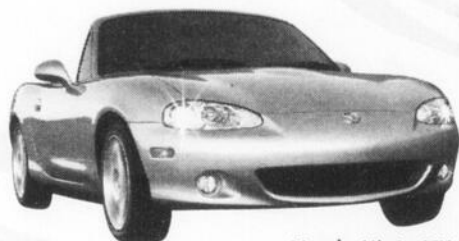
OU **0\$ COMPTANT**

- Moteur V6 3 L de 150 ch • Barre stabilisatrice avant
- Freins antiblocage aux quatre roues • Roues de 15 po en acier • Pneu de secours pleine grandeur • Prise d'alimentation auxiliaire de 12 V • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Essuie-glace à balayage intermittent • Mini-console au

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

OU Obtenez

1,9%
DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS



Mazda Miata MX-5 2001

- Nouveau moteur VVT de 1,8 L à DACT • Boîte manuelle 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues • Suspension indépendante aux 4 roues à double triangulation et barres stabilisatrices avant et arrière • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Glaces et verrouillage électrique

Louez à partir de
379\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Mazda 626 LX-I4 2001

Achetez à partir de
22 500\$**

- Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur CD
- Glaces en verre teinté et serrures électriques
- Coussins de sécurité à action atténuée
- Rétroviseurs à commande électrique
- Régulateur de vitesse • Téléverrouillage
- Bouches de ventilation électrique oscillantes

Mazda Millenia S 2001

- Modèle entièrement redessiné • Moteur breveté V6 de 210 ch à cycle Miller • Roues de 17 po en alliage
- Système audio Bose^{MD} de 200 W avec 9 haut-parleurs • Changeur pour 6 CD monté dans le tableau de bord • Sièges en cuir, chauffants à l'avant

Louez à partir de
499\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 4 500\$



GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.



www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves, modèle D4XMS1A000, les camionnettes Mazda B3000 SX V6 4x2 2001 neuves, modèle X8B851A000, les Mazda 626 LX-I4 2001 neuves, modèle F4L5S1A000, les Mazda Miata MX-5 2001 neuves, modèle L2BQ51V800 et les Mazda Millenia S 2001 neuves, modèle K4LN71A01. * Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000 \$ au taux de 1,9%; 36 paiements de 285,99 \$; coût d'emprunt de 295,64 \$; total à payer de 10 295,64 \$. Exemple de financement à l'achat: 10 000 \$ au taux de 1,9%; 60 paiements de 174,84 \$; coût d'emprunt de 490,40 \$; total à payer de 10 490,40 \$. Autres taux de financement disponibles. ** Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves, les camionnettes Mazda B3000 SX V6 4x2 2001 neuves, les Mazda Miata MX-5 2001 neuves et les Mazda Millenia S 2001 neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Dépôt de sécurité de 250 \$ exigé pour la Mazda Protegé SE 2001, de 350 \$ pour la camionnette Mazda B3000 SX, de 450 \$ pour la Mazda Miata MX-5 et de 600 \$ pour la Mazda Millenia S. Aucun comptant initial exigé pour les camionnettes Mazda B3000 SX. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ** Frais de transport et préparation (820 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 1^{er} mai 2001.

Fiers d'être dans la course



LOCATION MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

00482583

Plus de la moitié des conflits dans le monde

La sécurité au menu de Colin Powell en Afrique

par Todd Pitman

ABIDJAN, Côte d'Ivoire (AP) - Le chef de la diplomatie américaine Colin Powell doit entamer mardi une tournée africaine de six jours au Mali, en Afrique du Sud, au Kenya et en Ouganda. Ce voyage sera essentiellement consacré aux questions de sécurité, plus de la moitié des conflits dans le monde se déroulant sur le continent noir.

Une bonne dizaine de pays africains ont en effet été la proie à la guerre ces dernières années: Angola, Burundi, Congo, Rwanda, Ouganda, Soudan, Libéria, Sierra-Leone, Sénégal, Guinée-Bissau, Éthiopie, Érythrée et Somalie. D'autres, comme la Côte d'Ivoire, ont été victimes de tentatives de coups d'Etat et de la violence ethnique.

«Le continent connaît une crise profonde et est en déclin», souligne Stephen Morrison, directeur du Programme Afrique au Centre des études stratégiques et internationales (CSIS) à Washington. «Il y a eu des progrès, mais la situa-



Le chef de la diplomatie américaine Colin Powell a endossé, lundi, les recommandations du rapport Mitchell visant à mettre fin à la violence entre Israël et les Palestiniens. Il a aussi nommé un diplomate spécial qui aura pour fonction de présider à une reprise des pourparlers de paix.

(Photo AP)

tion globale n'est pas bonne.»

Certaines guerres durent depuis de longues années et ne semblent pas près de finir. Les rebelles en Angola se battent ainsi depuis 26 ans, et ceux du Soudan depuis 18. La Somalie est plongée dans une quasi-anarchie depuis une décennie, alors que la guerre civile au

Burundi dure depuis huit ans. En Afrique de l'Ouest, un conflit larvé le long des frontières de la Sierra Leone, du Libéria et de la Guinée s'est intensifié ces derniers mois, menaçant de se transformer en guerre généralisée.

Au Mali, M. Powell devrait rendre visite à des soldats locaux mem-

bres de l'Initiative de réaction aux crises africaines (ACRI), un programme américain d'aide locale au maintien de la paix. Critiqués pour avoir tardé à réagir au génocide rwandais en 1994, les États-Unis ont mis sur pied l'ACRI en 1996 dans le but de former 10 à 12 bataillons africains pour des mis-

La crue du fleuve se poursuit en Sibérie

MOSCOU (AP) - De l'eau boueuse du fleuve Lena a submergé lundi des maisons, des jardins et des voitures dans plusieurs quartiers de Iakoutsk, en Sibérie, alors que des avions dynamitaient un barrage de glace encombrant le fleuve au nord de la ville et le faisant déborder.

À Moscou, le président russe Vladimir Poutine a abordé les inondations dès le début de la réunion hebdomadaire des principaux membres de son cabinet, observant que «les conséquences des crues sont graves. Un millier de maisons ont pratiquement été emportées», a rapporté l'agence de presse ITAR-Tass.

Après avoir rappelé que le bas-

sin de la Lena et d'autres régions russes sont affectées par des inondations chaque printemps sous l'effet de la fonte des glaces, le ministre des Situations d'urgence, Sergueï Shoïgou, a reconnu pour sa part que leur ampleur était sans précédent cette année.

«La Russie n'a jamais connu d'inondations aussi dévastatrices jusqu' alors», a noté le ministre, cité par ITAR-Tass. Il a même laissé suggérer que la ville de Lensk, inondée la semaine dernière par la Lena, soit reconstruite sur un site différent.

Ville d'environ 200 000 habitants, la «capitale» de la Iakoutie est le point le plus peuplé sur le

chemin de la crue. Le responsable de l'administration régionale, Vasili Vlasov, a indiqué sur les ondes de la chaîne NTV que l'eau devrait atteindre son niveau maximal mardi et que les deux-cinquièmes de la ville risquaient d'être inondés.

Des militaires et des étudiants bénévoles menaient lundi une course contre la montre pour renforcer les digues entourant la ville avec du sable, a expliqué Viktor Beltsov, porte-parole du ministère des Situations d'urgence.

«Il y a suffisamment de personnel, suffisamment d'explosifs et d'hélicoptères, de sorte que la

priorité désormais est de suivre le programme de travail établi», a-t-il ajouté.

M. Beltsov a déclaré qu'environ 11 tonnes d'explosifs avaient été utilisés lundi pour dynamiter le bouchon de glace situé sur le fleuve Lena, à proximité de Iakoutsk.

Environ 580 habitants de Iakoutsk ont été évacués lundi matin, selon l'agence ITAR-Tass. Quelque 3580 autres les avaient précédés, a précisé le ministère des Situations d'urgence, ajoutant que près de 42 000 habitants d'autres parties de la république avaient aussi été évacués.



DYNAMITAGE

Ce résident de Iakoutsk, en Sibérie, semble songeur devant les débris transportés par la crue des eaux. Entre-temps, des avions dynamitent les amoncellements de glaces qui sont à l'origine de ce débordement du fleuve Lena.

(Photo AP)

La parade des arts!

Les 23, 24 et 25 mai 2001

Mercredi, jeudi et vendredi,
plus de 2000 jeunes
envahiront les rues et
les lieux culturels de
Chicoutimi pour vivre un
événement unique:
LA PARADE DES ARTS!

Entre 10h30 et 13h00, la circulation sur certaines rues du centre-ville sera ralentie pendant quelques minutes. Merci de votre patience.

SOYEZ DE LA FÊTE!
KLAXONNEZ!

00484418

**IL Y A 60 ANS, ON SORTAIT DES SENTIERS BATTUS PAR OBLIGATION.
AUJOURD'HUI, C'EST AUSSI PAR PLAISIR.**



Célébrez le 60^e anniversaire de Jeep. Offrez-vous l'original.



LOUEZ POUR

439\$
/mois[†]

Location de 48 mois.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Jeep^{MD} Grand Cherokee Laredo 2001

- Moteur de 4 litres, 6 cylindres
- Transmission automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage
- Sacs gonflables de nouvelle génération
- Roues de 16 po en aluminium
- Plein d'essence gratuit^{1,2}
- Protection de 5 ans/100 000 km¹¹ sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km¹¹

Options sans frais - valeur de 1300 \$ (PDSF) : • Système d'alarme • Radiocassette AM/FM avec lecteur CD et égalisateur graphique • Télédévrouillage et éclairage d'accueil



ÉDITION LIMITÉE

Célébrez le 60^e anniversaire de Jeep^{MD} avec l'arrivée du Grand Cherokee Édition Limitée.

- Emblème 60^e anniversaire
- Garniture intérieure deux tons
- Roues chromées 17 po
- Radiocassette AM/FM avec lecteur multi-CD (10)

**SEULEMENT
200 VÉHICULES
EN STOCK**

5/100

Garantie de 5 ans/100 000 km¹¹ sur le groupe motopropulseur.
Assistance routière de 5 ans/100 000 km¹¹.

Jeep

LE SEUL ET UNIQUE

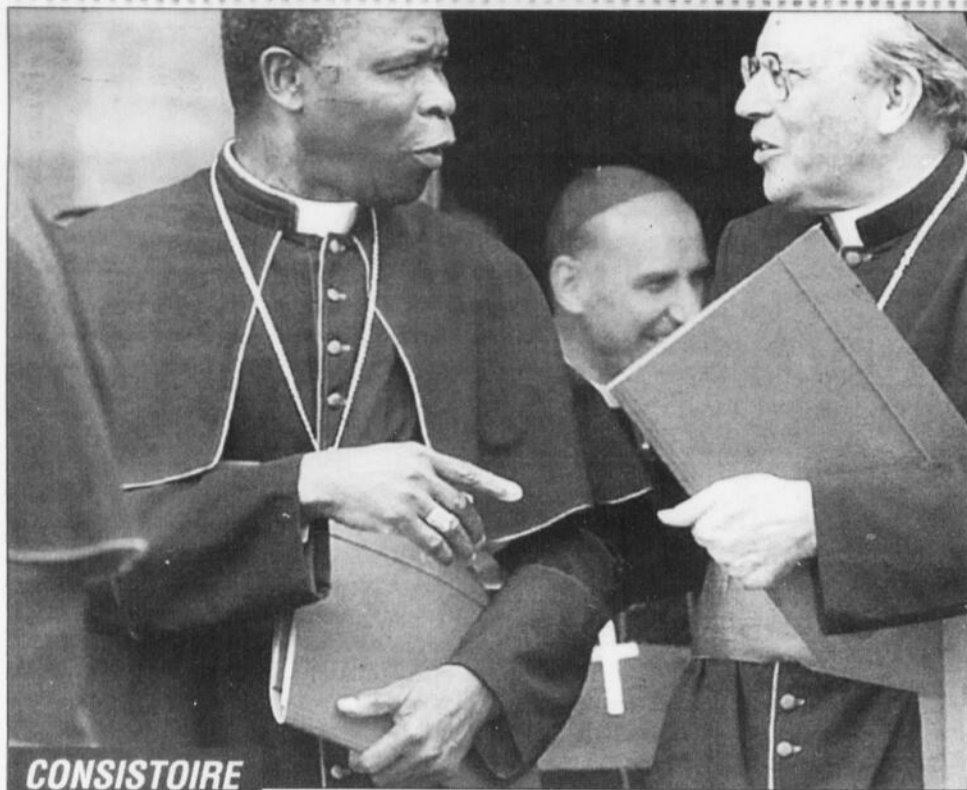
DIPLOMÉS

Rabais jusqu'à 500\$¹

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep^{MD}.
Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. † Tarif mensuel et descriptif pour le Jeep^{MD} Grand Cherokee Laredo 2001 avec ensemble 26E + ADC + LSA + RBP et comptant initial de 4995\$ ou échange équivalent. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 600 km, au taux de 15¢ le km. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits mobiliers et taxes en sus. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et peut avoir à échanger/commander un véhicule. Aucun rachat requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Offre de durée limitée et exclusive sauf pour les possibilités de la combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. 1. Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. 11. Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. © 500\$ de remise aux diplômés à la location. Jeep^{MD} est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec





CONSISTOIRE

Les cardinaux Bernardin Gantin, du Bénin, et Giovan Battista, d'Italie, font partie des 183 cardinaux qui sont réunis pour cette sixième assemblée extraordinaire du Sacré Collège depuis le début du pontificat de Jean-Paul II, en 1978.

(Photo AP)



DISCUSSION

Les cardinaux d'Allemagne, Leo Scheffczyk et Maximilian Sterzinsky, étaient en grande discussion. Les missions de l'Église catholique romaine en ce troisième millénaire et la succession de Jean Paul II font partie des sujets au programme.

(Photo AP)

Défis du troisième millénaire

L'Église catholique étudie sa stratégie

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919
1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

00480414

On s'faxe on déjeune



La Jeune Chambre
de commerce de
Chicoutimi

Vous convie à son activité
"on s'faxe on déjeune"

Judi, le 24 mai 2001 - 7h30
Hôtel Le Parasol

Conférencier invité

Yannick Gagnon,
Services de pneus Potvin



Cout : 10 \$ (taxes incluses)
Pour informations : 543-5941

CITÉ DU VATICAN (AP) - Le pape a ouvert lundi au Vatican un consistoire extraordinaire de quatre jours auquel plus de 180 cardinaux du monde entier étaient invités pour définir les missions de l'Église catholique romaine au troisième millénaire. L'après-Jean Paul II devrait également être évoqué.

«Pendant ces prochains jours, nous allons étudier les perspectives de la vie de l'église et de sa mission dans le monde», avait annoncé dimanche le souverain pontife.

Jean Paul II, qui a fêté ses 81 ans vendredi et présente les symptômes de la maladie de Parkinson, devait assister à l'intégralité des travaux à huis clos, dans la salle du synode. Il devrait notamment célébrer la messe à la basilique Saint-Pierre mardi et concélébrer la messe de l'Ascension jeudi.

Ce sont 155 cardinaux sur 183 qui ont fait le déplacement, selon le Vatican, pour cette sixième assemblée extraordinaire du Sacré Collège depuis le début de ce pontificat, en 1978.

Les cardinaux portant la robe noire et l'écharpe pourpre ont commencé la journée par la prière, moment de recueillement interrompu par la sonnerie impromptive d'un téléphone portable. En conclave, lorsque les cardinaux de moins de 80 ans se rassemblent dans la chapelle Sixtine pour désigner un nouveau pape, tous les participants passent au détecteur, les appareils électroniques étant interdits dans l'enceinte.

S'adressant à l'assemblée avant la fermeture des portes, le pape s'est félicité de ce que le consistoire, dans sa diversité d'origines géographiques et culturelles,



TENUE

Les cardinaux arboraient la robe noire et l'écharpe pourpre au début des travaux qui se tiennent à huis clos dans la salle du synode.

(Photo AP)

représentait «l'unité, l'universalité et le travail missionnaire» de l'Église.

Seize cardinaux ont pris la parole au cours de la session du matin, selon le porte-parole du Vatican Joaquín Navarro-Valls, pour évoquer l'unité de l'Église, l'évangélisation et le rôle des médias dans la diffusion du message de l'Église. «La fidélité au pape fait partie intégrante du christianisme», a notamment déclaré le cardinal brésilien Eugenio de Araujo Sales.

Le Vatican a démenti toutes les rumeurs de démission du pape pour cause de santé et Jean Paul II, bien que fatigué par ses nombreux voyages, a lui-même demandé aux catholiques de prier pour qu'il poursuive son ministère.

Les cardinaux devraient également discuter des relations entre l'Église catholique et les autres religions chrétiennes ou non, et de la décentralisation au sein de l'Église, sujet très sensible. «Le pape est prisonnier des cercles qui sont autour de lui et le coupent de la base», estime Mgr Aloisio Lorscheider, cardinal archevêque d'Aparecida (Brésil) dans un

entretien paru lundi dans «La Croix». «Nous souffrons tous, sur le terrain, d'une bureaucratie lointaine et de plus en plus sourde».

Succession

La question de la succession du souverain pontife devrait aussi être abordée au cours de ce que d'aucuns considèrent comme un «pré-conclave». «C'est un exercice d'évaluation fondamental pour l'avenir», lisait-on lundi dans «La Stampa».

Des 134 cardinaux de 61 pays âgés de moins de 80 ans et pouvant donc participer à l'élection du prochain pape, tous sauf dix ont été nommés par Jean Paul II et la plupart partagent globalement son point de vue conservateur.

Le conclave prendra en compte l'âge, la nationalité et les opinions des successeurs possibles, mais aussi sans doute l'éventualité de remettre un Italien sur le siège pontifical, plus de 20 ans après l'arrivée du Polonais Karol Wojtyła. L'Amérique latine, qui compte 27 cardinaux, pèsera lourd mais l'Italie, avec 23 cardinaux, reste le pays le plus représenté.

Honda



(Modèle EX illustré)

ÉQUIPÉE EN GRAND POUR LE PRIX

CR-V 4x4

25 900\$* à l'achat

338\$** par mois, location **48** mois
Option **0 \$** comptant également disponible
Transport et préparation inclus

- Système RealTime™ à 4 roues motrices
- Air climatisé sans CFC
- Freins assistés avec antiblocage (ABS)
- Moteur 2 litres, 146 chevaux
- Ensemble électrique (vitres, serrures et rétroviseurs)
- Radio AM/FM avec lecteur cassette et 4 haut-parleurs
- Et plus encore...



Vos concessionnaires Honda du Québec

*P.D.S.F. du CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neuf. Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. **Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur le CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neuf. Echange ou comptant de 2 840 \$, la première mensualité et un dépôt de sécurité de 400 \$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Un versement initial pourrait être exigé. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

www.honda.ca



HONDA

29149000

#1 LANCE ET COMPTE
La Source
du sport.
dans la vente d'équipements

La promesse
des proprios:
Nous vous garantissons
les meilleurs prix
de tout le Québec



Sylvain Côté
Propriétaire

Pierre Côté
Propriétaire

SPÉCIAL:
Changement de Grip
(set de 11 bâtons)
Rég.: 49,99 \$

1999\$
Pose incluse



LANCE ET COMPTE 1355, des Champs-Élysées
La Source
du sport. Chicoutimi
(derrière Place du Royaume)
545-6353

Crédit maison disponible

Sans frais: 1-877-545-6353

100% régional



Préposé aux départs:
549-0749

Bonne saison à tous!

SPÉCIAL DÉPART JOURNALIER

De l'ouverture
au 31 mai
2001

AVANT 14 H

28\$
Par personne, taxes incluses

APRÈS 14 H

22\$
Par personne, taxes incluses

FORFAIT FIN DE SEMAINE après 14 h

De l'ouverture
au 31 mai
2001

SAMEDI OU DIMANCHE
2 départs + 1 voiturette
motorisée

65\$
Taxes incluses

3
SAMEDI
14 JUILLET 2001
Club de golf de Chicoutimi

- Par équipe de 2
- 254 joueurs maximum

17^e Omnium de golf



OMNIUM DE MA VIE

Pour information et inscription: **541-1234** poste 2852
Louis-Marie Savard



**DU GOLF
À MA PORTÉE...**

Membre corporatif pour la communauté d'affaires
Coût: 1000 \$ (taxes incluses) Tél. administration: 548-9

TARIFICATION DES BILLETS JOURNALIERS - 2001

DE L'OUVERTURE AU JEUDI 31 MAI:
18 trous • Lun. au jeu. après 13 h: 20 \$

Du 1^{er} au 30 juin et du
1^{er} août au 16 septembre:

18 trous • Lundi au jeu.
18 trous • Fin de sem.
18 trous • Dimanche
9 trous • Lun. au jeu.
9 trous • Fin de sem.

**EN JUILLET
18 TROUS**
Semaine: 35 \$
Fin de
semaine: 40 \$

Réser
548-

Le seul club de golf public
accessible à tous!



MINI-PUTT (693-8221)

Enfant de 12 ans et moins **GRATUIT**
accompagné d'un adulte: (1 enfant par adulte)

ou
À l'achat d'un panier de balles de pratique
(votre enfant joue au mini-putt pendant que
vous pratiquez). Valide jusqu'au
15 juin.

CARTE DE 15 PARCOURS POUR LE PRIX DE 10
(VALIDE DU LUNDI AU VENDREDI)

205 \$
TAXES INCLUSES

CARTE DE 12 PARCOURS POUR LE PRIX DE 10
(VALIDE EN TOUT TEMPS)

190 \$
TAXES INCLUSES

NORMAL 36 (693-8012)

Jusqu'au 16 juin avec chaque achat
d'un droit de passage: 1/2 panier de balles
GRATUIT (frappées le jour même)

PARCOURS NORMAL 27

Lundi au vendredi, 55 ans et +:

(693-8221)

50 % DE RABAIS

départ avant 11 h

Mercredi des dames:

50 % DE RABAIS

toute la journée jusqu'à 17 h

ne saison

001

iff

Super spécial

1 semaine seulement

Du 22 au 28 mai inclusivement

Sac de golf Mizuno avec trépied 8 1/2" Modèle Varsity

35% de rabais Rég. 154,99 \$ **99,99 \$**

Casquette de golf Mizuno - Modèle Piper

50% de rabais Rég. 24,99 \$ **12,49 \$**

Balles de golf récupérées

12/ 899 \$

Les meilleures marques: Pinnacle, Titleist, Topflite, etc.

sports experts

Place du Royaume, Chicoutimi

545-4945

3000 pieds carrés

GOLF DE L'ÉTANG
LA PLUS GRANDE BOUTIQUE DE GOLF SPÉCIALISÉE DE LA RÉGION

Toutes les grandes marques en magasin

300 000 \$ de golf en inventaire

Une sélection de centaines de sacs de golf

Équipements pour tous du débutant au joueur avancé

Tél.: **418-690-2122**

Complexe Maurice Tanguay
120, Boul. Barrette
Chicoutimi



Club de golf Le Lac-Saint-Jean

15, chemin du Golf, St-Gédéon
345-8302 / Départ: 345-8877



TARIFICATION 2001

Du 12 juin au 31 septembre 2001

• 18 TROUS Vous pouvez jouer un 9 trous le matin et les fins de journée. Le matin, les départs se feront entre 7 h et 9 h du trou #10 **35 \$** • 9 TROUS **20 \$**

• **SPÉCIAL GREENFEE**

AVANT LE 11 JUIN		APRÈS LE 1 ^{er} OCTOBRE	
• 18 TROUS	• 9 TROUS	• 18 TROUS	• 9 TROUS
30 \$	17 \$	30 \$	17 \$

DU 20 OCT. À LA FERMETURE: 25 \$/journée

FORFAITS COMPAGNIE

• 10 PARTIES **325 \$** • 20 PARTIES **620 \$**

Non valides pour les tournois

Carte de membre régulière

- Adulte: 880 \$ (plus taxes)
- Étudiant: (18 à 25 ans) 250 \$ (plus taxes)
- Junior: 150 \$ (plus taxes)

TOUS LES DIMANCHES à partir de 14 h

TOUS LES SAMEDIS à partir de 15 h

20 \$ par personne ou 75 \$ groupe de 4

8

RTÉE...

ation: 548-9353

ERS - 2001 (GREEN-FEE)

LÈVE-TÔT 9 TROUS Avant 7 h 30

Tous les jours: **16 \$**

10 laissez-passer: **150 \$**

- Lundi au jeudi: **32 \$**
- Fin de semaine: **36 \$**
- Dimanche après 14 h: **20 \$**
- Lun. au jeu. après 17 h 30: **16 \$**
- Fin de sem. après 16 h: **18 \$**

JUILLET	DU 17
AUGUST	SEPTEMBRE
ne: 35 \$	18 TROUS
ne: 40 \$	Lundi au
	jeudi: 20 \$

Réservation:
548-1188

9

Bonne saison de golf!

PROMOTION NOUVEAU MEMBRE

583 \$

(Taxes non incluses)

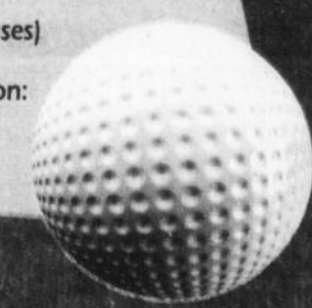
- CARNET CORPORATIF (25 GREEN FEE, 18 TROUS) **550 \$**
- CARTE DE MEMBRE (ADULTE) **735 \$**
- CARTE DE MEMBRE (ÉTUDIANT) **263 \$**
- CARTE DE MEMBRE (JUNIOR) **117 \$**
- 18 TROUS (APRÈS 15H) **25 \$**

- 18 TROUS (PRÉSAISON) **25 \$**
- 9 TROUS (PRÉSAISON) **18 \$** Jusqu'au 27 mai 2001

(Taxes non incluses)

CLUB DE GOLF PORT-ALFRED
La Baie

Administration:
697-5109
Départ:
697-5108



Expositions

Au Lac-Saint-Jean Alma

13 h, dans le Hall de l'auditorium d'Alma, 18e Salon de la Société canadienne de l'aquarelle. Pour information 662-8181. Jusqu'au 3 juin. Débute le 25 mai.

À la Bibliothèque publique d'Alma, (500 rue Collard ouest), exposition des oeuvres Liette Claveau. Pour informations: 418-669-5140. Jusqu'au 15 juin.

À l'Atelier Estampe Sagamie (711, rue Gauthier ouest, Alma), exposition «Élévation, là où s'enchevêtrent les chimères» oeuvres de Nathalie Grimard. Heures d'ouverture de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. Pour information: 418-662-7280. Jusqu'au 8 juin.

À la Bibliothèque publique d'Alma (500, rue Collard ouest), exposition des oeuvres Liette Claveau. Pour informations: 418-669-5140. Jusqu'au 15 juin.

Au musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54 Saint-Joseph, Alma, exposition temporaire sur la petite histoire du vélo au Saguenay-Lac-Saint-Jean; exposition permanente: «Passages» et expositions thématiques: «Au gré du flottage du bois au Saguenay-Lac-Saint-Jean» et «Alexis le trotteur, athlète ou centaure». Admission 3 \$ et 2 \$. Moins de six ans gratuit. Pour informations Danielle Larouche (418) 668-2606.

Chambord

La Bibliothèque publique de Chambord présente l'exposition collective de trois artistes: Roland Girard, Gisèle Bonneau et Carmen Bouchard. Heures d'ouverture: 13 h 30 à 15 h et 19 h à 20 h 30 le mercredi, 19 h à 20 h 30 le vendredi. Pour informations: Denise Ouellet au 418-342-6506. Jusqu'au 25 juin.

Desbiens

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Dolbeau-Mistassini

À la Bibliothèque municipale de Dolbeau, exposition des oeuvres de Louzel Coulombe. Pour informations 418-276-5169 (Pauline Lapointe). Jusqu'au 31 mai.

Girardville

À la Bibliothèque publique de Girardville, exposition «Les Racines» de Sonia Maltais. Pour informations Francine Lambert au 258-3308. Jusqu'au 30 septembre.

Hébertville

À la bibliothèque publique d'Hébertville, exposition «Oeuvres peintes» de la collection Gaston d'Auteuil. Pour information: Guylaine Côté au 344-4421. Jusqu'au 30 septembre.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 18 MAI AU JEUDI 24 MAI
LE MEXICAIN
13 ANS
SPÉCIAL 8\$ par voiture
Inf.: 668-5253

Lac-à-La-Croix

Au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (281, rue Saint-Louis), exposition permanente: «Gens de la terre» et exposition temporaire: «Petite école d'autrefois». Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h; samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Pour information: 418-349-3633 ou 1-877-611-3633.

Mashteuiatsh

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition permanente «Pekuakamiulnuatsh: mémoires vives». Pour informations 418-275-4842 ou 1-888-875-4842.

Métabetchouan

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi... hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950 et, en permanence l'exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Normandin

À la Bibliothèque municipale de Normandin (1156, rue Valois), exposition des oeuvres de Carmélie Painchaud, aquarelliste. Heures d'ouverture: de 13 h à 16 h 30 le mardi. De 9 h 30 à 11 h 30, de 13 h à 16 h 30 et de 18 h à 20 h les mercredi et jeudi. Pour informations Diane Bernier, au 418-274-2241. Jusqu'au 31 mai.

Péribonka

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka: exposition permanente sur l'oeuvre de Louis Hémon. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi 9 h à 16 h. Admission 5,50 \$ adultes, 4,50 \$ 65 ans et plus, 3,50 \$ enfants-étudiants, 15 \$ famille. Pour informations 418-374-2177.

Roberval

À la Bibliothèque Georges-Henri-Lévesque de Roberval (829, boul. Saint-Joseph), exposition des oeuvres de Johanne Croussette. Heures d'ouverture: de 12 h à 16 h et de 18 h à 20 h du lundi au jeudi, de 12 h à 16 h, le vendredi. Pour informations: (418) 275-2333. Jusqu'au 31 mai.

Saint-Bruno

À la Bibliothèque de Saint-Bruno, exposition «Vie d'enfants» du Club de photo de Chicoutimi. Pour information, Denise Martel, 343-3488. Jusqu'au 30 août.

Saint-Gédéon

À la bibliothèque publiques de Saint-Gédéon, (édifice municipal, 208, rue Dequen), exposition des oeuvres de Jocelyne Harvey. Heures d'ouverture: mardi et mercredi de 18 h 30 à 20 h 30 et jeudi de 13 h à 15 h. Jusqu'au 31 mai.

À l'auberge des Iles, (niveau de la

salle à manger) exposition permanente des aquarelles, oeuvres récentes de Nicole Doyon. Pour informations: 345-8286.

Saint-Félicien

À la Bibliothèque publique de Saint-Félicien (1209, boul. Sacré-Coeur), exposition «Quand l'aquarelle devient une passion» de Raymond Girard, Gisèle Guay et Hélène Morais. Pour information: 679-5334. Jusqu'au 31 mai.

Saint-Prime

À la Bibliothèque municipale de Saint-Prime, exposition «Chants de bataille». Pour information: Gisèle Poulin au 251-5036. Jusqu'au 30 septembre.

Au Saguenay Chicoutimi

À la galerie Le Lobe de Chicoutimi, (114, rue Bossé ouest), exposition «La compétition» avec Marie-Ève Aubé, Anne-Marie Fortin et Marie-Ange Thériault. Heures d'ouverture: 12 h à 18 h du mercredi au vendredi, 13 h à 17 h, samedi, ou sur rendez-vous. Pour informations: 543-5154. Jusqu'au 25 mai.

À la galerie d'art Séquence, 132, rue Racine est, Chicoutimi, exposition «Des insectes aux étoiles» de Rober Racine. Heures d'ouverture: de 12 h à 16 h 30 mardi au vendredi; de 13 h 30 à 16 h 30 dimanche. Aussi sur rendez-vous. Pour informations: 418-543-2744. Jusqu'au 3 juin.

Au Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, exposition du projet Quopimy, oeuvres réalisées par des jeunes de 14-17 ans sous la direction de Gilles Pitre. Pour information: 698-5387. Jusqu'au 3 juin.

À la galerie de La Maestria de Chicoutimi (Maison d'accueil, rue Racine ouest), exposition des oeuvres des artistes membres. Heures d'ouverture: 13 h à 17 h le dimanche. Pour informations: 418-548-0597

À l'atelier Multi-Art, 162 rue Bossé, expositions permanente des oeuvres de Caroline Thériault (verre), Daniel T. Tremblay (peinture). Heures d'ouverture: 13 h à 17 h du mercredi au dimanche. Pour information: 549-5360.

À la galerie d'art La Corniche (341 rue Racine est à Chicoutimi), exposition permanente de la galerie. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h, du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h du jeudi au vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour informations: 418-543-6017.

À la Galerie des Métiers d'Art, exposition permanente d'oeuvres d'artisans du Saguenay-Lac-Saint-

Jean. Heures d'ouverture: de 13 h à 17 h du vendredi au dimanche. Pour information: 690-6763.

Nature Sauvage, exposition permanente des pièces des collections Coverdale et des Archives nationales du Québec, du Musée de la Civilisation. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h, jeudi et vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour information: 690-3827.

Jonquière

À Place Nikitoutagan de Jonquière, exposition annuelle du Club JAK de Jonquière. Pour information: Carole Bélanger au 548-1012. Jusqu'au 27 mai.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), expositions «Tête en tête» et «Moi mes souliers», réalisées par les étudiants de première secondaire du Séminaire de Chicoutimi. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 27 mai.

Au Café-théâtre Côté-Cour, dans le cadre du festival des musiques de création, exposition du peintre André Fradet: «Quand la musique se fait couleur». Pour informations 542-1376. Jusqu'au 3 juin.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), salle Desjardins, exposition «Dans l'ombre odoran-

te du cacao» oeuvre installative de Pierre Bellemare. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 3 juin.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), salle Alcan, exposition «D'où venons-nous?, Que sommes-nous? Où allons-nous?» oeuvre monumentale de Jacques Benoit. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 10 juin.

La Baie

Au Musée du Fjord de La Baie, 3346, boul. de la Grande-Baie sud, exposition «Génération en jeu. Le travail et après...» Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h, 13 h 30 à 17 h du lundi au vendredi, et de 13 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 31 mai.

Saint-Honoré

À la Bibliothèque municipale de Saint-Honoré, à la salle le Baz'art culturel, exposition des miniatures en bois de Philippe Verreault. Pour information: 673-3790. Jusqu'au 31 mai.

Shipsaw

À la bibliothèque publique de Shipsaw, secteur du Rivage, exposition «Nos moulins à vent». Pour information Micheline Dufour au 542-9919. Jusqu'au 31 août.

www.airmedicquebec.com

Devenez membre !

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic
101 rue # 1 de l'aéroport Chicoutimi, Saint-Honoré (Québec) Canada GOV 1L0
Téléphone : (418) 673-3838 Télécopieur : (418) 673-3838
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

25\$ par personne
 35\$ par famille monoparentale
 50\$ par couple
 65\$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)

Autres : _____

Modes de paiement :
 Chèque
 Mandat poste
 Montant

Membres corporatifs : pour information contactez-nous

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
● INFO-HORAIRE: 543-0055 ●

CINÉMAS OLYMPIA
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4\$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

HORAIRE JUSQU'AU 24 MAI
mardi et mercredi : 4.50\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)

UN SOIR AU BAR MCCOOL'S (13+ Violence)
Mar. au Jeu.: 19h20 - 21h30

LE PLACARD (G)
Mar. au Jeu.: 19h20 - 21h30

LE RETOUR DE LA MOMIE (G Déc. j. enfants)
Mar. au Jeu.: 18h55 - 21h25

CHEVALIER (G)
Mar. au Jeu.: 18h45 - 21h25 00483904

Conférence pour interdire les «salopards»

STOCKHOLM (AP) - Une conférence du Programme des Nations unies pour l'environnement (PNUÉ) s'ouvre mardi pour deux jours à Stockholm afin de formaliser l'interdiction progressive des «12 salopards», surnom donné à 12 polluants organiques persistants (POP), des produits chimiques hautement toxiques.

La convention sur les POP, qui a été conclue en décembre en Afrique du Sud après deux ans de négociations, devrait être signée mercredi par les représentants de 122 pays, dont la directrice de l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA), Christine Todd Whitman. Les délégations se sont rencontrées lundi pour régler les derniers détails.

Les «12 salopards» comprennent des produits industriels comme les PCB, des sous-produits résultant du processus industriel (dioxines et furanes) et des pesticides comme le DDT, qui peuvent provoquer des anomalies congénitales, le cancer et d'autres maux chez l'homme et l'animal.

Les organisations écologistes saluent par avance la signature du traité mais ont appelé les gouvernements à mettre rapidement le texte en application. «Finalement, la communauté mondiale a admis (...) que l'on ne peut continuer à essayer de gérer des substances toxiques persistantes», a souligné lundi le porte-parole de Greenpeace, Kevin Stairs. «Toutefois, ce traité n'est que des mots sur du papier et l'impact réel doit venir de sa mise en oeuvre».

Interdiction

La production et l'utilisation de la plupart des 12 substances seront interdites dès l'entrée en vigueur de la convention, après ratification par au moins 50 pays, un processus qui devrait prendre quatre à cinq ans. La France signera le texte et a réaffirmé lundi sa volonté de le ratifier.

La plupart des «12 salopards» ne sont déjà plus utilisés dans les pays riches, mais restent populaires dans ceux en développement. De dégradation lente, ils voyagent facilement dans l'environnement et ont même été détectés dans des zones préservées de l'Arctique.

En vertu du texte envisagé, quelque 25 pays pourraient encore utiliser le DDT pour combattre le paludisme en attendant la mise au point d'autres solutions plus sûres, et les équipements électriques contenant des PCB pourraient être utilisés jusqu'en 2025. Le traité appelle également à réduire les émissions de dioxines et de furanes «avec l'objectif de les minimiser et, lorsque cela est possible, de les éliminer en dernier lieu».

Fonds international

Un des points les plus litigieux concerne la création d'un fonds international, d'un montant possible de 150 millions de dollars, pour aider les pays en développement qui optent pour des alternatives propres. Un autre point de

d'étendre le nombre de produits chimiques visés par la convention.

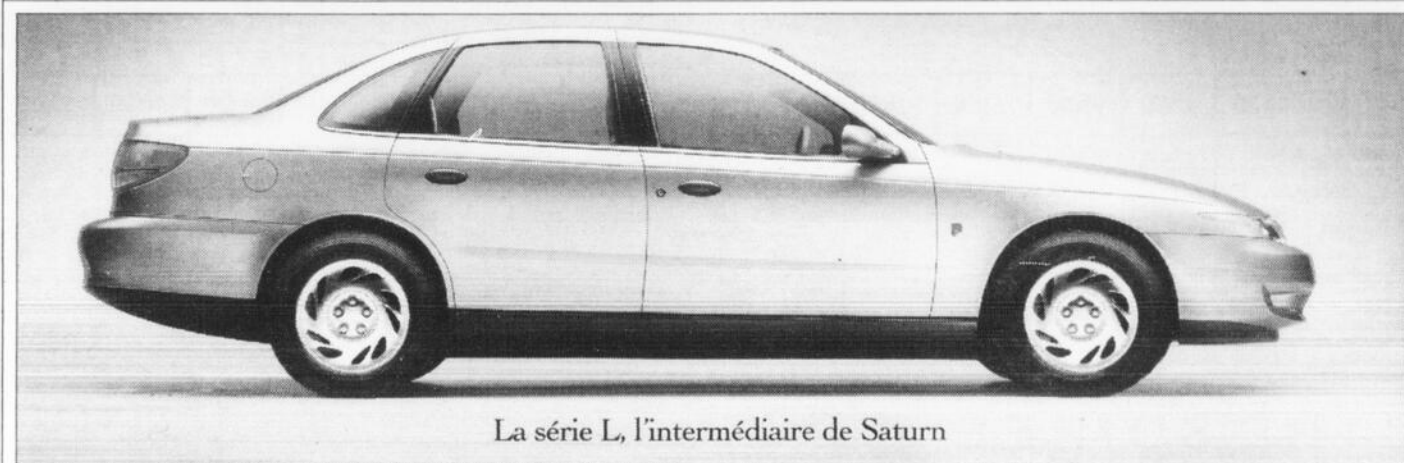
Les POP sont des substances très difficilement dégradables qui s'accumulent dans les tissus adipeux des animaux et des hommes. Certains sont cancéri-

gènes ou allergènes et peuvent perturber le système nerveux ou hormonal. Une exposition régulière peut avoir des effets négatifs sur la reproduction et le système immunitaire. Ils sont particulièrement dangereux pour les enfants car ils se retro-

uvent dans le lait maternel.

«Les gouvernements ne doivent pas perdre de temps pour ratifier le traité afin que l'application puisse intervenir dès que possible», estime le directeur du Fonds mondial pour la nature (WWF), Clifton Curtis.

frictions porte sur les possibilités



La série L, l'intermédiaire de Saturn

Avec beaucoup de place pour toutes vos affaires, LA SÉRIE L est la plus spacieuse des Saturn. Ces modèles intermédiaires sont conçus pour ceux et celles qui ont besoin de quelques pieds cubes de plus pour prendre leurs aises. Une autre grande idée d'une jeune compagnie qui se taille maintenant une place dans le marché des voitures plus spacieuses : les intermédiaires.



Chaque Saturn de la série L comprend :

- Climatisation
- Garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km
- Expérience d'achat sans tracas ni marchandage
- Panneaux de polymère résistant à la corrosion
- Garantie 5 ans/100 000 km sur groupe propulseur et garantie de 3 ans/60 000 km
- Notre PDSF comprend les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise.



Pour faire tout autrement

Achetez en ligne à saturncanada.com • 1 888 4SATURN

0,9%

Financement à l'achat de 48 mois

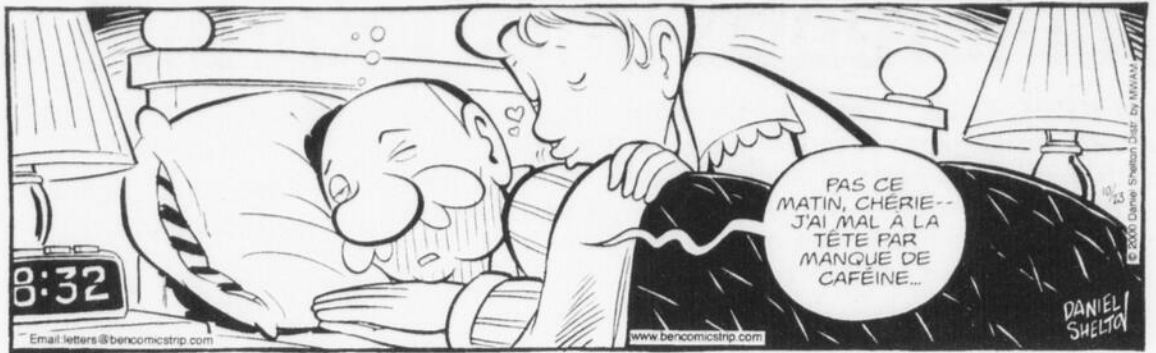
L100 2001

225\$ /mois/bail de 48 mois 20 960\$ PDSF
1,9% taux de location
3200 \$ comptant

Autres modèles L également disponibles.

L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires / Michel Poirier		C'est simple comme bonjour / Marcel Sabourin			Les Dé-lecteurs...	Le Midi	Liza	Mon ange		Culture-choc	Iris... / Etoile (15h15)	Les 101 Dalmatiens	Timon & Pumbaa	Micro Soap	Watatatow	Les Dé-lecteurs...	
TQS	Cardio, Tae Boxe	CNM	Les Fils à papa / Michel Louvain		Directement Louise / Encadrer les prêteurs...		Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / UN ENFANT EN DANGER (6) avec Veronica Hamel, Pam Dawber			Dragon Ball Z	Les Simpson	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Maman Dion	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)	Michel Jasmin / Jean Lapointe	Boutique TVA		Quoi de neuf Bugs?	Les Feux de l'amour		C. Lamarche / ...rêves de J. Bocan, B. Gagnon et...		Top Modèles	Sunset Beach	
TQc	Simba, le roi lion	Teletubies	Destinos	Physiologie et Vieillessement		Le Monde à la carte		Connect with English	Shirley Holmes	Alix	Taxi pour l'Amérique	Vidéaste...	Québec School Television	Documentaires - Histoire / La Conquête de l'Ouest		Shirley Holmes	Alix	Teletubies	Cornemuse	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MARDI 22 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Hockey / Séries éliminatoires: Penguins - Devils					Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte / Le lac Vostok: un monde (23h18)			
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Alain Souchon	CNM	Coroner / Dernière	Cinéma / CONSENTEMENT JUDICIAIRE (5) avec Bonnie Bedelia, Dabney Coleman			Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et Confidences		
CJPM	Le TVA 18 heures	Piment fort / Bruno Landry	Fleurs et Jardins	Le bonheur est dans la télé	Planète en folie / Richard Z. Sirois, André Robitaille			Juste pour rire / Steeve Diamond, Louis-José Houde, Andy Leach	Le TVA	Le Grand Blond avec un show... / Normand Brathwaite, France Castel		TVA Sports / Loteries (23h51)	Pub (23h57)	
TQc	Macaroni tout garni	Taxi pour l'Amérique	Les 400 Couûts	Cultivé et bien élevé	Documentaires - Nature / La Cigogne noire		Vivre en ville / Port-au-Prince	Branché	Les 400 Couûts	Taxi pour l'Amérique	La Période de questions			
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Tout le monde en parle				TV5 Infos (21h49)	Temps présent / Fric, Afrique et Sida	Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal / Coulisses... (0h15)		
CANAL D	Contact Animal / Le Roi des martins-pêcheurs		Sur les grandes avenues / Le Royal Mîle d'Edimbourg		Cap sur les îles / Martinique			Biographies / Steve McQueen: l'homme qui défiait ses limites	Drôles de dames		Mega Construction / La Construction préventive		Cinéma / LA BELLE HISTOIRE (4)	
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Le Tueur de Thurston			Le Téléjournal et Le Point	Maison neuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		Entrée des artistes	Le Téléjournal et Le Point	
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Baseball / Mets - Expos					Sports 30 Mag		Impact Mag 2001	Miss America, en forme	Le 18e défi sportif		
S.E.	Mario Jean (17h45)			Qui aimes-tu?				Le Patriote					Fantômes étrangers (23h50)	
VIE	La Santé en vedette	Les Copains	Cinéma / MENSONGES DIABOLIQUES (5) avec William Devane, John Shea					Défendez nos filles!	Vivre à deux	Les Copains	Le Magazine Santé			Cinéma / LES GALONS... (4)
SERIES+	Sydney Police		Direction: Sud		Coroner Da Vinci			Chroniques de San Francisco	La Loi & l'Ordre		Sentiments			
Z	Total Recall		La Revanche des nerdz	Technofolie	Aux frontières de l'inexpliqué		Destination: Lune	X Files		X Files/Anthologie				
HISTORIA	Hist. trains / Travailleurs chinois		L'Histoire à la une		Le Nord et le Sud II			Cinéma / UN JOUR AVANT L'AUBE (5) avec Xavier Deluc, Jean-Pierre Bouvier		... Châteaux / Leeds		L'Histoire à la une		
ÉVASION	Golfs d'ici	Évasion romantique	D'ici & d'ailleurs	Le Touriste	Les Voies de l'aventure	Carte postale de l'Ontario	Rivages d'outre-mer		Le Vent dans les voiles	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide		Billet ouvert	
CBJET	CBC News: Canada Now					Hockey / Séries éliminatoires: Penguins - Devils					The National			Cinéma / THE TENANT OF WILDFELL HALL avec Tara Fitzgerald, Rupert Graves
CFCF	Pulse	Access Hollywood	Everybody Loves Raymond	JAG		Dark Angel		Comedy Special / Glen Foster		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Nash Bridges		
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		Dharma & Greg	What about Joan	NYPD Blue	News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)		
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	JAG		60 Minutes II		Judging Amy		Late Show (23h35)				
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	3rd Rock from the Sun / Dernière		Frasier		The Weakest Link					
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Masterpiece Theatre / Take a Girl Like you (2/2)		Cinéma / DECEMBER BRIDE (3) avec Donal McCann, Saskia Reeves		Egg: The Arts Show	BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	That '70s Show	Titus	Dark Angel		Roswell		Home Improvement	Star Trek: Voyager		
TSN	Off the Record	Sportsdesk	The Making of Nike	NBA in the Paint		NBA Basketball / Finale de l'Est: équipes à confirmer					Sportsdesk	Boxing		
SPNET	Sportscentral Playoff Gamenight		Last Word with Jim Rome	You Gotta See this	Sportsdox / Jonathan Power		You Gotta See this	Hockey / Coupe Memorial: Champions de l'Ouest - Champions de l'Ontario						
DISC.	Crocodile Hunter / Faces in the Forest		@discovery.ca			Wild Discovery / Gremlins		The Gene Hunters	Fire Station	World's Greatest Mysteries / The Era of Longships		@discovery.ca	Crocodile Hunter / Faces in the Forest	
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Blackfly	Entertainment Tonight	That '70s Show	Dharma & Greg	Frasier		NYPD Blue		Prime Business	Global Sports	Arrest & Trial (0h07)	

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1046

MAIN LEÇON

Voici une donne pour les élèves qui vont bientôt terminer leur deuxième session de cours. C'est une chronique qui illustre bien comment faire un plan de jeu.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD

♠ AD 10 5 4
♥ 7 6
♦ AR 4
♣ 7 6 4

SUD

♠ R 9
♥ RD 5
♦ D 7 3
♣ AV 10 5 3

Ouest Nord Est Sud
Passe 3 ♠ Passe 3 S-A
Tous passent.

Quest entame du trois de cœur pour le Dix d'Est. Quel est votre plan de jeu ?

Tout d'abord, quel est l'objectif du déclarant ? Faire neuf levées à sans-Atout. Il fait maintenant le décompte de ses levées certaines : trois piques, un cœur suite à l'entame, trois carreaux et un trèfle, pour un total de huit. Comme il n'en manque qu'une seule, il pourra certainement trouver cette levée à pique. En effet, même s'il perd le Valet de pique, la couleur rapportera assurément une levée supplémentaire. Alors pourquoi ce problème ? Simplement pour vous illustrer la quatrième étape du plan de jeu : la nécessité de synthèse. Dans quel ordre faut-il jouer les cartes et qu'est-ce qui peut vous créer un problème ? Le danger vous est indiqué par l'entame. Ouest a entamé d'une couleur longue commandée par l'As. Il vous reste le Roi de cœur comme arrêt dans la couleur, mais il ne faut pas que ce soit Est qui rejoue cœur à travers votre Roi. Est est donc ce que l'on appelle la main dangereuse. Pour éviter qu'il ne prenne la main, après avoir gagné l'entame, montez au mort à carreau et jouez pique vers votre main, en passant le neuf si le Valet n'apparaît pas à droite.

♠ AD 10 5 4
♥ 7 6
♦ AR 4
♣ 7 6 4

♠ 8 7
♥ AV 9 3 2
♦ V 6 5
♣ 9 8 2

♠ V 6 3 2
♥ 10 8 4
♦ 10 9 8 2
♣ RD

♠ R 9
♥ RD 5
♦ D 7 3
♣ AV 10 5 3

Plus rien ne peut vous empêcher de gagner vos neuf levées. En plus, comme cadeau pour avoir bien joué, avec les cartes distribuées comme dans le diagramme, vous ferez même une levée supplémentaire.

Téléromans

Mardi 22 MAI

16h00

CF — RADIO ENFER 248532 Camille s'est acheté un livre pour lire dans les tasses de thé. Voilà que toutes les prédictions du livre se réalisent mystérieusement.

17h00

CKTV — WATATATOW (R) 26700 SEULS AU MONDE avec Karine Pelletier, Sébastien Delorme et Carole Chatel. - Stéphanie et Yannick sont de nouveau amoureux. Le couple se plaint du manque d'intimité, surtout lorsqu'il se trouve chez les Couillard. Stéphanie en arrive à se disputer avec Marie.

QUOTIDIEN

Un monde accessible...
Internet

www.lequotidien.com

Mot mystère

NO 3804

8 LETTRES — COULEURS

ambre	carmin	jais	nacarat	reflet
azur	châtain	jaune	neutre	rosâtre
	chiné	joli	noir	rouge
basané	couleur		nuance	rougi
beige		lilas		
bis	ébène	limpide	orangé	tango
blafard	éclat			terne
blanc	élavé	maculé	paille	tigré
blême		marengo	pâle	tourdille
bleu	gris	mauve	panaché	
brun		moreau	parme	unicolore
	inde	moiré	pervenche	
café			prune	vert
			pur	

Solution du problème précédent: surveillance

E	H	C	N	E	V	R	E	P	E	N	R	E	T	R
E	D	S	I	B	E	N	A	S	A	B	P	U	R	O
O	M	I	B	I	N	N	E	D	N	I	N	J	Z	S
R	G	R	P	U	G	A	U	E	E	L	L	O	A	A
A	E	N	A	M	U	U	C	R	H	E	S	L	I	T
N	E	N	A	P	I	A	O	A	P	C	I	I	E	R
G	C	L	A	T	R	L	M	R	R	L	A	A	A	E
E	E	L	U	M	O	C	H	A	T	A	I	N	R	J
E	E	N	I	C	M	U	O	D	R	T	T	B	A	T
B	R	N	I	O	A	A	R	U	R	E	M	U	R	P
E	L	N	R	H	B	M	U	D	L	A	N	E	E	E
N	U	E	E	R	C	O	E	V	I	E	F	G	V	G
E	A	F	U	G	R	I	S	E	E	L	U	A	O	I
U	A	N	T	I	G	R	E	R	E	O	L	R	L	E
C	N	A	L	B	N	E	U	T	R	E	M	E	L	B

Mots croisés

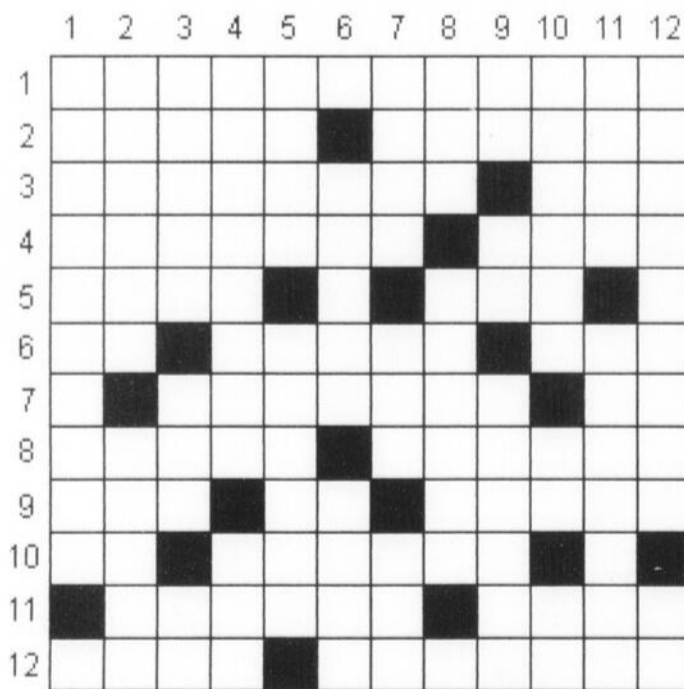
NO 1224

HORIZONTALEMENT

- Volontairement.
- Image - Construire.
- Ch.-l. de c. des Landes - Petite pomme.
- Accommode - Terres entourées d'eau.
- Argile - Une labiée.
- Sélénium - Volières - Brame.
- Partie d'une fugue (mus.) - Police allemande.
- Raffles - Éperons.
- Perroquet - En matière de - Éphèse en fait partie.
- Deux - Pousser à agir.
- Persistera - Sérénité.
- Cers - Inhume.

VERTICALEMENT

- Placerai des choses d'une certaine manière.
- Zeste - Privé d'humidité.
- Noliser - Comm. de Belgique (prov. de Liège) - Un nombre.
- Vérfié - Habilité.
- Lettre grecque - Prénom masc.
- Perturbation atmosphérique - Un titre.
- Prénom masc. - Saison -
- Île de la mer d'Irlande.
- Lentille - Région de la Slovaquie et de Croatie.
- Note - Quatre - Zigouillé.
- Rivaliser avec - Des gens - Consonnes jumelles.
- Insecte des eaux stagnantes - Calculer approximativement.
- Mélancolie - Pron. pers.



SOLUTION DU PROBLEME 1223

1	G	A	R	D	O	N	P	E	P	I	N			
2	E	C	O	U	L	E	R	E	V	E				
3	N	A	C	R	E		E	P	I	N	E	S		
4	E	R		A	I	M	I	O	N	S				
5	V	I	E	N	N	E	N	T		E	V	E		
6	R	A	S	T	E	L		I	V	R	E	S		
7	I	T	E		A	G	N	E	A	U				
8	E	R	R	A	I		A	L	I	V	E			
9	R	E	I	N	T	E	G	R	E		E	R		
10			N	I	E	R	A	N	P		I			
11	F	L	E	M	M	E		E	T	A	N	G		
12	A	I		E	S	E	N		N	O	E			

Ciné-télé

MARDI 22 MAI

9h00

CANAL VIE — LES GALONS DU SILENCE 4212667 (2h) Voir minuit.

10h00

CANAL D — RENDEZ-VOUS 9162975 (4) Fr. 1985. Drame d'A. Téchiné avec Juliette Binoche, Lambert Wilson et Wade Stanczak. - Une jeune actrice est aimée par deux hommes dont l'un a des tendances perverses. (2h)

13h00

CANAL VIE — LES GALONS DU SILENCE 4216483 (2h) Voir minuit.

14h00

TQS — UN ENFANT EN DANGER 29938 (6) (A Child's Cry for Help), É.-U. 1994. Drame social de S. Stern avec Veronica Hamel, Pam Dawber et Daniel Hugh Kelly. - Une femme médecin essaie de prouver que la curieuse maladie d'un garçonnet serait provoquée artificiellement par sa mère. (2h)

CANAL D — VIVA LA VIE 7649209 (2h) Voir lundi, 10h00.

19h00

CANAL VIE — MENSONGES DIABOLIQUES 7459396 (5) (Forgotten Sins), É.-U. 1995. Drame judiciaire de D. Lowry avec William Devane, John Shea et Bess Armstrong. - Bien que se rappelant de rien, un policier en vient à accepter l'accusation d'abus portée contre lui par ses deux filles. (2h)

20h00

TQS — CONSENTEMENT JUDICIAIRE 11919 (5) (Judicial Consent), É.-U. 1994. Drame judiciaire de W. Bindley avec Bonnie Bedelia, Dabney Coleman et Billy Wirth. - Alors qu'elle préside à une enquête sur une affaire de meurtre, une juge se retrouve parmi les suspects. (2h)

21h00

WCFC — DECEMBER BRIDE 509700 (3) Ir. 1990. Drame social de T. O'Sullivan avec Donal McCann, Saskia Reeves et Ciaran Hinds. - Au début du siècle, une jeune femme provoque l'indignation d'une communauté protestante irlandaise en se liant à deux frères. (1h30)

23h00

CBJET — THE TENANT OF WILDFELL HALL 65735 (1re de 3), (3) G.-B. 1996. Drame de moeurs de M. Barker avec Tara Fitzgerald, Rupert Graves et Toby Stephens. - Contrairement aux règles de la société victorienne, une aristocrate fuit son mari alcoolique et s'installe dans un coin reculé avec son fils. (1h) Suite le mardi suivant à la même heure.

00h00

CANAL D — LABELLEHISTOIRE 3032255 (4) Fr. 1991. Comédie dramatique de C. Leclouh avec Gérard Lanvin, Béatrice Dalle et Vincent Lindon. - Le hasard fait se rencontrer des étrangers qui vont ressentir l'un pour l'autre des émotions qu'ils sont sûrs d'avoir déjà partagées. (3h25)

CANAL VIE — LES GALONS DU SILENCE 1163859 (4) (Serving in Silence: the Margarethe Cammermeyer Story), É.-U. 1994. Drame social de J. Bleckner avec Glenn Close, Judy Davis et Lorena Gale. - Une femme officier de l'armée américaine est licenciée à cause de son orientation sexuelle. (2h)

04h00

CANAL D — PELLAN 5378472 (5) Can. 1986. Documentaire d'A. Gladu. - La vie et l'oeuvre d'un célèbre peintre québécois. (2h)

Horoscope

MARDI LE 22 MAI 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous serez le confident à qui vos camarades de travail divulguent leurs secrets. Ils savent que vous pouvez les reconforter par de judicieux conseils et que votre discrétion est assurée. Vous aurez un intellect très éveillé, en somme, un période idéale pour ceux ou celles qui doivent improviser dans l'exercice de leurs fonctions.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous éprouverez des excès de fatigue causés par une recherche exagérée des plaisirs et des jouissances. Vous dépenserez sans compter pour vous acheter des articles de luxe particulièrement voyants. Vous aurez tendance à profiter au maximum de vos amis. Si vous êtes trop égocentrique, vous risquez de payer la note par un malaise ou une brimade.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous êtes attiré par le mystique et l'inconnu. Cette journée sera profitable pour les gens qui s'adonnent aux spéculations de tout genre, dépendant vous risquez de regretter la vente d'un bien personnel dont vous avez sous-évalué la valeur. Si vous avez une dispute avec votre partenaire, il faudra du temps pour ramener la paix.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous serez dans une forme superbe, enclin à relever les plus grands défis. Vos activités stimuleront votre appétit et votre digestion sera bonne. Les astres indiquent aussi que vous chercherez à trouver l'âme soeur afin d'étancher votre soif d'amour. Ceux ou celles qui sont associés en affaire pourront se voir tromper par leurs collaborateurs.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Des dépenses imprévues risquent de débalancer votre budget, vous serez porté à jeter votre argent par les fenêtres afin de bien paraître aux yeux de vos amis. Vous verrez la vie sous un aspect plus coloré, tout cela occasionné par le désir de plaisir. Toutefois, vos tendances amoureuses pourront être exagérées. N'oubliez pas que la modération a bien meilleur goût.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous avez besoin de refaire le plein d'énergie. Vous éprouverez de la difficulté à contrôler vos réflexes. C'est ainsi que vous pouvez encourir des accidents dus à la précipitation de vos gestes. Vos bras et vos mains sont menacés de blessures. Vous recevrez des bonnes nouvelles d'une personne que vous aimez vers le milieu de la semaine.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vous démontrerez beaucoup d'amour envers vos proches. Au travail, la majorité des idées que vous émettez seront acceptées par vos collaborateurs. Vous ne vous sentirez pas trop en forme, vous éprouverez des problèmes avec votre digestion et vous pourriez souffrir de constipation. C'est dommage car aujourd'hui les célibataires du signe seront particulièrement recherchés.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous serez victime d'une passion amoureuse aveugle qui sera imprégnée de jalousie et du désir de possession. Vous perdrez toute volonté et résistance morale, surtout si vous avez à côtoyer des personnes du style charmeur. Rien ne laisse présager une séparation ou une fugue. Vous aurez plutôt tendance à mettre de l'ordre dans tout ce qui touche le domaine domestique.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Vous déborderez d'énergie et vos activités seront accrues cette semaine. Il en résulte que vous aimerez votre conjoint plus passionnément à l'exclusion de toute autre personne. Vous serez très, très, très maganime dans vos rapports avec les autres, cette attitude vous procurera une certaine popularité auprès de vos amis. Les gens chercheront votre compagnie pour partager des moments agréables.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Vous ferez preuve de courage et de patience pour résoudre un problème qui affecte votre vie sentimentale. Des nouvelles intéressantes sur le plan professionnel stimuleront votre esprit. Votre magnétisme est puissant. Vous aurez la réplique facile face à ceux qui chercheront à vous ridiculiser à propos d'affaires de cœur. Faites attention si vous devez vous déplacer en auto.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Votre créativité en matière d'organisation vous permettra d'équilibrer votre budget à partir de peu. Effectivement, vous ferez preuve de beaucoup d'imagination dans vos rapports avec les gens que vous côtoyez afin d'obtenir des choses indispensables. Méfiez-vous de ceux qui solliciteront votre aide pour régler leurs problèmes. Ils se serviront de vos conseils pour vous discréditer.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous aurez le goût de vous évader de votre routine quotidienne. Vous chercherez à rompre avec la monotonie habituelle, ce qui vous occasionnera des dépenses imprévues. Vous éprouverez le besoin de vous éloigner de votre domicile afin de faire le point. Au lieu de bénéficier des opportunités qui s'offrent à vous, vous préférez être à l'écart afin d'étancher votre besoin d'indépendance face aux autres.

Disponible en 2003

GM produira un moteur moins énergivore à St. Catharines

DETROIT (AP)-General Motors estime qu'elle sera capable d'accroître l'efficacité énergétique de ses moteurs de 25 pour cent en employant une nouvelle technologie sur certains de ses camions lourds et utilitaires sportifs, a affirmé lundi un responsable de la compagnie.

En implantant le «déplacement sur demande», GM croit avoir découvert une façon de diminuer de quelque 25 pour cent la consommation de carburant d'un moteur de huit cylindres. L'usine de St. Catharines sera l'une des deux qui produiront le nouveau moteur Vortec V8.

Ce moteur Vortec V8 équipera, à compter de l'année-modèle 2004, une certaine partie de la gamme de camions lourds et d'utilitaires sportifs de fabrication General Motors, a indiqué M. David Roman, lundi.

En recourant à des capteurs électroniques, la technologie du «déplacement sur demande» met en veilleuse quatre des huit cylindres du moteur lorsque les conditions de conduite sont normales.

M. Roman précise que ce dispositif entrera en fonction au quatrième ou cinquième rapport et ce, que le véhicule soit équipé d'une transmission automatique ou manuelle.

«Mais si le véhicule traîne une remorque, le moteur utilisera ses huit cylindres», a ajouté M. Roman. Les huit cylindres seront aussi sollicités lors de l'accélération et lorsque la vitesse de croisière sera atteinte, le moteur se mettra automatiquement en mode quatre cylindres.

L'un des principaux développements technologiques impliqués consiste en un système hydraulique de levier développé par la firme Eaton. Ken Parker, ingénieur en chef du projet, a expliqué que l'utilisation de leviers hydrauliques permettrait aux cylindres d'être activés et désactivés plus efficacement, ce qui offre plus de «douceur» au moment du passage de quatre à huit cylindres et vice-versa.

Cette technologie permettant l'économie d'essence n'aura cependant pas un impact immédiat sur le compétitif marché des véhicules neufs, a souligné M. Michael Flynn, directeur du Bureau d'étude des transports automobiles de l'université du Michigan.

«Si une faible consommation d'essence n'apparaît pas comme un facteur décisif au moment d'acheter un véhicule, il semble par contre que cela devienne un facteur de satisfaction après l'achat, a-t-il avancé. Cela pourrait donc s'avérer un facteur déterminant dans la fidélisation d'un consommateur, qui reviendra chez son concessionnaire au moment d'acheter de nouveau.»

Quelque 150 000 unités du moteur Vortec V8 seront d'abord produits aux usines de Romulus, au Michigan, et à St. Catharines, en Ontario. En 2007, toutefois, GM aimerait avoir atteint un volume de production de 1,5 million d'unités.

Le nouveau moteur sera installé sur les modèles de base visés et ne devrait que «minimalement» faire augmenter le prix de vente des véhicules.

En cas de récession

Les conglomérats de médias plus résistants

TORONTO (PC)-Les journaux ont déjà traversé des périodes difficiles, mais ils sont aujourd'hui confrontés à des pressions accrues du fait de leurs nouvelles structures de propriété et de leur endettement considérable.

Quebecor, CanWest Global Communications et BCE ont toutes investi dans les journaux ou les médias électroniques, mettant en oeuvre une stratégie coûteuse qui vise à fusionner divertissement, information et télécommunications au nom de ce que l'industrie appelle la convergence. Une notion si nouvelle qu'elle n'a pas encore fait ses preuves: aucun modèle n'a encore démontré sa rentabilité.

Mais à cause de leur diversification, de tels conglomérats peuvent se révéler plus souples et plus résistants en période de repli économique que les journaux traditionnels, malgré le fardeau de leur dette, disent des analystes.

Ces grandes sociétés bénéficient d'une diversification nettement plus propice à la stabilité en période difficile, affirme en effet M. Bob Bek, un spécialiste des communications et des médias pour CIBC Marchés Mondiaux, à Toronto.

Par exemple, les journaux sont vulnérables aux ralentissements de l'économie, alors que les coûts du papier journal augmentent pendant que les revenus publicitaires déclinent. Les radiodiffuseurs sont cependant moins affectés, parce que les grands annonceurs nationaux continuent de recourir à leurs services.

Si la dette des grands conglomérats médiatiques est élevée, leurs bénéfices d'exploitation sont toutefois «significatifs», selon M. Bek, qui croit qu'il faudrait assister à une très grave récession avant qu'un de ces conglomérats n'éprouve des difficultés financières résultant du paiement des intérêts.

CanWest Global, qui exploite le réseau Global TV et a récemment acquis de Hollinger 13 quotidiens, la moitié du National Post et 136 journaux communautaires, déclarait une dette de 4,1 milliards \$ dans son dernier rapport trimestriel.

Ses revenus ont bondi suite à l'achat des journaux, mais ses frais de financement ont fait baisser son bénéfice global. Malgré tout, il faudrait une récession dans les deux chiffres pour que sa situation devienne préoccupante, estime M. Bek.

CanWest a indiqué qu'elle pourrait réduire sa dette en vendant certains des plus petits journaux. Torstar, qui n'a pas tellement donné dans la convergence, pourrait être intéressée à les acheter, affirme John Honderich, l'éditeur du Toronto Star.

Torstar, dit-il, est relativement peu endettée si on la compare à ses concurrents, CanWest et Quebecor. La société a déclaré une perte nette de 92,7 millions \$ au premier trimestre.

Difficile de comparer la situation actuelle avec de précédents ralentissements économiques, puisque ces gigantesques compagnies multi-médias n'existaient pas alors.

Or, si l'on en juge par la semaine dernière, le secteur des médias en arrache. Le National Post a déclaré une perte d'exploitation de 22,7 millions \$ sur des revenus de 35,4 millions \$ au premier trimestre, contre une perte de 16,1 millions \$ un an plus tôt.

Quebecor, avec une dette de 3 milliards \$ excluant la dette de sa filiale internationale a réduit de cinq pour cent les effectifs de sa division Sun Media, éliminant 302 postes.

Selon M. Bek, ces réductions de coûts et des mises à pied étaient à prévoir, même s'il ne s'agit pas d'une période difficile, du fait de la mise en place de toutes ces nouvelles opérations avec une multiplicité de médias.

La saison de golf est de retour



Luc Moisan, CA

La saison de golf est de retour. C'est le temps de sortir vos bâtons de golf et de commencer à planifier vos parties avec les clients et les employés. Toutefois, il ne faut pas oublier les règles fiscales reliées à ce genre de dépenses.

Comme employeur, quelles dépenses sont admissibles à titre de dépenses d'entreprise? Comme employé, quels remboursements de dépenses sont considérés comme un «privilège» et, par conséquent, ne sont pas inclus dans votre revenu? Ou encore pour l'employé, quels remboursements de dépenses doivent être inclus dans le revenu à titre d'avantage imposable?

Cotisation annuelle et droit de jeu

D'une part, l'employeur ne peut déduire le coût de la cotisation annuelle (cotisation initiale et renouvellement) lorsque celle-ci permet aux employés d'utiliser les installations d'un club dont le but premier (plus de 50 % des activités du club) est de servir des repas et de mettre à la disposition de ses membres des installations récréatives et sportives.

D'autre part, l'employé peut devenir membre d'un club qui sert des repas et fournit des installations récréatives et sportives tout en considérant que la cotisation ne constitue pas un avantage imposable. Cette situation existe lorsque la cotisation profite plus à l'employeur qu'à l'employé, et lorsque les installations du club ou la cotisation annuelle sont offertes à tous les employés. À cet effet, il serait bon que l'employeur fournisse à l'employé une lettre spécifiant l'objectif commercial de la cotisation.

Activités sportives ou sociales payées par l'employeur

Les journées de golf payées par l'employeur sont des événements populaires. L'employeur peut habituellement déduire les dépenses relatives à la journée de golf offerte à ses employés. Il est important de noter que les droits de jeu demeurent non déductibles. Le coût de ces événements doit être «raisonnable» et il doit être offert à tous les employés d'une entreprise donnée.

Une activité payée par l'employeur, comme une journée de golf, offerte à tous les employés représente un privilège non imposable pour les employés si le coût d'une telle activité est jugé raisonnable dans les circonstances. À titre indicatif, le coût est jugé raisonnable lorsqu'il est d'au plus 100 \$ par employé. Si le coût est supérieur à ce montant, l'on jugera probablement qu'il représente un avantage imposable pour l'employé.

Frais reliés aux repas et à la boisson

Quelles sont les limites applicables aux dépenses admissibles? L'employeur a le droit de déduire les frais raisonnables engagés par ses employés dans le but de divertir des clients dans le restaurant, la salle à manger, la salle de réception ou le bar d'un club de golf. Toutefois, seulement 50 % des dépenses liées aux repas et à la boisson seront déductibles et, de plus, l'activité doit avoir un objectif commercial. Lorsque ces dépenses sont remboursées à l'employé, elles sont considérées comme des privilèges non imposables.

Ces règles vous paraissent complexes? Ne vous en faites pas, nous avons les spécialistes pour répondre à toutes vos questions.

Profitez bien de la saison de golf et gardez en mémoire les lignes directrices se rapportant aux dépenses admissibles, aux avantages imposables et aux privilèges non imposables. BONNE SAISON DE GOLF!

Luc Moisan, CA
SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE

Vos conseillers en affaires au Saguenay - Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

**Samson Bélaïr
Deloitte
& Touche**

Comptables agréés
et conseillers en management

Caméra d'Or à Cannes

Kunuk travaille déjà sur son deuxième film

TORONTO (PC)-La célébration de la victoire sera de courte durée pour Zacharias Kunuk, le cinéaste inuit canadien qui a remporté la Caméra d'Or au Festival de Cannes, puisqu'il a déjà entamé son travail autour de son deuxième film, qui raconte les premiers contacts entre les Inuit et les missionnaires, marchands et colonisateurs du Grand Nord.

Lors de la cérémonie de clôture, dimanche soir, le jury du festival a décerné ce prix à M. Kunuk pour son premier film, intitulé «Atanarjuat, l'homme rapide». Le film raconte l'histoire de deux frères inuit qui contestent la fêrue d'un sorcier maléfique.

Ce film, réalisé au coût de 2 millions \$, est le tout premier long métrage jamais écrit, produit, réalisé et joué par des Inuit dans leur langue, l'inuktitut. Il a

été tourné à Igloolik, au Nunavut, où vivent M. Kunuk ainsi que le coproducteur du film, M. Norman Cohn, originaire de New York.

Pour M. Kunuk, qui est âgé de 43 ans, le prix signifie la reconnaissance, une somme de 60 000 \$ et un soutien publicitaire pour la sortie du film sur les écrans européens d'une valeur de 165 000 \$.

Premières

Inévitablement, l'homme devra davantage voyager pour participer à d'autres festivals de films au Canada et dans le monde. Cette réalité est toute nouvelle pour Zacharias Kunuk, puisque son séjour à Cannes était son premier périple outre-mer.

M. Kunuk était sculpteur avant d'embrasser la carrière de cinéaste. Depuis 1989, il a réalisé plusieurs documentaires et films pour la télévision.

Lauréat du Prix national d'excellence décerné aux Autochtones, plus tôt cette année, M. Kunuk est le cofondateur de la première maison indépendante

de production de films inuite au Canada.

«Atanarjuat, l'homme rapide» était en lice contre 25 autres productions pour l'obtention de la Caméra d'Or. «Tout le monde a été ébloui par ce film», a dit la présidente du jury pour la Caméra d'Or, Maria de Medeiros.

Le coproducteur du film estime que la bourse associée à ce prix contribuera à la réalisation du deuxième film du cinéaste inuit.

Basé sur une légende racontée aux enfants inuit depuis des générations, «Atanarjuat» était en chantier depuis environ 10 ans. Il a été complété quelques jours seulement avant la date limite pour soumettre les productions à Cannes.

Le film a déjà été présenté à Igloolik l'an dernier et a attiré 1500 personnes, soit 300 de plus que le nombre actuel de person-

nes qui vivent dans cette communauté.

Norman Cohn a mentionné que ces premiers spectateurs se sont dits fiers de voir leur culture et leur communauté représentées de façon positive.

Pour l'instant, «Atanarjuat» ne fait partie d'aucune programmation de festivals canadiens, mais M. Cohn espère que la victoire de dimanche changera les choses.

«Nous n'avons pas encore été officiellement invités aux festivals de Toronto et de Montréal... mais je crois, après ce qui s'est passé ce soir, que nous participeront au moins à l'un de ces événements.»

Norman Cohn devrait passer une semaine de plus en Europe avant son retour au pays. M. Kunuk devait rentrer à Montréal lundi pour se rendre à Igloolik mardi.

Gréco prise d'un malaise

MONTPELLIER (PC)-La chanteuse française Juliette Gréco, âgée de 74 ans, a été victime d'un malaise sur scène hier soir près de sa ville natale de Montpellier.

Elle a pu quitter dès ce matin la clinique où elle avait été hospitalisée et rentrer chez elle à Ramatuelle.

Mme Gréco s'est sentie mal à la cinquième chanson du récital qu'elle donnait au théâtre Jacques-Coeur, à Lattes. Elle a discrètement quitté la scène avant de s'évanouir dans les coulisses et d'être hospitalisée d'urgence à la clinique La-Valette de Montpellier pour un malaise cardiaque.

Le public a été informé de l'incident un quart d'heure plus tard, alors que Juliette Gréco recevait des soins. Les concerts prévus en fin de semaine en Norvège seront annulés.

C'est le premier incident cardiaque dont est victime Juliette Gréco.



GAGNANT

En remportant la Caméra d'Or, Zacharias Kunuk devra voyager davantage pour participer à d'autres festivals de films au Canada et dans le monde. Une réalité toute nouvelle pour lui puisque son séjour à Cannes était son premier périple outre-mer.

(Photo AP)

COLLECTE DE SANG IMPORTANTE

Collecte parrainée par le Club optimiste en collaboration avec CKTV-TV et poste 92,5 FM

HEMA QUÉBEC N'A PLUS DE RÉSERVE DE CES GROUPES DE SANG:

A: négatif O: négatif B: négatif

ENDROIT: Sous-sol de l'église Ste-Thérèse d'Arvida

DATE: Mercredi 23 mai et jeudi 24 mai 2001

HEURES: 14 H À 20 H 30

SANS INTERRUPTION

OBJECTIF: 400 DONNEURS
NOUS COMPTONS SUR VOUS

«DONNER DU SANG, UNE QUESTION DE VIE»

00484255

Cherchez-vous à diversifier vos placements ?

Les **Obligations à taux progressif Placements Québec** constituent une solution intelligente pour équilibrer votre portefeuille. Elles vous offrent des **taux progressifs des plus avantageux garantis** pendant 10 ans. **Votre capital est aussi garanti** sans limites par le gouvernement du Québec. De plus, elles vous permettent de profiter d'éventuelles hausses de taux d'intérêt puisqu'elles sont **remboursables** chaque année à leur date anniversaire. Pour une réponse judicieuse toute l'année, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, et les samedis du mois de mai de 10 à 16 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

Jusqu'à **7,50%** la dixième année



1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

LES
**OBLIGATIONS
À TAUX
PROGRESSIF
PLACEMENTS
QUÉBEC**

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

00483781



ATTENTE

Des membres de la guérilla albanophone qui manoeuvraient dans le sud de la Serbie attendent de connaître leur sort dans l'espoir d'être amnistiés comme l'ont promis les autorités yougoslaves.

(Photo AP)



ALORS?

Quelques-uns des membres des forces rebelles qui ont décidé de se rendre jettent un regard interrogateur à un représentant américain des Casques bleus chargé de les surveiller au Camp Montieth, dans le sud-est du Kosovo.

(Photo AP)

Nord de la Macédoine

Les combats redoublent de violence

par Aleksandar Vasovic

OPAE, Macédoine (AP) — En dépit des promesses de retenue faites par Skopje, les forces gouvernementales macédoniennes ont intensifié lundi leur offensive contre la guérilla albanophone dans le nord du pays, où des milliers de civils se trouvent pris au piège.

Les combats se sont centrés sur Opaë, où des hélicoptères et des chars gouvernementaux ont bombardé des positions albanaises, permettant aux troupes régulières de prendre le contrôle d'un tiers de cette localité tenue par les rebelles de l'Armée de libération nationale.

Le porte-parole de l'armée, Blagoja Markovski, a affirmé à l'Associated Press que les rebelles avaient attaqué les premiers à l'aube depuis les villages de Slupcane et Vaksince. Les militaires auraient recouru à l'artillerie lourde en réponse à des tirs de snipers et des rafales nourries de mitrailleuse. Aucun bilan n'a été dressé d'un côté ou de l'autre. Les tirs ont nettement baissé en intensité dans la soirée.

Dans la matinée, les obus de l'armée se sont abattus sur Vaksince, frappant des habitations et faisant s'élever des colonnes de fumée. Selon Blagoja Markovski, une importante position rebelle ainsi qu'un dépôt de munitions ont été détruits. Auparavant, une fusillade avait éclaté près de Rudince entre des rebelles circulant à bord de deux jeeps et des militaires.

Ces affrontements, les plus violents depuis plusieurs semaines, rendent encore plus préoccupante la situation des civils encore présents dans ce secteur frontalier avec le Kosovo. Selon le ministère macédonien de la Défense, quelques milliers d'habitants vivent encore dans les villages assiégés du nord du pays, dont environ 1000 à Otlje et 6000 autres à Lipkovo. Le reste de la population a fui ou a été évacué ces dernières semaines par le Comité international de la Croix-Rouge (CICR).

Des équipes du CICR avaient

profité dimanche d'une pause dans les combats pour se porter au secours de ces civils, parmi lesquels des Albanais et des Serbes de souche, qui vivent terrés, de

crainte d'être pris pour cibles par des tireurs embusqués.

De l'autre côté de la frontière, dans la zone tampon instaurée en 1999 entre le Kosovo et le reste de la Serbie, le commandant kosovar albanais Shefket Musliu a signé lundi une déclaration dans laquelle il s'engage à «démilitariser, démobiliser et démanteler» ses troupes «au plus tard le 31 mai, avec l'aide de la communauté internationale.»

Visite au Maroc

Les grandes marques françaises tentent d'enrayer la contrefaçon

par Nicolas Marmié

RABAT (AP) — Une importante délégation de représentants d'une dizaine des plus prestigieuses marques françaises est arrivée lundi au Maroc pour évaluer avec les autorités locales les résultats et les perspectives de la lutte contre la contrefaçon, florissante dans le royaume chérifien.

Moulinex, Bic, Vuitton, Lacoste ou encore Canal Horizons sont représentés dans cette mission organisée à l'initiative de l'Union française des fabricants et auront jusqu'à mercredi une série de rencontres avec les ministères marocains concernés par le problème (Douanes, Intérieur, Culture, Justice).

Par définition difficilement quantifiable, même si certaines études considèrent qu'elle représente 5 à 10% du commerce mondial, la contrefaçon produite localement ou importée constitue au Maroc, comme dans le reste du Maghreb, une part importante du secteur informel. Un passage de quelques minutes au marché de Derb Ghalef à Casablanca, dans les rues de la Medina de Rabat ou du Grand Socco de Tanger suffit

pour prendre la mesure du problème.

«Il ne s'agit pas de tout faire interdire mais d'opérer des frappes chirurgicales pour marquer les esprits», précise-t-on de sources patronales françaises où l'on se dit «conscient du rôle de soupape sociale» joué par ce secteur et notamment sa distribution, le plus souvent assurée par des vendeurs à la sauvette. Ceux-ci écoulent des productions des «géants» mondiaux de la contrefaçon (Corée du Sud, Thaïlande, Chine, Hong Kong, Italie), dont certaines sont des oeuvres de belle facture technologique: horlogerie, électronique, hi-fi, matériel photographique...

Le Maroc constitue une plaque tournante vers l'Afrique et l'Europe de ces productions asiatiques notamment en raison de l'existence sur son territoire des enclaves espagnoles de Ceuta et Melilla, considérées comme des «ruches à contrebandiers» par un expert européen.

Parmi les grandes spécialités de la contrefaçon marocaine, le textile et notamment les grandes marques de sportswear (Lacoste, Adidas, Nike), la maroquinerie de

Le document, paraphé en présence du représentant de l'OTAN en Yougoslavie, Shawn Sullivan, prévoit également un désarmement des combattants et l'ouverture de discussions politiques dans cette zone de cinq kilomètres de large.

Dans ce contexte de décriation, les autorités serbes ont entrepris de mettre sur pied une équipe de police multiethnique, comprenant sept Serbes et sept

Albanais de souche, à Bujanovac, l'une des principales villes de la zone tampon.

La veille, un «accord opérationnel» avait été conclu entre la Serbie et la KFOR sur les détails du retour des forces serbes dans l'ensemble de la zone. L'armée de Belgrade, dont plus de 4000 hommes seraient déjà stationnés dans 80% de ce territoire, investira le cinquième restant jeudi prochain.

luxe (Vuitton, Dior, Gucci, Hermès), les parfums (des «artisans parfumeurs», ayant pignon sur rue composent à la carte les fragrances favorites de leurs clients).

Figurant parmi les marques les plus copiées, Lacoste a par ailleurs ouvert une usine de production à Témara (banlieue de Rabat) et Vuitton a décidé de s'implanter commercialement à Marrakech, capitale de la tannerie marocaine.

Plus récemment, les faussaires marocains se sont intéressés aux produits de consommation courante (lessives, produits d'entretien ménager, savon, dentifrice, lessive) avec, en corollaire, un important trafic d'emballages usagés recyclés puis réétiquetés.

Autre secteur porteur de cette dynamique industrielle du faux, la copie de logiciels. Selon des estimations commandées par l'américain Microsoft, 90% des logiciels en circulation dans le royaume sont des copies piratées contre «seulement» 35% dans l'Union européenne et 50% au niveau mondial. Le faux frappe également durement l'industrie du dis-

que, de la vidéo et, dernièrement des cartes utilisées pour les décodeurs de télévision numérique (TPS, Canal-satellite).

Dans la seule médina (vieille-ville) de Rabat, des études ont permis de recenser quelque 500 références de CD audio piratés et une centaine de logiciels Microsoft, vendus au prix unitaire moyen de 5 euros.

Artisan et signataire des accords fondateurs de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) signés à Marrakech en 1994, le Maroc multiplie toutefois les initiatives pour tenter de maîtriser cette déferlante. Actions de sensibilisation sur les revendeurs, durcissement prochain du code pénal font partie de ces efforts qu'accompagne la modernisation de l'Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), considéré par un expert français comme étant «la structure la plus aboutie du continent».

Enfin, à la différence de ses principaux voisins africains, le royaume chérifien est pour l'instant quasiment épargné par le dangereux fléau des contrefaçons pharmaceutiques.

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HELENE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarines à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
A partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
A vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à louer.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à vendre.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....301	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....302	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....303	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....304	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....305	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....306	Armeusement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!



www.lequotidien.com

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN	10 mots ou moins
1 jour.....	8,00 \$
2 jours.....	9,60 \$
3 jours.....	11,20 \$
4 jours.....	12,80 \$
5 jours.....	14,40 \$
6 jours.....	16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 \$

Mots additionnels:
0,43 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule
• Caractères gras
• Encadrement
• Titre centré
3,00 \$ par semaine /par option

• AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

12.000 pi.ca. à vendre ou à louer. 3536 rue du Parc industriel, Jonquière. Tél. 548-8604.

BATISSE commerciale isolée 70'x110'x12', situé rue Simard, St-Ambroise. Tél. 672-2176.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'x40', une 32'x75 avec tôle non isolée. Tél. 698-2222.

CHICOUTIMI, 801 rue Alma, très bonne rentabilité. Entre 800 et 4.000 pi.ca. À vendre ou à louer. Tél. 591-3977.

102 Blocs appartements

ALMA, directement du propriétaire, 9 logements, 6 logements, 4 logements, tous loués, très bon état. Acheteur sérieux seulement. Agent s'abstenir. Tél. 668-6572.

DIRECTEMENT du propriétaire, 8 logements, 10.000\$ en bas de l'évaluation municipale. Tél. 544-4595, 696-6324.

MILOT, immeuble 3 logements, refaits à neuf. Tél. 671-8460, 276-9096.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI, (centre-ville), entièrement meublé acajou, frais partagés, secrétariat inclus. Tél. (418)693-8611.

104 Commerces à vendre

AUBAINE! Marché aux puces, bien établi, très bien situé. Prix discutable. Tél. 549-2999, 549-3540.

BAR de danseuses situé à Roberval, avec un permis de 87 places. Construction récente. Tél. 671-3328.

106 Entrepôt à louer

JONQUIÈRE 2166 St-Hubert, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 547-4481.

107 Fermes

TERRE AGRICOLE, chemin St-André, à vendre ou à louer, 45 acres avec ou sans bâtiment, prix à discuter. Tél. 547-1987.

109 Locaux à louer

2 BÂTIMENTS, chemin St-André, 1 de 24x73, 1 de 28x40, prix à discuter. Tél. 547-1987.

2147 BOUL. TALBOT, 1000 pieds carrés, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 1000\$/mois. Tél. 690-6763.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pc, porte 14'x10', libre immédiatement. Tél. 549-9200.

CHICOUTIMI, 1173 Boul St-Paul, local commercial 1.000 pieds carrés. Tél. 696-1416, Christian Tremblay ou Denis Gravel.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 406, Sainte-Anne, 1.200 pi.ca., bien situé, coin de rues. Tél. 549-2999, 549-3540.

CHICOUTIMI, 580 Hôtel-Dieu, local commercial entièrement rénové, attrayant, moderne, 1900 pieds carrés, 7 pièces dont salle de conférence, cuisine, libre 1er juillet, 9\$/le pied carré. Tél. 543-1821.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2.800 pieds carrés, 16' de haut, porte de garage et entrée indépendante. Système d'alarme, chauffage, déneigement, etc. Prix discutable. Tél. 696-4116.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Talbot, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13.000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

CHICOUTIMI, 1327 rue Bersimis, 1.500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél. 698-6665 Injectrac inc.

ENTREPOT de 30'x40', pour entrepreneur et autres, accès en tout temps, situé sur chemin Reserve. Tél. 698-0572.

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin. Tél. 544-7833, 544-1851.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél. 549-9200.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 600 pi.ca. Tél. 545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca., 2.300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél. 549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE personne pour partager 6 1/2, planchers bois, centre-ville Chicoutimi, non-fumeur(se), autonome. Laisser message: 698-2121.

203 Chalet à vendre

20X24', habitable à l'année, lac Larnivée (St-Honore), 20 minutes de Chicoutimi, terrain 50X200', 25.000\$. Fait voir! Tél. 673-1770, 591-0416.

4978 CHEMIN ST-ELOI, chalet no 26, Jonquière, bord du Saguenay, 90.000 pi.car., aucun voisin, 3 saisons, hangar à bateau, grand quai. Tél. 696-1097 (après 18h), 695-6232, 540-7442 (cellulaire).

86 kilomètres chemin Des Passes, bord de l'eau, possibilité d'accès à l'année, Delco, eau courante, 18'x24', veranda 8'x16'. Spécial, vente rapide 12.000\$. Tél. 480-2268.

A VOIR, Lac Gemini, zec Martin-Valin, bois rond, avec hangar à chaloupe double, 42.000\$. Tél. 549-3233.

ASCENSION Lac Rose, 24x28', 3 chambres, meuble, terrain 60x200'. Tél. 662-8252.

BAIE CASCOUIA, Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél. 672-2331 Monique.

BORD DE L'EAU, Lac Maria-Chapelaine, 1 1/2 étage, 4 saisons, en acier, 1993, fosse septique conforme, garage, grand terrain, libre immédiatement. L12 695-2822, Groupe Sutton Accès Plus.

203 Chalet à vendre

BORD lac Otis, proche de tous services, acheteur sérieux seulement, 54.000\$ négociable. Tél. 544-2394, paget: 591-7331.

CAMPING JONQUIÈRE: beau petit chalet, prix en bas de l'évaluation. Tél. 542-8023.

CHALET-MAISON, sous-sol fini + garage isolé, terrain 40.000 pi.ca. environ, situé sur presqu'île, site enchanteur, tranquillité assurée, pour amant du plein air. Lac-Bouchette. Tél. 348-6671, Gratien.

LAC EMMURAILLE (Falardeau): site de villégiature exceptionnel, impeccable, 69.500\$. Tél. 696-4051, 543-4990.

LAC la Boiteuse: chasse et pêche, meuble, porte-patio, 2 chambres, salle de bain, salon, cuisine, poêle à bois, cuisinière lumineuse réfrigérée au gaz, chambre froide, 3 remises, chaloupe 2 moteurs, un tout-terrain, radio, T.V. Le tout avec eau à gravité. Tel. 543-9243.

LAC OTIS, habitable à l'année, rénové, prêt du village. Paget: 541-7390, tél. 548-7019.

LAC SOLITAIRE, zec Onatchiway, 24X34, équipement complet, cause décès. Tél. 696-2413.

LAC-DES-ILES, secteur Bégin, 24'x30', 4 saisons, meuble, gazebo, remise 12'x16', hangar à chaloupe. Tél. 549-7376, 545-6663.

LAC-SAINT-JEAN, secteur Grande Décharge, sur terrain de 164'x320'. Accessible à l'année. Prix à discuter. Tél. 549-8697, 347-3211, (418)550-3244 (cellulaire).

LAC-ST-JEAN: Grand Lague, Tél. (514)238-8708, (450)621-1150 soir.

LATERRIÈRE: bord rivière Chicoutimi, 28x30, meuble, tout équipé, refait à neuf, terrain 60X90', 65.000\$ négociable. Habitable à l'année. Personne sérieuse seulement. Tél. 543-7009.

MONT-VALIN: hors zec, prix à discuter. Tél. 549-0233.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE: 3 saisons, grand terrain, 3 chambres, 35.500\$. Tél. 547-4136.

RIVIÈRE ETERNITÉ, lac Blanc, site recherché, chalet 20'x28', isolé, meublé. Éclairage, cuisinière, réfrigérateur au propane. Poêle combustion lente, deux remises, quai bois traité, génératrice, moteur 4 forces. Tél. 542-5726 après 17 h.

RIVIÈRE Synac, chasse et pêche, refait à neuf, 24'x32', 28.000\$ négociable. Tél. 547-0144.

SAINT-GÉDEON, 16'x18' camping Saint-Joseph, 38 rue de l'Énergie. Tél. 540-0639.

SECTEUR PAMOUSSE, lac aux Huîtres, 24x26, 1 1/2 étage, équipement complet. Tél. 548-5179.

ST-GÉDEON: 116 plage St-Joseph, 16X20', 13.500\$ négociable. Voir photo sur le site internet: http://communities.fr.msn.ca/Chaletdeto Tél. 542-7693.

ST-HENRI-DE-TAILLON: chalet sur grand terrain plus de 200' largeur, donnant sur le Lac St-Jean, plage sable fin, site exceptionnel. Tél. 662-2426.

ZEC Martin-Valin, 21ème kilomètre, lac Lapierre, tout équipé. Tél. 548-7373.

204 Chalet à louer

BORD DU LAC-SAINT-JEAN, près du golf et piste cyclable, 2 chambres, canot, pédalo, plage privée, juin seulement. Tél. 668-4880 après 18h.

204 Chalet à louer

CAMPING Domaine Lemieux, Lac Labrecque: confortable, plage de sable privée, aubri terrain pour roulotte et tente. Tél. 481-2442, 481-1328.

DEUX chalets à louer: à la journée ou à la semaine, bord du Lac-Saint-Jean (Roberval), pêche et baignade. Libre juin, août. Tél.: 276-1208, 275-0084 (heures repas).

LAROUCHE, lac Kénogami, 2 chambres, salle de bain, douche, laveuse, sècheuse, pédalo, 300\$/semaine (disponibilité, 10-17-24 juin, 1-8-15-22 juillet, août septembre complet). Tél. 542-8393.

MAISON neuve luxueuse, bord de l'eau, lac Kénogami, meublée, tout inclus, une chambre, pour saison estivale, 450\$/semaine. Tél. 547-7055, 540-9793.

205 Chambres à louer

334 RACINE, Chicoutimi, maison historique, tranquillité assurée, tous les services inclus (possibilité de pension). Tél. 543-1919.

5 minutes Université et Collège Multithexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél. 690-1907.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél. 820-8212, 547-8090.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél. 693-1956.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél. 540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse. Tél. 545-0698.

CHICOUTIMI, câble, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél. 698-2228.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél. 549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI, rue Saint-Paul, cuisine commune neuve, câble et téléphone fournis, buanderie, 200\$/mois. Tél. 673-7900.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél. 591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: près Université, Cégep, Hôpital, chambres de qualité, meublées, bien éclairées, câble, prise téléphonique, entrée indépendante, stationnement, cuisine et salle de bains communes, buanderie, service de conciergerie. Endroit paisible. Libres immédiatement. Tél. 545-7115, 540-9804.

CHICOUTIMI: rue Beaugard, stationnement, entrée indépendante, cuisine, salon, laveuse, sècheuse, câble TV. 190\$/mois. Tél. 549-2606.

DEUX chambres avec ou sans pension à louer. Tél. 545-3869.

JONQUIÈRE avec commodités, entrée indépendante, stationnement, non fumeur(euse) de préférence, 60\$/semaine. Tél. 542-7757.

SHIPSHAW, maison neuve, très propre, 5 minutes de Jonquière, 250\$/mois. Tél. 695-1512, 695-5681, 592-3582 paget.

SHIPSHAW: bord de l'eau, salon, salle douche, cuisinière, entrée indépendante, (non fumeur). Tél. 542-7144.

206 Condominiums à vendre

JONQUIÈRE: à vendre ou à louer, 2077 boul. René-Lévesque, 4 1/2. Tél. 548-9623, 547-9232.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé, rue des Roitelets, endroit paisible, multiples commodités, 635\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél. 544-1026.

JONQUIÈRE, 5 1/2, très propre, 2 salles bain, 3 parkings, près services, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél. 548-4676.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél. 540-1754.

3 1/2, 4 1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél. 693-4242.

4 1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, tranquille, propre. Près des services. Tél. 543-9520.

4 1/2, moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, \$360/mois. Tél. 698-4755, 548-5164.

4 1/2, St-Jérôme et Salaberry (Jonquière), De La-salle (Arvida), 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 rue Dechamplain. Tél. 547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

ARVIDA, 4 1/2, 5 1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée contrôlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA: 2 1/2, grande salle de bain avec laveuse sècheuse, tout meublé. Libre 1er juin, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.545-2604, 699-4956.

ARVIDA: quartier St-Philippe, grand 5 1/2, avec demi sous-sol et garage, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 575\$/mois. Tél. 548-1776 après 17hrs.

ATTENTION ! 4 1/2
CHICOUTIMI 4 1/2, 1er plancher, 856 rue Saint-Paul, 380\$/mois, libre 1er juillet. Cell:591-0396, paget:696-6381.

ATTENTION 4 1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.696-1175.

ATTENTION! Faites vite! Rivière-du-Moulin, grands lofts, très chics, neufs, air climatisé, 3 1/2, 470\$ chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.696-1015, 696-5780.

BEAU GRAND LOFT & BEAU GRAND 3 1/2
CHICOUTIMI: centre-ville, plancher bois franc, bain tourbillon double, foyer, vue sur vieux-port. Tél.:540-1025.

BIEN SITUÉS CHICOUTIMI: 1 1/2, 2 1/2, chauffés meublés, libres juillet, août ou immédiatement. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay entre Chicoutimi et Arvida: 4 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél.693-9287.

BOULEVARD Tadoussac, 3 1/2, chauffé, éclairé, 375\$/mois, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Tél.674-9222.

CENTRE-VILLE: 4 1/2, chauffé, libre, 385\$/mois. Réfrigérateur Dambly, 75\$. Tél.696-7834.

CHICOUTIMI (Nord), 4 1/2, 3 1/2, près des services, très propre, stationnement déneigé, remise extérieure, 360\$/mois, 325\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.545-4810.

CHICOUTIMI (NORD): quartier St-Luc (derrière Place Rousseil), non chauffés, non éclairés: 3 1/2, 350\$/mois, 4 1/2, 450\$/mois. Tél.:545-8311.

CHICOUTIMI (RIVIERE-DU-MOULIN) 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, meubles, chauffés, près Cathédrale, (280\$, 295\$). Tél:698-0976.

CHICOUTIMI 3 1/2 semi meublé, 4 1/2, 5 1/2, quartier St-Paul (coin Fafard, Taché), bloc, très propre. Tél.693-6078.

CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2, près Université, 400\$/mois, chauffés. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 5 1/2, (immeuble), 1er août, 2ème plancher, très propre, quartier St-Paul. Tél.693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 5 1/2, 2ème étage, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 435\$. Tél.542-9153.

CHICOUTIMI 5 1/2, neufs, 518 Morin, 450\$/mois, 656 Morin sur 2 étages, 2 balcons, 475\$/mois, 131 Vézina sur 2 étages, 475\$/mois, 1er juillet. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, 3 1/2 meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 350\$/mois. Tél.543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI DERNIER BEAU 2 1/2, 3 1/2, 725 Joliet, semi meublé, eau chaude fournie, libre immédiatement, juillet. DERNIER 5 1/2, 67 Joffret, vue sur Monts-Valin, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Libre juin juillet, 500\$/mois. Tél. 549-9343, 543-5330.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, chauffé, éclairé, 575\$/mois, 3ème étage, Place des Ecorceurs, 1 mois gratuit. Tél.549-8023.

CHICOUTIMI J.R. Thérèse 4 1/2 rez-de-chaussée, 420\$/mois, 4 1/2, 1er étage, 425\$/mois, 4 1/2, demi sous-sol, 360\$/mois, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libres 1er juillet. Tél.690-3044, 591-6719.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 3 1/2 face à l'Université 777 des Hospitalières 4 1/2 Jacques-Cartier, près du cégep, Informations: 591-3202

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4 1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, deux stationnements. Tél.:696-0217, 544-6313.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot (Conciergerie, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.690-3758.

CHICOUTIMI, 1423 McNicoll, 3 1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 340\$/mois. Tél.543-5091.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3 1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375\$/mois. Tél.693-8634, paget:696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 158B Bossé, 4 1/2, (2e étage) 390\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.820-1611, 543-1575.

CHICOUTIMI, 2 1/2 et 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, 325\$/mois et 475\$/mois. Tél.696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI, 2 1/2 moderne, meublé, 350\$, 1er juillet, 470 Lafontaine. Tél.545-8669.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés ou non, près cégep, université, hôpital. Tél.549-1250.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 496 Joliet, 325\$/mois, semi-meublé ou non, libre 1er juin, rabais juin. Tél.699-5002.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse incluses, 375\$. Grand 5 1/2 chauffé, 550\$. Libres 1er juillet. Cellulaire:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er juin, 1er juillet, 209 Champs-Élysées, 395\$. Tél.693-0176.

CHICOUTIMI, 3 1/2, près centre-d'achats, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er mai, 410\$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 4 1/2 près cégep, semi meublé, idéal pour étudiants. Tél.690-2496.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, meublé, 400\$/mois, 525\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 660 Taché, libre 1er juillet, 455\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.693-0576.

CHICOUTIMI, 4 1/2, rue Racine, près centre-ville. À partir de 350 non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-3729, 690-2094.

CHICOUTIMI, 5 1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit tranquille. Tél.:543-4629.

CHICOUTIMI, 763 rue des Hospitalières, 5 1/2 (\$520), 3 1/2 (\$420), 1 1/2 (\$340), chauffés, éclairés. Tél.:549-8564, 690-1235.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, (\$460), 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. BOUL. UNIVERSITÉ, 4 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 320\$. PAQUET grand 4 1/2, vue panoramique, \$480 chauffé, eau chaude fournie. RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2 (\$380), 2 1/2 (\$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau grand logement moderne, 309 Jacques-Cartier Est, 5 1/2, juin, 515\$/mois, 4 1/2, juillet, 500\$/mois. Non chauffés, non éclairés. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI, boulevard Saguenay, 2 1/2, chauffé, éclairé, 300\$/mois, libre. Tél.698-1643, 820-1224.

CHICOUTIMI, centre ville, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, neuf, insonorisé. Cellulaire:557-0733, 690-1372.

CHICOUTIMI, centre-ville, rue Price, 2 1/2, neuf, chauffé, éclairé, câble, sécurité, 375\$/mois. Tél.693-0608, 540-8639 (cellulaire).

CHICOUTIMI, Chemin de la Réserve, 3 1/2, semi-meublé, non chauffé, 300\$/mois, 4 1/2, non chauffé, \$335/mois. Libres 1er juillet. Tél.:549-7415.

CHICOUTIMI, Coop rue Brébeuf, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, \$450. Tél.:592-9111, 543-7966.

CHICOUTIMI, grand 2 1/2, meublé (350\$/mois) et 3 1/2 (370\$/mois), neufs, près Cégep et Université. Non chauffés, non éclairés. Tél.:545-7010.

CHICOUTIMI, grand 3 1/2 près Cégep, Université et centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 495\$/mois. Tél.:545-7684.

CHICOUTIMI, grand 7 1/2, près Cégep, centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, foyer, grand balcon, libre 1er juillet, 955\$/mois. Tél.545-7684.

CHICOUTIMI, le 750 Georges-Vanier, trois superbes 4 1/2 dont un avec vue sur le Saguenay et les Monts-Valin. Entrée contrôlée, planchers de béton, près du centre-ville et des centres commerciaux, qualité, confort et tranquillité, à partir de 495\$/mois. Marie, 545-2142 ou 820-3656.

CHICOUTIMI, quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475\$/mois, laissé bail un an 425\$, bail 2 ans 415\$. Tél.698-2117.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 3 1/2 libre 1er juillet, 4 1/2, 5 1/2, libres 1er août, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Morin, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-8608, 690-0443.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3 1/2, 5 1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél.674-2385 paget 696-7155.

CHICOUTIMI-NORD DERNIER BEAU 4 1/2, semi-meublé ou non, 181 St-Ephrem, chauffé, idéal pour personne seule, 400\$/mois, libre juin, juillet. DERNIER GRAND 5 1/2, 1800 Ste-Genevieve, porte-patio, moderne, 440\$/mois, libre juillet. BEAU 4 1/2, 259 Colbert, demi sous-sol, grandes fenêtres, libre juillet. Tél. 549-9343, 543-5330.

CHICOUTIMI-NORD duplex grand 5 1/2, beau quartier, sans voisin arrière, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.690-0745.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2 rue Beloeil, eau chaude fournie, 275\$/mois, libre 1er juin. Tél.543-9753, 698-8631.

CHICOUTIMI-NORD, boul. Tadoussac, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Libre 1er juin. Tél.698-2095, 549-9343.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4 1/2, très propre, eau chaude fournie, porte-patio, remise intérieure extérieure, balcon. Tél.:549-0459, 591-5023 (paget).

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2 (maison privée), 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.543-0184.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3 1/2 neuf, 350\$, non chauffé, non éclairé, avec remise, libre 1er juillet. Tél.:541-7015 après 17h.

CHICOUTIMI-NORD: 171 Mgr Martel, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 335\$, libre 1er juillet. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, eau chaude, face Charles-Gravel, 425\$/mois, libre 1er juin. Tél.698-0693.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, rue Roussel, libre 1er juillet, 290\$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule. Tél.:543-1406.

CHICOUTIMI-NORD: De la Gaillarde, 5 1/2, rez-de-chaussée, libre juin. Tél.:541-3725, 545-8200.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4 1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 395\$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5 1/2, remise intérieure extérieure, près d'une école, 450\$/mois. Tél.:693-6094, cell.820-7340.

CHICOUTIMI-NORD: grand 9 1/2, très clair, luxueux, en campagne, très grands espaces, libre 1er juin. Tél.:690-0978.

CHICOUTIMI: beau 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: deux 4 1/2: 1 chauffé, éclairé, semi-meublé, 1 non chauffé, non éclairé, 430\$/mois et 450\$/mois. Tél.696-1464, 590-4750.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés 4 1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél.543-4037.

CHICOUTIMI: 2 1/2, 85 des Oblats, libre 1er août, 3 1/2, 56 Joffret et 851 McLaren: chauffés, éclairés, libres 1er juin, 4 1/2. Près école Dominique Racine. Tél.678-2960.

CHICOUTIMI: 2 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Libre 1er mai. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 2 1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, 330\$/mois. Tél.:690-3378, 696-4923.

CHICOUTIMI: 3 1/2 chauffé, semi meublé, près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél.:696-0320.

CHICOUTIMI: 5 1/2, moderne, 916 de l'Écluse, quartier Pulperie, Tél.549-8305, si absent:678-2960.

CHICOUTIMI: 5 1/2, près centres d'achat, 600\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:272-2735.

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1 1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: Bégin, 3 1/2, chauffés, meublés, libre juin et juillet, 330\$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3 1/2, 4 1/2. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: coin Chabanel et Pierre Laure, 3 1/2 neuf, près Université, chauffé, éclairé, 425\$/mois. Tél.:541-4082.

CHICOUTIMI: duplex 5 1/2, 555\$/mois, non chauffé, non éclairé, 353 Montaigne, coin Malraux. Tél.:545-1607.

CHICOUTIMI: secteur Nord, 632 Cabot #2, grand 5 1/2, demi sous-sol, très éclairé, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 421\$/mois, très propre. Tél.:543-5500, 592-6219 paget.

CHICOUTIMI: secteur Polyclinique, 3 1/2, hors-sol, semi-meublé, près université, libre immédiatement, 330\$/mois. Tél.:543-3727.

FALARDEAU 4 1/2 plus salon d'été, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois. Tél.673-7900.

JONQUIERE (Petite France): grand 5 1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 1er juillet, 555\$/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE (St-George), 5 1/2, rénové, 2ème étage, non chauffé, non éclairé, 485\$/mois. Tél.:695-0445.

JONQUIERE 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 360\$/mois. Tél.:542-8198, 542-0667.

JONQUIERE proche centre-ville, 5 1/2, libre 1er juillet, 500\$/mois. Tél.:547-5410.

JONQUIERE, 3 1/2, 4 1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:547-2649.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement, \$385/mois. 4078 la Loire #2, libre 1er mai, #6, libre 1er juillet. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 3710 Panet, endroit tranquille et sécuritaire, entrée contrôlée, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, câble, 500\$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4 1/2, des Plaines, non chauffé, non éclairé, \$425. Cellulaire:540-8345.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, non éclairés rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rue Pasteur (près hôpital), super loft 28x28, peut être meublé, stationnement, 500\$/mois, chauffé, éclairé, Libre 8 juin. Personne tranquille. Tél.:542-5283. Cellulaire:550-2236.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: (2) 4 1/2, chauffés, éclairés, St-Georges, boul. Harvey libre immédiatement et 1er juillet, 450\$/mois. Tél.547-4172.

JONQUIERE: 4 1/2, 2ème étage, chauffé, éclairé, remise extérieure, 2056, St-Henri, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:542-2942, 693-3046.

JONQUIERE: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, avec garage, \$380/mois, libre 1er juillet. Tél.672-6256.

JONQUIERE: 4 1/2, rue de l'Église, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400\$/mois, personne tranquille ou retraité(e) bienvenue. Tél.:542-0324.

JONQUIERE: près Cégep, grand 4 1/2, couvre-planchers neufs, frais peint, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.:591-5059.

JONQUIERE: secteur Kénogami, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, idéal personnes soixantaine et plus ou en fauteuil roulant. Libre immédiatement. Tél.:542-1529.

JONQUIERE: sous-louer 5 1/2, construction récente, 550\$/mois. Tél.:695-1829 jour, 695-3353 soir, Nancy, 696-7717.

JONQUIERE 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, laveuse, sècheuse, 380\$/mois. Tél.:547-1665.

JONQUIERE 4 1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, libre 1er juillet, 550\$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIERE, 2585 des Pélicans, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, remise, stationnements deux voitures, 450\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-6850, 547-6389.

JONQUIERE, 3 1/2, 5 1/2, meublé ou non, près arrêt d'autobus. Tél.:695-1028 (soir).

JONQUIERE, 3 1/2, meublé, repeint, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE, 3781 Saint-Léandre, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, déneigé, 415\$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367 (paget).

JONQUIERE, 41/2, 3909 Ste-Cécile, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois. Tél.:542-4069.

JONQUIERE, centre-ville près du Palais des sports, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-9114.

JONQUIERE, rue de l'Église, 5 1/2, non chauffé, non éclairé. Aussi 6 1/2, non chauffé, non éclairé, rue Ste-Cécile. Tél.:549-5520, 696-6984.

JONQUIERE, rue de Montfort, 4 1/2, libre 1er juin, 325\$/mois. Tél.:542-4314.

JONQUIERE: 21/2, 31/2, centre-ville, près Cégep. Tél.:547-9023, 542-5368.

JONQUIERE: quartier Petite France, près Cégep, 4 1/2 et 5 1/2, disponibles juillet, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

JONQUIERE, 3 1/2 ultra moderne à partir de 425\$/mois, chauffé, meublé, éclairé Jonquière, 4 1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, 550\$, libre 1er juin. Tél.:695-0545.

KENOGAMI, 4 1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, 450\$/mois, libre juillet. Tél.:547-8528.

210 Maisons à louer

CHALET maison de campagne désespérément recherché, bord d'un lac ou d'une rivière, 3 chambres à coucher, grand terrain, pour mai, juin, juillet, août et peut-être septembre. Hélicène: (514)735-1565.

CHICOUTIMI, 4 chambres, chemin des Villas Grand terrain, remise, accès Saguenay, piscine hors-terre, abri d'auto. Libre pour quelques années. 700\$/mois. Toutes autres informations: Royal Lepage, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Omer Blackburn. Tél.: 549-3028, 591-3823.

CHICOUTIMI-NORD 1516, Vimy, 8 1/2, avec garage, 680\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 675-1024.

CHICOUTIMI-NORD 1518 Vimy, 4 1/2, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 675-1024.

CHICOUTIMI: arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bois, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.: 693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI: jumelé, 1321 rue de l'Estacade, 6 1/2, remise, libre 1er juillet, 605\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-8321, (418)840-0271 (soir).

JONQUIÈRE: 2097 De L'oree, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 560\$/mois. Idéal pour couple retraité. Tél.: 542-5206.

LATERRIÈRE bord de l'eau, petit quartier tranquille, piscine, remise, planchers bois francs. tél. cel. 818-1286

LATERRIÈRE: 2202 Portage des Roches Sud, 3 chambres, bord de l'eau, tranquille, juillet, 750\$/mois. Tél.: 678-2829.

LATERRIÈRE: 2 chambres à coucher, 625\$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél.: 678-2502, cellulaire: 591-3737.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdoch. Location au mois. Téléavertisseur: 698-8587.

211 Maisons mobiles à vendre

A LOUER ou à vendre, La Baie, avec option d'achat. M. Bergeron 543-8470.

AUBAINE! LA-BAIE, 4 1/2, rénovée 1999, 14X70, piscine, remise, patio, grand terrain, 18,000\$. Tél.: 677-1176.

CHICOUTIMI, Rivière-du-moulin, 12X56, grand terrain, remise 12X12, à voir, 1245\$, St-Thimothé, prix à discuter. Tél.: 698-2581

212 Maisons mobiles à louer

RIVIÈRE-DU-MOULIN, très grand 4 1/2, bord de la rivière, patio, clôturé, très propre, 400\$/mois. Tél.: 543-9745.

213 Terrains à vendre

5 BEAUX terrains dans le Domaine du Roy, rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. Réservation possible avec acompte. Tél.: 549-9200, 690-9590.

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 pi.ca. 25,000\$ sans taxes. Tél.: 549-3233.

BORD du lac Kénogami, secteur Portage-des-Roches Nord (Laterrière), accessible à l'année, prêt à construire. À partir de 35,000\$. Tél.: 678-9765 (Demandez Jacques).

CHICOUTIMI, 70X150, prêt à construire, coin Felix-Leclerc et Emile-Nelligan. Tél.: 549-2640.

DOMAINE des Aulnaies, 3 terrains 43,000 pieds carrés, façade 225', rivière romantique, faisant partie d'un concept urbanisé. Prêt à construire, 10 minutes de Jonquièr, 20 minutes de Chicoutimi. 25,000\$/chaque. Tél.: 542-5015.

JONQUIÈRE, quartier de prestige, rue Ronsard, boisé, 85X140, 35,000\$. Page: 541-3950.

LAC KÉNOGAMI, AU BORD DE L'EAU SUPERFICIE 40,160 p.c., terrain boisé, 133 pieds large au bord de l'eau, par 314 pieds profond. Secteur très recherché. Vue panoramique. Magnifique plage de sable naturel, endroit de rêve. Services d'aqueduc (l'eau), électricité et autobus scolaire. Partiellement défriché, prêt à construire. Situé 7312 rue des Découvreurs, accès par nouvelle route des Bâtisseurs (9.2 kilomètres) vers camping Kénogami. 35,000\$ SANS TAXES. Tél.: 418-832-2258.

LAC-KÉNOGAMI, bord de l'eau ou non, boisé ou non, financement possible, de 5,000\$ à 12,000\$. Tél.: 542-2391, page: 541-9491.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél. 347-3714, 673-4573.

ST-FULGENCE, près du pont rivière Valin, 24,000 pieds carrés. Tél.: 674-9477.

TERRAINS avec services pour maison mobile, différentes grandeurs. La Baie. Tél.: 543-8470, M. Bergeron.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1986 NISSAN PULSAR NX, plusieurs pièces changées, seulement 100,000 kilomètres, très économique, 2,300\$ négociable. Tél.: 543-8239.

1993 Jetta diesel, climatisé, toit ouvrant, moteur 70,000 kilomètres, bonne condition. \$7,800 négociable. Tél.: 541-0764, 592-3704.

ACHAT D'AUTOS 500\$ et moins. Tél.: 690-2944.

ACHAT d'autos et camions, \$500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.: 548-3306.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 1,000\$ et moins. Page: 541-3950.

302 Autos à vendre

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.: 542-6938 Métaux Savard

AUTOMOBILES BÉDARD INC. 1130 boul. St-Paul Chicoutimi 693-8567

1988 COROLLA SR5, aut., 87,000 kilomètres, seulement, rouge, très propre. 1989 CADILLAC SEDAN de ville. 1991 MAZDA B-2200 cab rég. 2X4, manuelle 1991 ESCORT, 2 portes, aut., très propre. 1992 CIVIC EXV 4 portes automatique 1992 DODGE DAKOTA 4x4, 6 cyl., manuelle 1992 ACURA VIGOR, aut., tout équipée 1992 FORD TEMPO, 4 portes, VENDUE 1992 ACCORD EX, aut., 110,000 kms VENDUE 1993 DAKOTA, Sport, 2X4, king cab, 8 cylindres, automatique, 100,000 km 1993 SUNBIRD, 4 portes, aut., 100,000 km 1993 ACCORD LX, automatique 1994, ELANTRA GLS, 100,000 km automatique 1994 FORD TAURUS, tout équipée 1994 ACURA INTEGRA 4 portes aut. 1994 MERCURY TOPAZ V6 automatique 1995 NEON, 4 portes man., VENDUE 1996 BUICK REGAL, tout équipée

BUICK Century Limited 1999, 16,000 kilomètres, sable, 19,500\$ + taxes ou balance de location 11 mois. Cause: Succession. Tél.: 547-1023, 818-1965.

BUICK LE SABRE, 1975, peinture originale, mécanique A-1, 3800\$. Acheteur sérieux. Inf.: 698-9775.

CADILLAC CATERA 1997, 68,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres (octobre 2003), équipement complet, prix négociable. Tél.: 590-1624.

CADILLAC de ville 1993, peinture d'origine, noir, toit "landau", intérieur cuir gris impeccable. Très luxueuse 7500\$. Tél.: 275-5133.

CAVALIER 1996, 2 portes, 72,900 kilomètres, air climatisé, automatique. Tél.: 695-3956.

CHEVROLET «Cavalier RS» 1991, 3.1 litres, air climatisé, automatique, pneus été/hiver. Excellent état. 3,000\$. Tél.: 696-1743, 674-9189.

CHRYSLER Intrepid 1995, noire, tout équipée, 138,000 kilomètres, très bonne condition, 4 pneus été, hiver neufs. Tél.: 668-6353.

CHRYSLER Intrepid 1999, 45,000 kilomètres, vert forêt. Tél.: 418-272-2320.

CORVETTE, 1991, blanche, automatique, 68,000 kilomètres, 25,000\$ négociable. Tél.: 547-0144.

DEMANDE à acheter autos, camions, Payons comptant. En bon ou mauvais état. Tél.: 549-0136.

DODGE Shadow, 1991, automatique, 4 portes, parfaite condition, 3,200\$ négociable. Tél.: 547-2568.

DYNASTY 1988, très propre, mécanique A-1. Tél.: 696-0927.

FORD Mustang 1984, V-6 automatique, parfaite condition, 3,000\$ négociable. Tél.: 544-3972 François.

GRAND PRIX 1988, moteur neuf, carrosserie très propre, aubaine 2900\$. négociable. Tél.: 547-2127

HONDA CIVIC 1990, noire, très propre, automatique, 2 portes. Tél.: 679-8942, page: 671-6296

HONDA Civic DX Coupé, 1998, manuelle, 78,000 kilomètres, 11,800\$. Tél.: 276-8062.

HYUNDAI Accent GSI 1999, manuelle, grise, 29,000 kilomètres, pneus d'hiver. Tél.: 542-8335.

HYUNDAI Excel, 1993, automatique, 2 portes, 8 pneus, 2,500\$. Tél.: 545-6683 entre 17h30 et 21h.

LADA Samara 1997, hatch back, 5 portes, couleur rouge, manuelle, démarreur à distance, très bon état, seulement 2 ans d'utilisation, 28,000 kilomètres, raison: trop petite pour famille, 5,000\$. Tél.: 544-3204 Gilles Maltais, cell.: 541-0135.

LOCATION PELLETIER NISSAN «Santra XE» (3) 2001, automatiques, 4 portes, radio AM-FM et CD, air climatisé, Option plus. Volkswagen «Jetta GLS» (2), 2000, 4 portes, automatique, moteur à gaz. Tél.: 698-1000.

MAZDA 323 1987, 750\$. Roulotte Dauphine 1969, rénovée, 2,800\$. Tél.: 547-0749, 540-6439.

MAZDA 626 Special Edition 1990, 183,000 kilomètres, manuelle, roues mags, démarreur, pneus d'hiver, très propre, 3,200\$. Tél.: 696-0278.

MAZDA Protégé, 1997, fin de location, manuelle, très propre, 9,900\$ négociable. Tél.: 672-1635.

MUSTANG 1999, automatique, couleur vert électrique, climatisé, tout équipée, 4 pneus d'hiver, 34,000 kilomètres. Tél.: (418)276-5345, après 12h.

NISSAN Altima 1998, automatique, 48,000 kilomètres, équipement complet, balance de garantie, 15,300\$. Genette Auto, tél.: 672-4308.



1998 CHEVROLET CAVALIER Z22, manuelle, laser, orange, bas kilométrage. Spécial 9995\$. Automobiles Blackburn 693-5388.



1995 HYUNDAI Elantra 4 portes, automatique, bas kilométrage, état neuf. Prix spécial 7695\$. Automobiles Blackburn 693-5388.

302 Autos à vendre



1995 CAVALIER Z24, automatique, 4 cylindres, climatisé, mags, entièrement équipée, bas kilométrage, état neuf. Automobiles Blackburn 693-5388.



1998 PONTIAC Sunfire GT, blanc, automatique, entièrement équipée, climatisé, aileron, mags, 57,000 kilomètres, garantie. Spécial 12,995\$. Automobiles Blackburn 693-5388.



1998 SATURN familiar, automatique, climatisé, bas kilométrage, gris foncé, état neuf. Spécial 12,995\$. Garantie 2 ans. Automobiles Blackburn 693-5388.

PLYMOUTH Baracuda 1974, 383 magnum, manuelle. PONTIAC Sunbird 1989, moteur reconstruit à neuf, très très bonne condition, 2,500\$. Tél.: 668-0741, 669-8337.

PONTIAC «Tempest» 1989, très bonne mécanique, 139,000 kilomètres, 8,000\$. Tél.: 668-4911.

SATURN SW1 familiale 1997, automatique, climatisé, AM-FM cassettes, parfaite condition. Tél.: 548-4757, 540-8372.

TOYOTA CRESSIDA 1988, grise, équipement complet, A-1, 2995\$ négociable. Tél.: 549-4495.

TRANSACTIONS entre particulier, pour auto, roulotte, campeur. Tél.: 542-1595, 672-6163, 541-9336

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. \$1,200 à \$6,000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Campeur Westfalia. Tél.: 672-6555, Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN Beetle 1969, très bonne condition, 6,000\$ négociable. Tél.: 678-2630.

VOLKSWAGEN «Corado» G-60, 1990, 85,000 kilomètres. Jamais utilisée l'hiver (Petit bijou!). 12,500\$. Tél.: (450)780-8580.

VOLKSWAGEN Golf K2 1997, comme neuve, bien équipée, rouge, CD, sièges chauffants, mags, 8 pneus, 11,900\$. Tél.: 699-4963, 696-7705.

VOLKSWAGEN Jetta GL 1997, turbo diesel, excellent état, 4 pneus d'hiver, 12,900\$. Tél.: 349-2037.

304 Bateaux à vendre

BÂTEAU CRISSCRAFT 1985, 20 pieds, moteur 120 forces et pied Mercurius, avec trim hydraulique, 6 places, 5,800\$ négociable. Cell.: 550-4790.

BAYLINER 20', 1993, «cuddy cabine», comme neuf. Tél.: 547-3873.

CANOT «Freteur», 18', bonne condition, 550\$. Tél.: 698-0303.

CANOTS et chaloupes fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.: 678-3405.

CHALOUPES fibre de verre, 15 pieds, avec moteur Evinrude 9.5 h.p. et remorque, prix à discuter. AUS-SI Ford Econoline 1991, moteur 302, prix à discuter. Tél.: 698-0676.

CODOR-MAT SPRINT 14', moteur 50 forces Johnson VRO, avec remorque ou sans remorque. Tél.: 543-9878, 543-6940.

DEUX kayaks de mer (Nomad), équipement complet. Tél.: 543-6935.

GLASTRON 1990, open deck, 22.5', 350, inboard, remorque double, 17,500\$ Tél.: 547-2127

JET BOAT DORAL Mercurius 90 forces, remorque, toile, accessoires, excellente condition, tél.: 547-8201, 695-7826.

MOTEUR de chaloupe Johnson 18 forces, réservoir à essence inclus, manettes, très bon état. Tél.: 344-4633, 344-4579, cell.: 487-0897.

MOTEUR Mercury hors-bord, 1986, (35 HP), état neuf, économique, 1850\$. Tél.: 543-0184.

PONTON Sunparty, 16'x6', moteur Mercury 25 forces, remorque, 6950\$. Tél.: 348-6383.

PRINCECRAFT 19'6", remorque, Mercury 115 h.p., ancre électrique, pompe 500 gallons, 10,000\$ négociable. Tél.: 668-3027 (jour), 344-4869 (soir).

SEARAY 1981, 23', V-8, 350 p.c., cuddy cabine, équipé, 400 heures, 12,800\$. Tél.: 662-8252.

TANZER 22, 1981, équipé pour la course + 5 voiles Tangon, équipement complet. Tél.: 695-5042.

THUNDERCRAFT 24.5' moteur 305, remonté à neuf, très bonne condition, pied TRS, 10,000\$ négociable. Tél.: 668-0741, 669-8337.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1500, 1991, peinture neuve, automatique, légère consommation d'huile. Tél.: 549-4411, 541-4888.

305 Camions à vendre

FORD F-150 1999, 2x4, incluant fond de boîte et boîte fibre de verre, air climatisé, très propre, 50,000 kilomètres, 18,000\$. À voir! Tél.: 542-6863, 542-3598.

FORD F-150, 1993, manuelle, très propre, mécanique excellente condition, 4 pneus neufs, support de métal inclus, 5,900\$. Tél.: 696-1404, 540-5295.

MAZDA-2600, 1992, noire, automatique, pneus hiver, été, 167,000 kilomètres, 4,000\$. Tél.: 673-4572.

PICK-UP GMC 4x4, King Cab, 1992, excellente condition, tél.: 544-6522.

306 Camions 4 X 4

DATSUN 4x4, king cab, 1982, économique, 130,000 kilomètres, 1,700\$. Tél.: 677-1281.

DODGE Dakota sport 1999, 4X4, V8, automatique, 43,000 kilomètres. Tél.: 678-3341.

FORD 1993, 4X4, cabine allongée, moteur neuf, très bonne condition, 10,000\$ négociable. Tél.: 678-2502.

FORD F-150 XL, 4x4, 1993, automatique, 130,000 kilomètres. Tél.: 696-4649, 693-8466.

FORD F-150, (1989) 4X4, king cab, (body lift), bas millage, manuelle, fond de caisse, parfait état, 8500\$. Tél.: 543-0184

GMC 1981, 4X4, 3/4 tonne, avec grappe à neige, A-1, 4,500\$ négociable. Tente-roulotte Sunkamper, 1974, 8 places, 1,500\$ négociable. Tél.: 591-0252.

GMC Sierra 1996, noir, 78,000 kilomètres, 15,000\$. Tél.: 690-3025

GMC Sierra SLT, 1997, diesel 2005, boîte longue, garantie jusqu'à 160,000 kilomètres, 25,000\$ négociable. Tél.: 547-0144.

JEEP Cherokee Sport 4x4 1994, automatique, 139,000 kilomètres, 8,000\$. Tél.: 668-4911.

JIMMY 4X4, 1992, 4 portes, automatique, 174,000 kilomètres, mécanique très bonne condition. Tél.: 542-6729.

JIMMY SLT 1997, 6.équipement complet, seulement 106,000 kilomètres, 18,250\$. Pour plus d'informations: 592-7449.

JIMMY 4X4, 1991, 4 portes, automatique, 180,000 kilomètres, très bonne condition, 5,500\$ négociable. Tél.: 548-1040.

NISSAN "pick-up" king-cab SE, V6, 1993, manuelle, très propre. Aubaine 9,700\$. Tél.: 542-1484.

PATHFINDER 1989, automatique, impeccable, faut voir! Tél.: 690-2679.

PATHFINDER 1999-1/2, automatique, gris, climatisé, laser, électrique, 38,000 kilomètres, 8 pneus, 28,000\$ négociable. Tél.: 544-6690, 690-4922.



1998 GRAND CHEROKEE LAREDO 6 cylindres, gris perle, bas kilométrage, état neuf. Spécial! À voir! Automobiles Blackburn 693-5388.

TOYOTA 4 Runner 1990, automatique, 4 portes, régulateur vitesse, vitres électriques, démarreur distance, 178,000 kilomètres, mécanique A1, 7500\$. Tél.: 549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

307 Campeurs à vendre

CLASSE A Fleetwood, 31', 1988, équipement complet, excellente condition, 27,500\$ négociable. Tél.: 672-2172.

308 Fourgonnettes à vendre

1994 PLYMOUTH Voyager LE, 6 cylindres, entièrement équipée, bas kilométrage, A1. Spécial. Garantie un an. Automobiles Blackburn 693-5388.

A QUI LA CHANCE? AEROSTAR 1997, très bonne condition, automatique, cargo, prix de cotation: 7500\$ laissée 4500\$. Tél.: 275-6389, André.

AUBAINE! Dodge Ram 2500, Cargo, 1998, 40,000 kilomètres, condition A-1, idéal pour contracteur, prix de cotation. Tél.: 690-6284.

FORD AEROSTAR XLT, lanat, 1994, extra longue, 139,000 kilomètres, 4X4, très propre, 7950\$. Prendra échange. Tél.: 543-0853.

NISSAN Quest 1997, entièrement équipée, 2 climatisés, 73,000 kilomètres, garantie plus d'un an. Tél.: 678-9129.



1998 CARAVAN, 7 passagers, 6 cylindres, climatisé, bas kilométrage, bleu azur, 5 portes, garantie 1 an. Spécial 13,995\$. Automobiles Blackburn 693-5388.

PLYMOUTH VOYAGER 1995, 80,000 kilomètres, très propre, bien équipé, 10,000\$ négociable. Tél.: (418)275-8771.

VOLKSWAGEN 1975, moteur refait, 4,000\$. Tél.: 547-4481 (demandez Gino).

VOYAGER 1994 V6, 146,000 kilomètres, 5900\$. Tél.: 696-7218, 547-0292.

309 Machinerie

ACHETERAIS une pépinière, bon état, pour travaux de chalet. Tél.: 548-2829.

CONVOYEUR à balles de foin, 80' de long, très bon état et un 35' de long avec moteur. Presse à foin, New-Holland, #316, bon état, 3,000\$. Tél.: 548-6496.

ENROBEUSE 30" à balles rondes Kvermeland 2000, tout équipé. Presse à balles rondes New Holland, modèle 648, spécial "sillage" 1999, servi un été. Tél.: 668-2876.

TRACTEUR à chenilles (bull) marque John Deere, modèle 400G, 1991, 1000 heures d'utilisation, 40,000\$ non négociable. Tél.: 695-9745.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SPX 1996 et POLARIS SL-750 1994, chacune leur remorque. Négociables. Tél.: 679-5653, page: 671-7000.

SEA-DOO 3 places, GT 1990. Tél.: 543-9878, 543-6940.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON Sportster XLCH, 1975, 1000 cc à vendre, état de neuf. Tél.: 418-

314 Pièces et accessoires

GARAGE MARTIN TREMBLAY, spéciaux du mois: taux horaire 19,95\$, antirouille 49,95\$. Beaucoup de pièces de F-15, F-10 de 1984 à 1990. Aussi pièces de Tempo, Topaz, de 1989 à 1993. 4 pneus 185/80/R13, 80\$. 4X 225/75R16, 80\$. 4X 205/70=R15, 80\$. 2X 205/75/R15, 3 mois d'usage, 80\$. 2X 185/80R13, 50\$. 2X 2235/60/R16, 60\$. 2X 215/75/R15, 60\$. Aussi camion 1 tonne 1979, 4X4, mécanique A-1, besoin d'une peinture, 1000\$. Tél. 696-4649.

MOTEURS: Chevrolet Sprint ou Firefly, Mazda 323 injection, 2.8 Multi-sport traction avant, 350\$/chacun. Transmission Dodge 2.5, 100\$. Tél. 673-3917.

PNEUS D'ÉTÉ, toutes grandeurs, à prix souvent limité mais jamais égalé. Aussi, achat de pneus usagés. Multi-pneus E.B. Enr., tél. 548-9580.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 70"x94", pneus 14", 550\$. Tél. 543-9437.

REMORQUE en acier 8X7, double essieu, s'ouvre des 3 côtés, peut transporter jusqu'à 2 VTT. 1.500\$. Tél. 542-9113.

REMORQUES: Toutes grandeurs disponibles. Accepterais échange. Aussi essieu de maison mobile, 200\$. Tél. 696-9591.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR DE FERME Intergational, modèle 230, avec souffleur à neige, niveleuse, 2500\$. Tracteur à chenilles John Deere modèle 40, parfaite condition, 4.000\$. Tracteur Allis-Chalmers, modèle HD-11, 6000\$. Chargeur à bois, Tanguay modèle 1430, 1973, déflecteur, avec pièces 8000\$. Tél. 344-1575.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

AIMEZ-VOUS la mode, la beauté, la santé? Compagnie recherche 5 à 10 consultant(e)s pour vendre leurs produits par catalogue ou présentation à domicile. Équipement et entraînement gratuits. Pour entrevue: 545-7337.

BARMAID (barman) avec expérience, 24 heures/semaine. Tél. 545-4912.

BARMAID(MAN) vendredi ou samedi soir, St-Fulgence. Tél. 674-2688.

BARMAN(AID) demandé(e), avec expérience. Bonne ambiance de travail. Info 275-0771.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-tout super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél. 1-800-561-2395.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour poste à temps plein. Tél. 696-4040 demander Claire, 549-2331.

DANSEUSE(danseur)s demandé(e)s, avec ou sans expérience, bar Le Cabaret, Roberval. Tél. 275-2828, cellulaire: 671-3328.

LIVREUR(EUSE) demandé(e), 25 heures/semaine. Posséder automobile. Si intéressé téléphonez au St-Hubert, Chicoutimi 591-3156, 591-3119 (Clermont, Mario).

RECHERCHE aide pour personne non autonome. Tél. 548-9235 Réjeanne, soir.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V. Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

Restaurant le Saint-Michel recherche employés
Apportez votre C.V. au 1101, des Roitelets, Chicoutimi entre 14 h et 16 h.

SERVEUR(EUSE) avec expérience de 18 à 27h/semaine. Disponible immédiatement. Tél. 677-1443 avant 14h.

TRANSPORT
Brooker demandé avec tracteur seulement, pour transport de produits forestiers. Tél. (819)233-2121.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie professionnelle. Tél. 545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Argent à prêter Vous avez des REER, CRI, FRV ?
Liquidité rapidement - Tout dossier accepté
Efficace et sérieux
(418) 540-6225

CONSOLIDATION de dettes, 5.000\$ et plus, un seul paiement. Tél. 543-7789.

PROBLEMES FINANCIERS de 500 à 250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél. 1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

L'ÉVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, c'est gratuit. **Vous avez des problèmes financiers? Avant de consulter quelconque individu, vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (rubrique "Syndics de faillite").**

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ABAT les prix! Toiture, petites ou grosses rénovations. Tél. 550-0910, 544-2240.

CHAUFFAGE
MODIFICATION ou changement pour une économie d'huile et d'électricité. Meilleur purificateur de l'air électrostatique, fumigène, poussière, odeur, déshumidificateur, chaleur constante et un meilleur confort dans votre maison. Financement disponible. Tél. 820-1135, 1-800-394-3383.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812(cellulaire).

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-construction, licence:RBQ 8224090408. Tél. 542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais: 1-877-542-3778.

ON RENOVE TOUT: Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. RBQ: 2969-4734-18. Tél. 549-0323, 540-5064.

PLATRAGE, CÉRAMIQUE, PLANCHERS FLOT-TANTS, salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél. 549-4748.

POUR tous genres de rénovation intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers. Estimation gratuite. Tél. 693-4863, cellulaire: 540-9469.

SURPLUS D'ACTIF

- Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralis
- Blocs de béton acoustiques et réguliers
- Portes garage, portes fenêtres
- Fenêtres moitié prix
- Portes patio, de façade

Matériaux neufs et usagés LES ENTREPRISES R. VERVILLE 2718 boul. Ste-Geneviève 549-9999

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél. 545-4582.

AMUSANT, relaxant, détente complète. Engageons. Tél. 690-2782.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél. 542-6200.

CHARME ABSOLU
Un doux massage = Une belle rencontre. Tél. 547-7949.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél. 549-6706.

POUR FEMMES seulement Keven se déplace et reçoit. Tél. 557-0967

POUR hommes seulement. Ricky se déplace et reçoit. Tél. 540-6231.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél. 690-2423.

STUDIO DE MASSAGE
Expérience, détente, discrétion assurée, des 9 h. Anne, Christina, Valérie ou Linda. Engageons. Tél. 548-7070.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél. 693-9337.

604 Offres de services

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél. 542-9075.

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél. 542-7241.

AMÉNAGEMENT DU FJORD
Entretien paysager, tonte de gazon, estimation gratuite. Tél. 590-6666.

ENSEIGNANTE offre récupération en français, mathématiques, primaire et premier cycle du secondaire. Tél. 549-4233.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél. 542-1171.

INSTALLATION de gardes de P.V.C., décorations spécialisées et personnalisées. Tél. 547-8511.

J'OFFRE mes services pour bêcher votre jardin, secteurs Alma-St-Nazaire. Tél. 662-8187.

NETTOYEUR GENERAL 77 jours. Tapis, meubles, dégât d'eau, problème d'humidité, système de conduits de ventilation à partir de 225\$, grand ménage. Nettoyeur Ultratex, 542-259-540-6558.

POSE: tapis gazon, prélat, tuile, tapis. Tél. 547-1343.

604 Offres de services

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél. 342-8531, 662-0055 (cellulaire).

TERRE noire, excellente qualité, livraison et pose. Gazon, etc. Abattage et taillage d'arbres. Tél. 487-9068, 550-0596.

TONTE DE GAZON
AMÉNAGEMENT paysager. Région Saguenay. Estimation gratuite. Tél. 590-6666.

Tonte de gazon et grand ménage de terrain (printemps et automne). Tél. 696-9219, cellulaire: 591-0911.

605 Service de garde

GARDERAIs enfants en tout temps (ainsi que pour vacances d'été). Tél. 693-9434.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12,95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél. 696-1718.

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél. 698-4399.

A LIQUIDER
Bases de lit, tables et unités murales de salons. Tél. 549-4936.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI. Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél. 543-1000.

BASE DE lit 39" en mélamine, avec tiroirs et tête, presque neuf, 125\$. Tél. 344-1706.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, couleur amande, bon état. 500\$. Tél. 696-3529.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, divan-lit, mobilier de cuisine. Tél. 690-5225.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, bonne condition, 750\$/ensemble, négociable. Tél. 542-0267.

ENSEMBLE en osier comprenant table ronde avec vitre sur le dessus, et 4 chaises, 500\$. Tél. 693-3601.

FAUTEUIL cuir bourgogne, valeur 600\$. Deux bancs de bar, cuir. 75\$. Table marbre 72" avec 6 chaises, un bahut laqué blanc. 2000\$. Peut être vendu séparément. Tél. 549-6758.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, laveuse à tordeur, mobilier de salon et bureau. Tél. 545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, SECHEUSE, lave-vaisselle, réfrigérateur, Tondeuse électrique. Tél. 545-6568.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-6969.

PLUSIEURS appareils électroménagers, reconditionnés, comme neuf. Tél. 540-8895.

SOFA EL-RAN, 5 ans d'utilisation. Tél. 698-7174.

704 Animaux

ABANDON d'élevage: couple de cockatiels et perruches anglaises, cages et accessoires, à reproduction. Tél. 344-9015.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél. 344-1183.

ACHAT et vente de chevaux. Etalon canadien. Jument poney. Jument belge. Selle western. Tél. 674-2706, 541-6575.

BEL étalon Painthorse, disponible pour accouplement. Tél. 344-1183.

CHIOTS Boston Terrier, pure race, vermifugés, 8 semaines. Tél. 668-8667.

MAGNIFIQUES, chatons Siamois, couleurs variées, 8 à 12 semaines. 150\$. Tél. 543-9850.

PETITS caniche toy, 6 semaines, 4 femelles, 1 mâle, 250\$. Tél. 546-0137.

POULICHE Stander Bread, 4 ans, reçu entraînement chez Daniel Bedard. Tél. 693-0758 Julie, 592-8068.

705 Antiquités

Amateurs d'antiquités et collectionneurs d'objets rares et inusités. Pourquoi perdre votre temps à gauche et à droite, venez nous visiter à la Grande Maison Bleue, du 2500 avenue Du Pont Sud, à Alma. Le plus grand choix de toute la région. Nos prix sont discutables. Pour informations: Julien Rock, tél. 668-8448. Achat, vente, consignation et échange.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél. 543-4656 Gilles.

706 Bois de chauffage
BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél. 239-0040.

TREMBLE, bouleau, érable, vert, rond, livré. Tél. 690-4215 entre 18h et 19h ou 672-4881.

707 Coin du bébé

REOUVERTURE Au Coin du Bébé! Vente et achat d'accessoires, d'articles et vêtements usagés pour bébé, ainsi que des jouets. 2087 St-Famille, Jonquière. 542-7799.

708 Demandé

ACHETERAIS pédalo ou cyclopatte en bon état. Tél. 678-9696.

RECHERCHE LIFT électrique (élevateur), 9.000 livres, modèle récent, bon état. Tél. 543-8361.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél. 548-1767, 697-1058.

50 ÉCHAFAUDS en bois franc. Tél. 673-3446, 543-3722.

A VENDRE: Dormants de chemin de fer, très bonne condition. Tél. 695-9745.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél. 543-0432.

A VOIR! Remorque pour bateau style "float", longueur jusqu'à 40', 35.000 livres de charge, 5500\$ Génératrice Honda neuve 3500 watts avec démarreur, jamais servi, prix ferme 2000\$ sans taxe. Tél. 662-4089, cellulaire 487-0581.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Emond. Tél. 547-4600.

ATTENTION! Pour jardinage biologique ou pour compost: Vieux fumier. Tél. 693-3231.

BASE de TV avec portes vitrées. Moulin à coudre ancien avec meuble tiroirs. Tél. 548-2485.

CARTES de hockey, série 1974-75 complète, neuves, série de la Coupe Memorial 1990, incluant Eric Lindros et plusieurs autres. Prix à discuter. Tél. 693-8148.

CHEMINÉE complète, 1.100 B.T.U., poêle à bois, pneus d'été, bicyclettes, BBQ reconditionnés, tondeuses (à gaz, électriques), taille-bordures, graines à pelouse, engrais, mobilier de patio complet, ensemble de torches complet (3), palan, pompes à l'eau, 4 mags GMC pour F-10 ou Sonoma Playstation au complet, avec jeux. Au 2145 Roussel, Chicoutimi-Nord, 690-3297, 693-0505.

DIVAN-LIT, très propre: bicyclette Norco 21 vitesses. Tél. 542-2463.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"x8"x8", plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél. 693-8681, 693-3601.

ENSEIGNE COMMERCIALE, électrique, 9'x4', avec poteau d'acier 16". Tél. 673-3917.

FONDS de rouleau de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél. 545-4474.

LOTS de soudeuses RVS 250-450-650 ampères, Hobart, 40 Palans à chaîne, tire-fort Coffres de construction en métal. Four à rodes, 350 livres Gulco. Oxy coupeuse avec charriot portatif Gulco. Tél. 698-6237, 543-6906.

MOBILIER chambre, commode, chiffonnier, tête de lit, 2 tables de chevet, 600\$. Escaladeur-exerciceur, 50\$. Mobilier salle à manger, 6 chaises et rallonge, 350\$. Paterne tubulaire noire, 60\$. Stéréo meuble datant années 60, 150\$. Tables d'appoint pour salon, 75\$ chacune. Tél. 693-8148.

POLYTHÈNE épaisse, idéale pour construction, serre, abri, etc.. Grandeur au choix, jusqu'à 100 pieds. Tél. 543-4279.

SAGAMIE Hydroponique - Engrais Terre - Éclairage 1088, rue Manic Chicoutimi 545-9106

SCIE à céramique industrielle avec pompe à l'eau, en très très bonne condition, prix de débarras. Classeur anti-feu avec coffre fort intégré, moitié prix, très bonne condition. Photocopieur Xerox, un an d'usage, 250\$. Télécopieur Canon, 150\$. Tél. 668-0741, 669-8337.

TERRE à jardin, compost biologique en vrac. En vente au 4674 chemin de l'église, Latérière. Tél. 678-9841, 678-9475.

TERRE noire et jaune tamisée. Petite ou grosse quantité avec livraison. Page: 592-2951.

TOIT de toile pour Jeep Suzuki ou Tracker, blanc, neuf, jamais servi, 150\$. Tél. 544-3204 Gilles Maltais, Cell. 541-0135.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE, équipement de restaurant, bar usagé. Tél. 591-3371, 541-2637.

FOUR à pizza Garland G48P Four à poulet 4 broches, pizza froide à condiments, 4' Air climatisé 33.000 BTU. Chambre froide 8'x10' démontable. Support à cabarets. Desserte. Coffre-fort. Tél. 542-0094, page: 693-9846.

FRITEUSES, vapeurs, plaques, réfrigérateurs, buffets, pizzas, poêles, hottes, tables chaudes et froides, airs climatisés etc. Tél. 698-2128.

711 Equipement de commerce et restaurant

UNITÉ de réfrigération pour camion, très bon état, prix à discuter. Tél. 695-1512.

712 Esotérisme

TAROT, cartes divinatoires des Indiens d'Amérique, et cartes Lenormand. Pour rendez-vous: 673-7444 (Sandra).

713 Marché aux puces

LA BROCANTE, Vente avant grand ménage. Ouvert tous les jours. Tél. 693-5022.

MARCHÉ AUX PUCES PAPA JOS
Achat meubles et antiquités. Payons plus cher que la compétition, 2286 St-Hubert, Jonquière. 547-5005.

714 Matériaux de construction

FENÊTRES et portes usagées ainsi que d'autres matériaux. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél. 696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

TRICYCLE adulte, Norco, 6 vitesses, 350\$. Valeur 800\$. Tél. 668-7447, 696-8410.

804 Chasse et pêche

CHUTE-DES-PASSES camp chasse et pêche, 59 kilomètre, 2500\$ négociable, avec bail gouvernement. Tél. 547-7378, 481-2726, page: 591-6738.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél. 547-4600.

MOTEUR Evinrude 4 HP, 20 heures, état neuf, 850\$. Tél. 662-8252.

805 Musique et accessoires

AMPLIFICATEUR Fender, 450 watts, avec système Surround pour guitare électrique, entrées microphones et guitares, plusieurs éléments de contrôle de sons, neuf presque pas utilisé, 800\$. Tél. 544-3204 Gilles Maltais Cell. 541-0135.

INTERPRETE recherche collaborateur (auteur-compositeur). Tél. 693-1663.

NOUVEAU groupe Rock, 1970-1980, région du Saguenay recherche claviériste (pianiste). Tél. 697-1291.

R F X STUDIO, Pour tout genre d'enregistrement (album, démo ou autres). Equipements professionnels. Différents forfaits offerts. Page: 545-0821.

806 Ordinateurs et jeux

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél. 548-0285.

PLAYSTATION JONQUIÈRE

PUCES PS

809

Roulottes et tentes-roulottes à vendre

CUISINETTE pour roulotte de voyage. Tél.:251-5157.

FIFTHWHEEL année 2000, Cougar, 29' fibre de verre, annexe double, servie 2 mois, 27.700\$. Tél.:547-7055

FIFTHWHEEL Prowler 1993, très propre, auvent, four micro-ondes, air climatisé, 12.500\$. Tél.:349-2586.

FIFTHWHEEL Travelaire Tour Edition 1994, 29 pieds, avec annexe double, extérieur fini fibre de verre, châssis aluminium, tout équipée, très très propre, un seul propriétaire non fumeur, 22.000\$. Tél.:668-5939, 668-8243.

FLYTE 19', 1975, 2 essieux, "base stabilisatrice" incluse, 2.000\$. Tél.:544-1125.

PALOMINO 1994, 6 places, avec extension à l'avant pour bagage, 4400\$. Tél.:677-1644.

PROWLER 19', 1979, tout équipée, air climatisé, 4000\$. Tél.:668-7397

ROULOTTE Bonair 18.5 pieds, 6 places, 1980, essieu double, réfrigérateur, cuisinière avec fourneau, chauffage, chauffe-eau, base stabilisatrice, etc. bonne condition. Pour chasse, pêche et camping, 2.650\$ négociable. Tél.:547-6469.

ROULOTTE fabrication maison, 8'x20', isolée, meublée, tout équipée propane. Tél.:276-5659.

ROULOTTE Golden Falcon 39' 2000, modèle Park Avenue, 2 chambres fermées, set de cuisine érable blanchi, aspirateur central, tout équipé, 32.900\$ négociable. Jour:695-5664, soir:542-6024, cellulaire:540-6431.

ROULOTTE Lynx Prowler 26', très propre, servie 5 été. Tél.:547-1528.

ROULOTTE TRAIL-LITE, 1999, 25', tout équipée, air climatisé, servie moins de 10 fois. Faut voir! Etat neuf. Tél.:674-1606.

ROULOTTE Travelaire 22' 1997, fibre de verre, lits superposés, comme neuve, 13.000\$. Tél.:549-7958.

809

Roulottes et tentes-roulottes à vendre

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1984, modèle BA-650, 4 places, poêle, frigo électrique, très propre, légère, idéal pour petite voiture, 2.300\$. Tél.:542-6931, 547-8982.

TENTE-ROULOTTE Bonair, modèle 1150, 1992, 7 places, 4800\$. Tél.:547-1490

TENTE-ROULOTTE PALOMINO 1999 24' ouvert, tout équipée, entièrement autonome, douche, toilette, chauffe-eau, auvent, 8750\$. Tél.:678-2743.

900

AVIS

902

Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903

Messages personnels

TOP MODÈLES
24 heures - 7 joursSpécial duo
nouvelles filles
698-4843**MME CLAUDE**
reçoivent et se déplacent
Nouvelles filles - Massage californien
548-0538

JARETELLE deux jolies demoiselles. Tél.:693-5986.

ANIKA déplacement, le soir seulement, 540-4645.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

903

Messages personnels

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelle Claudia 557-0967. Engageons.

Pour femme et couple recherchant sensualité, intime, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.:592-7604 Yannick.

AGENCE DISCRETION
*** SPÉCIAUX D'ÉTÉ ***
Nouvelles filles arrivées
ALMA / CHICOUTIMI 24/24
549-2172 (engageons)**BEAUTÉ PLUS**
Reçoit et se déplacent
"Maintenant ouvert
jeudi et vendredi de nuit"
693-5143

www.lequotidien.com

Pneus Firestone

Ford lance un rappel massif**WASHINGTON (AP) — Ford Motor Co. va remplacer 10 millions des 13 millions de pneus Firestone qui équipaient ses véhicules, une décision qui ne fait qu'aggraver les relations entre le groupe automobile et le fabricant de pneus Bridgestone/Firestone Inc. qui avait déjà rappelé 6.5 millions de ses pneus l'été dernier, a indiqué lundi une source proche de l'industrie automobile.**

Le PDG de Ford Jacques Nasser devait s'envoler pour Washington mardi matin afin d'annoncer le plan de rappel aux avocats, et faire une annonce publique plus tard dans la journée au siège de Ford à Dearborn, dans l'État du Michigan.

De son côté, Bridgestone/Firestone, une filiale de Bridgestone Corp. basé à Tokyo, a confirmé

qu'elle ne vendrait pas de pneus à Ford dans le futur, mettant ainsi fin à une relation longue de 95 ans avec le groupe automobile.

Les relations entre les deux entreprises se sont détériorées l'été dernier à la suite du rappel de 6.5 millions de pneus Firestone consécutifs aux multiples rapports sur l'état défectueux de ses pneus.

Avis et carrières**LES SPÉCIALISTES****Ébénisterie****GASTON TREMBLAY**DÉCAPAGE ET
REMBOURRAGE
AMEUBLEMENTS
DE CUISINE325, DU CRAN, CHICOUTIMI
549-3906Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay / 545-4474
Linda Cantin / 690-8839**Nettoyage, ménage****SPÉCIAUX**PANTALON MANTEAU TOUT
2 pour 1 GENRE 799\$
1 \$ de plus
pour duvet
le mercredi jusqu'au 15 juin 2001.**QUALITÉ SUPÉRIEURE**Nos complais:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644

Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

**Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839****Avis et carrières****www.appels.doffres.com****Tous les appels d'offres et
les avis publics publiés dans le****le QUOTIDIEN**
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche**sont publiés gratuitement sur
ce site INTERNET.**

• Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné

À LIRE**si vous êtes abonné
depuis le 27 avril 2001 ou avant
N'oubliez pas que notre tirage de****40 000\$**
comptant**est le jeudi 20 septembre
2001 à 11 h parmi
nos abonnés****Restez abonné
au QUOTIDIEN
et/ou
progrès dimanche**Vous passez l'été au chalet
ou au camping? Vous
déménagez?
Aucun problème, nous vous
livrerons votre journal
là où vous êtes.
Il suffit de nous
faire savoir où vous passez
votre été.**Ça pourrait
être vous
notre abonné
chanceux!**

• Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné • Abonné

Encore une voiture

Une bombe désamorcée à Bogota

BOGOTA (AP) - Un engin explosif caché à l'arrière d'un véhicule stationné devant la rédaction d'un journal communiste de Bogota a été désamorcé lundi, quelques jours après l'explosion d'une voiture piégée à Medellin, la deuxième grande ville de Colombie, qui a fait huit morts et 140 blessés.

La bombe contenait 225 kilos de dynamite et était dissimulée derrière des piles d'oranges et de plantains à l'arrière d'un camion. La police a été alertée par les gardiens chargés de la sécurité du journal «Voz».

Selon le lieutenant colonel de police Luis Contento, il est trop tôt pour déterminer qui est à l'origine de cette tentative d'attentat qui aurait frappé deux pâtés de maisons d'un quartier du centre de Bogota abritant des appartements de classe moyenne et des bureaux.

Les salariés de la rédaction de «Voz» dont le contenu éditorial s'aligne sur l'idéologie des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC) ont avancé qu'ils suspectaient des paramilitaires de droite qui se battent contre des guérilleros de gauche.

Le directeur de la rédaction de «Voz» a récemment été nommé à la tête d'une commission de paix chargée de faire des propositions pour combattre cette violence paramilitaire. Le mois dernier, un journaliste reporter de sa rédaction avait été assassiné dans l'Etat de Narino, au sud du pays.

Lundi, le maire de Bogota Antanas Mockus a souhaité un renfor-

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



AUBIN (Mme Irène Girard)

Le 19 mai 2001, est décédée au Carrefour de la Santé à Jonquière, à l'âge de 86 ans, Mme Irène Girard, épouse de feu M. Pascal Aubin, demeurant à la Maison du Nouvel Elan, autrefois de la rue Duvernay, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière

le mardi 22 mai 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 22 mai 2001 à 13 h à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil son fils André Brassard Aubin; son petit-fils Guillaume Beaudoin Aubin; ses frères et sœurs: feu Eugène Girard (feu Jeannette Girard), feu Blanche (feu Émile Barr), feu Flore (feu M. Duval), feu Edgard (feu Marguerite Néron), feu Rose-Aimée, feu Henri (feu Marguerite Sasseville), feu Pierrette (feu Ernest Pelletier), Cécile (feu Gustave Côté), Laura et Monique; elle était la belle-sœur de: Louis Aubin (feu Lucille Perron), feu Léon (Marie-Luce Plourde), feu Lucie-Anna (feu Léonard Basque), feu Valérie (feu Thomas-Louis Côté), feu Nicolas (feu Jeanne-D'Arc Boily), feu Gertrude, feu Jean (Reine Gauthier), feu Alphonse (feu Marie-Alma Guillemette), feu Rose (feu Dominic Tremblay), feu Marie (feu Louis Tremblay), feu Joseph (feu Jeanne Vézi-na), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

cement des mesures de sécurité dans les centres commerciaux comme dans les endroits publics et a appelé ses concitoyens à prévenir les autorités de toute action suspecte. %

City University de Londres

Le feu met fin aux examens

LONDRES (AP) — Un incendie s'est déclaré dans les bâtiments d'une université du centre de Londres tard lundi soir, forçant plus de

Controverse

WASHINGTON (AP) - Le Sénat américain a adopté lundi un projet de loi afin d'accélérer la construction d'un monument en souvenir de la Seconde guerre mondiale, relançant la controverse autour de ce mémorial qui fait l'objet de nombreuses protestations de la part des vétérans de guerre.

«Ce mémorial aurait dû être fait il y a déjà longtemps», a déclaré le sénateur John Warner, un républicain de la Virginie et vétéran de la Seconde guerre mondiale. «C'est en effet un symbole du sacrifice d'une génération toute entière.»

Malgré tout, en guise de reconnaissance des demandes des protestataires, la version du projet de loi adoptée à l'unanimité par le Sénat contient une provision qui permet un contrôle continu du processus de construction par trois commissions.

60 étudiants à abandonner leurs examens et à évacuer les lieux.

Une grande partie du toit du bâtiment du College de la City University s'est écroulé avant que les pompiers ne parviennent à maîtriser le feu qui n'aurait fait aucune victime.

Le bâtiment, dont les fondations remontent à la création de l'université en 1894, a été évacué peu de temps après le début de l'incendie, a déclaré un porte-parole de la brigade des pompiers de Londres qui a souhaité s'exprimer sous condition de l'anonymat.

«Nous n'avons aucune raison de croire à ce stade qu'il y ait qui que ce soit dans le bâtiment, mais nous voulons être certains de cela et allons vérifier l'étage qui se situe juste en dessous du toit,» a expliqué le porte-parole.

Entre 60 et 70 étudiants passaient un examen dans la salle principale du bâtiment au moment où le feu s'est déclaré. Un gardien a tenté de maîtriser les flammes, mais l'incendie s'est rapidement étendu, a précisé un porte-parole de l'université.



BELLEY (Mme Julia Simard)

Le 20 mai 2001, est décédée au centre le Jeannois, pavillon Métabetchouan, à l'âge de 87 ans et 5 mois, dame Julia Simard, épouse de feu M. Joseph Belley, demeurant rue Francoeur, Alma. La famille accueillera les parents et ami(e)s au complexe funéraire

Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen Nord
Alma

le mardi 22 mai 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11 h. Le service religieux aura lieu le mardi 22 mai 2001, à 14 h à l'église St-Sacrement. Mme Julia Simard sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé et Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marthe (feu Rosaire Simard, 2ièmes nocces feu Henri Gagné), Jeannine (Ovila Côté), feu Rose (Gérard Thériault, 2ièmes nocces Brigitte Tardif), Réal (Rita Tremblay); ses 13 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants ainsi que 2 arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Philippe (feu Marie-Luce Thivierge), feu Henri (feu Béatrice Desgagné), feu Jean-Arthur (feu Thérèse Perron), feu Léonce (feu Bertha Simard), feu Paul-Émile (Rose Gagnon, 2ièmes nocces feu Louis-Joseph Gagnon), Yvonne (J-Ernest Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Belley: feu Nélida (feu Henri Lapointe), David (feu Annette Boily), Charles (Jeanne-Lou Deschesne), feu Lucien (feu Rose-Hélène Belley, 2ièmes nocces Édith), feu Élie (feu Rose-Aimé Belley), Ernest (Antoinette Hébert); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Elle était membre de l'association Marie-Reine. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la fondation de l'Hôpital d'Alma. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information, téléphone: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca.



LAROUCHE (Mme Rose Bouchard)

Le 21 mai 2001, est décédée à l'âge de 64 ans et 6 mois, Mme Rose Bouchard, épouse de M. Laurent Larouche. Elle était la fille de feu M. Charles-Henri Bouchard et de feu Dame Marie-Adèle Bouchard, demeurant au 237 Colbert, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 23 mai 2001 de 19 h à 22 h et le jeudi 24 mai 2001 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le jeudi 24 mai 2001 à 11 h à l'église St-Luc. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel, Ste-Claire. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils: Pierre Larouche (Emmanuelle Viger), Serge (Louise Maltais); son petit-fils: Jonathan Larouche; ses frères et sœurs: feu Clément Bouchard (Fernande Gauthier), Joachim (Réjeanne Gilbert), feu Henriette (Emmanuel Proulx), Marcel (Marianne Gravel), Valère (Jacqueline Beaulac), Henri-Noël (Nicole Bedard), Laurianne (Hébert Ouellet), Eliana (Gaston Dufour), Jean-Yvon (Thérèse Bilo-deau), Gabriel (Suzanne Savage), Florence (Réjean Girard), Jacqueline et Christian; ses beaux-frères et belles-sœurs: Janot Larouche (André Tremblay), Lily (Guy Roy), feu Léo et Georges; son neveu: Carl Larouche. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emery-gravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LAVOIE (Mme Thérèse Morin)

Est décédée paisiblement entourée de l'amour des siens, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 20 mai 2001, à l'âge de 75 ans et 4 mois, dame Thérèse Morin, épouse de feu M. Herménégilde Lavoie, demeurant au 295, boulevard Marcotte, Roberval et autrefois de Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc et Fils
103, 12ième avenue
Saint-Prime

le mardi 22 mai 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le mercredi 23 mai 2001 à 14 h 30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime. Elle laisse ses enfants: Yolande (Alain Vallée), feu Lise, Benoit (feu Doris Kirouac, Danielle Guay), Ghislain, Léon-Maurice, Lucien (feu Jocelyne Beaucage, Colombe Bernard), Bernard (Marie-Josée Bégin); ses 12 petits-enfants et ses 11 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Gilberte (feu Charles Guay), Arthur (feu Thérèse Guénard, Bertha Vien), Lucienne (Cyrille Ouellet), feu Dorilla (Marie-Berthe Vigneault), Yvette (feu Paul Lavoie, Charles-Eugène Tremblay), feu Laurent (Jeannine Bouchard), Marie-Claire (feu Cajetan Lebel), Marie-Blanche (feu Lionel Delisle), Louis-Joseph (Léa Fortin), Rolande (Marcel Tardif), Jean-Marie (Jannie Leclerc), Claude (Lise Lachance); feu Marguerite Lavoie (feu Joseph-Alphonse Paradis), feu Paul Lavoie (Olivette Morin), Laurent Lavoie (feu Cécile Brassard, Rita Boily), Léon Lavoie (Jeannette Poitras), feu Desneiges Lavoie (feu Adrien Harvey, feu Henri Buis-sière), feu Wellie Lavoie (feu Jeannette Tremblay), feu Raoul Lavoie (feu Donia Grenon), feu Marie-Jeanne Lavoie (feu Jean-Baptiste Harvey, feu Roland Laforte). Également elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle

était tertiaire, membre du club de l'Age d'Or Les Aînés de Roberval, et fille d'Isabelle de Roberval. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à L'Association pulmonaire du Québec. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



POITRAS (Mme Gabrielle)

Le 19 mai 2001, est décédée à l'âge de 82 ans et 8 mois, Mme Gabrielle Poitras, épouse de feu M. Adrien Poitras, demeurant au 426, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 22 mai 2001 de 12 h à 14 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520 boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la marina du Vieux-Port)

les funérailles auront lieu le mardi 22 mai 2001 à 15 h à la Cathédrale. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lisette Poitras (Gilbert Lapointe), Ghislaine, Roger (Louissette Brassard) et Nicol; ses petits-enfants: Louise et Hélène Lapointe, Chantale Hébert, Evans, Luc et Christine Poitras, Claude et Martin Poitras; son arrière-petite-fille: feu Leticia Lapointe Lawless; ses frères et sœurs: feu Roland Poitras (Aida Gravel), Léonard (Hermance Rivard), feu Réal (Madeleine Simard), feu Carmen (Albert Sirois), feu Yvan (Margot Bouchard), Clément (feu Edith Dufour) et Jeanne D'Arc Langevin (feu Thomas Rivérin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Henri Poitras, feu Jean-Charles (feu Léonne Racine), feu Marguerite, Georges (Madeleine Bisson), Béatrice (feu Georges Perron) et Charlotte (Charles-E Rivérin). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations, bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



SIMARD (Mme Diane)

Le 19 mai 2001, est décédée au complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 44 ans et 11 mois, Mme Diane Simard, fille de Mme Corine St-Hilaire et de M. Maurice Simard, demeurant au 3850 St-Nicolas, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le mardi 22 mai à compter de midi. Les funérailles auront lieu le mardi 22 mai à 15 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre ses parents Mme Corine St-Hilaire et M. Maurice Simard, elle laisse dans le deuil son fils Dave Simard Murray; son ex-conjoint: Denis Murray; ses oncles et tantes: feu Thomas-Louis St-Hilaire, Thérèse (Germain Racine), Gertrude (Ernest Lapointe), Claude (Marie Desrosiers), Marcel (Nicole Moreau), feu Denis (Colette Paradis), Nicole (André Lefebvre), Julien (France Luce); feu Yvonne Simard (feu Victor Gilbert), feu Émile (feu Blanche Boudreau), feu Edmour (feu Marie-Berthe Bouchard), feu Philippe (feu Marie-Rose Fortin), feu Paul (feu Rose-Yvonne Côté), feu Armand (Hermance Coulombe), feu Jean-Joseph (feu Lucia Mérette), feu Gertrude (feu William Guillemette), Marie-Paule (feu Lucien Tremblay); ainsi que ses cousins et cousines, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de Jonquière Médic. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Maison Emery Gravel

À Chicoutimi lorsqu'un décès survient, je choisis la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI car...

✓ J'ai l'assurance de bénéficier de services professionnels chaleureux et compétents.

(La MAISON EMERY GRAVEL est au service de notre population depuis 107 ans)

BUREAUX DE RENCONTRES POUR LES FAMILLES
Rive-Nord - 2442, rue Roussel, Chicoutimi
Rive-Sud - 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
Pour rendez-vous: (418) 543-6962

Sports

Victoire de 6-3

Les Mets refilent le dernier rang aux Expos

Par Michel LAJEUNESSE

MONTREAL (PC)-Les Mets de New York n'occupent plus le dernier rang de la section est de la Ligue nationale. Ils l'ont refilé poliment aux Expos en les battant 6-3, lundi soir, devant 5449 irréductibles au Stade olympique.

C'est un double de trois points du Japonais Tsuyoshi Shinjo, un petit joueur spectaculaire, en sixième manche, qui a porté le

coup de grâce aux Expos, qui ont encore laissé filer plusieurs bonnes chances.

Les Mets et les Expos ont le même nombre de victoires, 18, mais les Mets ont une défaite de moins, 26 contre 27. Assisterons-nous à une lutte à finir entre ces deux équipes d'ici la fin de la saison?

«Il n'y a pas vraiment de rivalité entre nous et les Mets, disait Felipe Alou avant le match. Il n'y a pas de rivalité entre nous et aucune autre équipe finalement. Nous sommes souvent notre propre ennemi. Nous devons combler nos vides et régler nos propres problèmes avant de nous trouver de vrais rivaux.»

Britt Reames (2-6) a claqué son premier circuit, il a aussi déposé un bon amorti-sacrifice, mais c'est de sa performance ordinaire au monticule qu'on se souviendra.

Avant d'accorder ce solide double à Shinjo dans l'allée de gauche, il avait permis aux Mets de remplir les buts par son manque de précision. Il y d'abord eu un simple d'Edgardo Alfonzo. Mais après deux retraits, il a donné un but sur balles à Robin Ventura, auteur d'un circuit plus tôt dans le match, et a atteint Benny Agbayani. Shinjo, à la grande joie de la douzaine de scribes nippons qui suivent les activités des Mets, a fait le reste.

En six manches, Reames a donné six coups sûrs, trois buts sur balles et cinq points.

La victoire est allée à la fiche du gaucher Glendon Rusch (3-3), qui a porté son dossier en carrière à 4-0 contre les joueurs de Felipe Alou.

Chez les Expos, le premier frappeur de la manche a atteint les sentiers cinq fois au cours des sept premières manches, mais un amorti-sacrifice raté, des doubles retraits ont tôt fait d'aider les Mets à limiter les dégâts.

Il aura fallu des simples d'Orlando Cabrera et Mike Mordecai et une balle à double-jeu de Milton Bradley pour permettre aux Expos de marquer leur premier point en manche initiale.

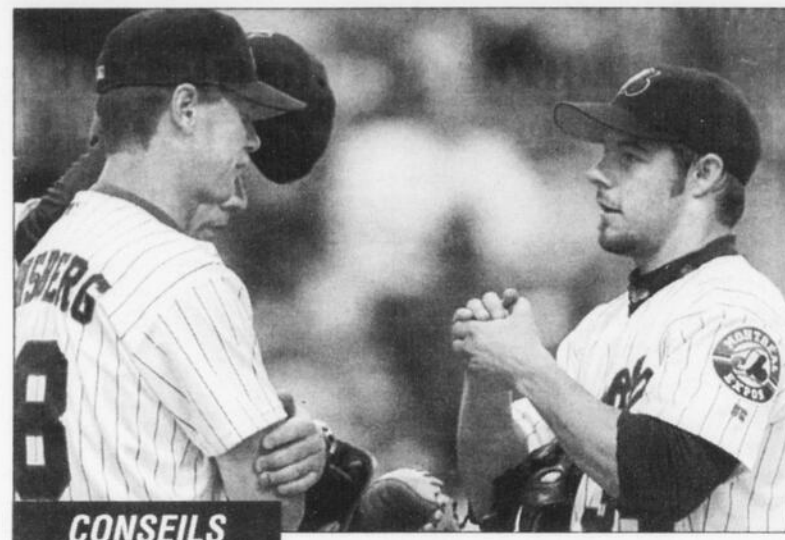
Reames a bouclé le premier circuit de sa carrière en cinquième, un coup en flèche, qui a tout juste franchi la clôture au champ gauche. Le dernier lanceur des Expos à obtenir un circuit avait été Felipe Lira le 13 septembre dernier à Philadelphie.

En troisième, ils ont raté une

chance en or. Michael Barrett a entrepris la manche avec un double et a été poussé au troisième par l'amorti-sacrifice de Reames.

Sur le tir suivant, il s'est élancé vers le marbre quand on a demandé l'amorti-sacrifice à Cabrera. Le tir de Rusch était à l'extérieur, Cabrera n'a jamais touché la balle et Barrett a été une proie facile.

Les Mets ont marqué une première fois en deuxième après un simple de Robin Ventura, un double de Benny Agbayani et un bal-



CONSEILS

L'instructeur des Expos, Brad Arnsberg, est venu prodiguer quelques conseils au lanceur Britt Reames, en sixième manche.

(Photo PC)

lon-sacrifice de Rey Ordenez.

Ventura a bouclé en solo son huitième circuit en quatrième.

Le gaucher Rusch a été chassé en septième après avoir accordé un double d'un point à Barrett, son deuxième coup de deux buts du match. Un voltigeur plus alerte qu'Agbayani aurait sans doute pu capter cette balle.

Dennis Cook est venu mettre fin à la manche. Il en a même perdu son gant en captant le dur roulant de Mordecai pour finalement effectuer le troisième retrait.

Mike Piazza a produit le dernier point des Mets en neuvième avec un simple contre Felipe Lira, point débité à la fiche de Graeme Lloyd

Sommaire

METS 6 EXPOS 3											
NEW YORK				MONTREAL							
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Bragg cd	5	0	0	0	OCabra ac	3	1	2	0		
Zelle 1b	4	1	2	0	Mordecai 2b	4	0	1	0		
Alfonzo 2b	5	1	2	0	Brdley cc	4	0	1	0		
Piazza r	5	0	1	1	VGero cd	4	0	1	0		
Ventura 3b	4	3	2	1	Stevens 1b	3	0	0	0		
Agbayani cg	3	1	1	0	Lloyd l	0	0	0	0		
TiPerez cd	0	0	0	0	Lira l	0	0	0	0		
Shinjo cc	3	0	2	3	Blum cg	4	1	1	0		
ROrdnez ac	2	0	0	1	RMinor 3b	3	0	0	0		
Rusch l	3	0	0	0	Barrett r	4	0	2	1		
Cook l	0	0	0	0	Rames l	1	1	1	1		
JFranco l	0	0	0	0	Scanlan l	0	0	0	0		
Riaford fs	1	0	0	0	Tracy fs	1	0	0	0		
Benitez l	0	0	0	0	Peters l	0	0	0	0		
GMota l	0	0	0	0							
Podre cg	0	0	0	0							
Totaux	35	6	10	6	Totaux	31	3	9	2		

New York 010 103 001-6
 Montréal 1000101003 DJNew York 3, Montréal 1
 LSBNew York 8, Montréal 5, 2B Agbayani (6), Shinjo (2), VGuerrero (14), Barrett (2), Ventura (8), Reames (1), RIVBarrett (1), SReames, BSROrdenez

	ML	CS	P	PM	BB	RB
New York						
Rusch 6,3-3	6	1-3	9	3	3	2-3
Cook		2-3	0	0	0	1-0
JFranco		1	0	0	0	0-1
Benitez VP.6		1	0	0	0	0-2
Montreal						
Reames P.2-6	6	6	5	5	3-6	
Scanlan		1	1	0	0	0-0
Peters		1-3	0	0	0	0-0
GMota		2-3	1	0	0	0-1
Lloyd		2-3	0	1	1	1-1
Lira		1-3	2	0	0	0-0

Atteint Reames (Agbayani), F/Rusch
 Arbitres:Marbre, Barrett, Ted; 1er but, Marquez; 2e but, Rippley; 3e but, Winters.
 Durée:3:02. Assistance:5.449.

Rendement des Expos

AU BATON						
	AB	P	CS	PPCC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	122	11	25	7	2	0.205
33. Bergeron Peter	66	10	8	1	1	0.121
11. Blum Geoff	97	18	22	9	3	0.227
24. Bradley Milton	138	12	32	14	1	0.232
18. Cabrera Orlando	167	14	45	20	3	0.269
4. De La Rosa Tomas	1	0	0	0	0	0.000
27. Guerrero Vladimir	161	29	48	25	7	0.298
x-1. Jones Terry	0	0	0	0	0	0.000
15. Knorr Randy	28	7	9	7	0	0.321
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0.000
4. Minor Ryan	20	3	5	1	1	0.250
12. Mordecai Mike	32	2	6	2	1	0.188
28. Pridie Curtis	28	3	6	5	0	0.214
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0.265
19. Seguignol Fernando	30	0	4	3	0	0.133
9. Stevens Lee	163	18	39	33	7	0.239
x-21. Tatis Fernando	119	16	31	11	2	0.261
46. Tracy Andy	27	3	3	3	2	0.111
3. Vitro Jose	169	25	48	20	7	0.284

AU MONTICULE							
	GP	V	PML	PM	BB	MPM	
36. Armas Tony Jr	3	5	0	51	20	22	483.51
x-37. Downs Scott	0	0	0	0	0	0	0.000
48. Eischen Joey	0	0	0	1	0	2	0.180
x-14. Irabu Hideki	0	0	0	0	0	0	0.000
31. Johnson Mike	0	0	0	11	6	4	104.76
43. Lira Felipe	0	0	0	5	0	7	312.60
47. Lloyd Graeme	3	1	1	19	2	9	94.12
40. Mota Guillermo	0	0	0	24	1	9	183.33
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0	0	0	0.000
34. Peters Chris	2	3	0	30	24	15	147.12
48. Reames Britt	2	6	0	48	28	34	365.18
26. Scanlan Bob	0	0	0	3	0	0	0.000
x-51. Stewart Scott	0	0	0	14	12	4	77.53
20. Strickland Scott	0	1	0	24	12	11	234.38
32. Telford Anthony	0	1	0	7	0	8	510.29
35. Thurman Mike	3	4	0	52	33	19	275.68
41. Urbina Ugueth	0	0	0	20	10	9	254.42
23. Vazquez Javier	4	5	0	59	31	17	604.68
55. Yoshii Masato	1	1	0	25	0	8	152.88

x - Sur la liste des blessés.

Britt Reames s'en voulait un peu pour cette erreur

MONTREAL (PC) - Britt Reames savait qu'il ne devait pas défier Tsuyoshi Shinjo avec une balle rapide en sixième manche, mais il n'avait pas vraiment le choix.

«Je sais que c'est courir à sa perte que de le défier, a dit Reames. Il est un frappeur exceptionnel quand on lui sert la rapide. Mais je n'avais pas d'autre alternative. Je me retrouvais en arrière dans le compte et les buts étaient remplis.

«C'est décevant. J'avais travaillé si fort pendant cinq manches pour me retrouver dans cette position. J'avais les devants contre Robin Ventura, mais j'en ai perdu. J'ai ensuite atteint Benny Agbayani. J'ai tout simplement effectué de mauvais tirs dans cette manche.»

Reames a reconnu qu'il n'était pas très efficace depuis un certain temps.

«Mon travail comme partant, c'est de permettre à mon équipe de demeurer dans le match, de lui donner une chance de gagner. Ce qui m'inquiète, ce n'est pas ma fiche personnelle (2-6), mais plutôt la fiche de l'équipe. Je me dois d'effectuer de meilleurs lancers pour garder mon équipe dans la lutte. On dirait que je suis toujours à un lancer près de m'en sortir.»

Felipe Alou a reconnu que c'est à nouveau un double de trois points qui a fait la différence dans le match. Il a vu les adversaires en obtenir plusieurs depuis quelque temps.

«Il faudrait que nous aussi nous obtenions des doubles de trois points une fois de temps en temps, a dit Alou. Ce n'est pas parce que les gars ne travaillent pas et qu'ils ne tentent pas le tout pour le tout.

«Je ne sais pas s'ils tentent de trop en faire, mais je sais qu'ils

travaillent fort. Nous faisons notre possible. Je ne peux en demander plus aux joueurs que nous avons.»

Michael Barrett a obtenu deux doubles et a été retiré en tentant de marquer en troisième quand Orlando Cabrera n'a pas été capable de déposer l'amorti-sacrifice.

«Nous voulions absolument donner les devants à notre lanceur, a commenté Barrett. Nos garçons travaillent bien mieux quand nous avons les devants.

«Je sais que nous allons marquer des points. En fait, je pense que la loi de la moyenne est maintenant en notre faveur. Nous allons finalement marquer. Il s'agit de garder nos lanceurs dans le match.»

Par ailleurs, Barrett a commenté le jeu de Dennis Cook, qui a capté le dos tourné un roulant de Mike Mordecai en septième. Il a même échappé son gant.

«Je n'ai jamais vu un tel jeu, a dit Barrett. C'était à la limite. S'il n'avait pas eu son gant dans sa main quand la balle est arrivée, Mordecai aurait été crédité d'un simple.»

En fin de septième Alou a utilisé comme frappeur suppléant Andy Tracy, un frappeur gaucher, contre Cook, un lanceur gaucher.

Sur le banc, il n'y avait que deux frappeurs droitiers disponibles, Thomas de La Rosa, qui frappait pour une moyenne de .188 et le receveur auxiliaire Randy Knorr. Alou n'avait pas vraiment le choix.

En bref...

On a remis en question la décision de Felipe Alou d'utiliser Ugueth Urbina en huitième manche du match de dimanche quand deux frappeurs gauchers, Mark

Kotsay et Ryan Klesko, devaient se présenter au marbre pour les Padres de San Diego.

Le gaucher Graeme Lloyd se réchauffait et semblait prêt. Selon le «livre», c'est lui qui aurait dû être là.

Mais Alou y est allé avec son releveur numéro un, qui a donné un but sur balles à Kotsay pour remplir les buts et un double de trois points à Klesko pour les vider.

Il faut dire d'abord que la veille, Lloyd avait accordé un double de trois points à Kotsay.

Et Kotsay et Klesko ont des fiches combinées de 0 en 10 et quatre retraits sur des prises contre Urbina. Les frappeurs gauchers de la ligue n'ont qu'une moyenne de .178 contre lui. Alou avait donc raison...

Sommaire

DIMANCHE PADRES 5 EXPOS 3											
SAN DIEGO				MONTREAL							
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Hndrsn cg 2	2	1	0	OCabra ac	3	0	0				
Kotsay cc 3	1	1	1	Podre cg	3	1	1				
Klesko 1b 4	0	1	3	Brdley cc	4	0	1				
Nevin 3b 4	1	1	1	VGero cd	4	0	2				
BDavis r	4	0	0	Stevens 1b	3	0	1				
Trmmill cd 4	0	1	0	Blum 2b	3	0	0				
Gomez 2b 4	1	2	0	RMinor 3b	4	0	0				
Mendez ac 3	0	0	0	Barrett r	3	1	1				
BJones l	2	0	0	Vzquez l	3	1	2				
Mgdan fs	1	0	0	Urbina l	0	0	0				
KWlkr l	0	0	0	Scanlan l	0	0	0				
Hffman l	0	0	0	Tracy fs	1	0	0				
Totaux	31	5	7	Totaux	31	3	6	2			

San Diego 100 000 130-5
 Montréal 000 003 000-3

E.Nevin (8), Mendez (3), (10), DJSan Diego 2, Montréal 2, LSBSan Diego 3, Montréal 6, 2BKotsay (8), Klesko (9), Barrett (4), CNevin (9), BVPrade (1), Bradley (4), VGuerrero (7), SMendez, OCabrera, BSStevens.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
San Diego						
BJones G.2-5	7	6	3	2	2	5
KWalker	1	0	0	0	0	2
Hoffman VP.7	1	0	0	0	1	1
Montréal						
Vazquez P.4-5	7	2-3	5	4	4	2-3
Urbina	1-3	1	1	1	1	1
Scanlan	1	1	0	0	0	0

Arbitres:Marbre, Wolf, 1er but, Culbreth, 2e but, Scott, 3e but, Fletcher.
 Durée:2:48. Assistance:7.269.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Finale d'association

(Quatre de sept)

(La position au classement général entre parenthèses)

Association de l'Est

New Jersey (1) c. Pittsburgh (6)

Jeudi 17 mai

New Jersey 3 Pittsburgh 0

Samedi 19 mai

New Jersey 5 Pittsburgh 0

(New Jersey mène la série 3-1)

Mardi 22 mai

Pittsburgh au New Jersey, 19h00

Jeudi 24 mai

x-New Jersey à Pittsburgh, 19h30

Samedi 26 mai

x-Pittsburgh au New Jersey, 19h00

Association de l'Ouest

Colorado (1) c. St. Louis (4)

Samedi 12 mai

Colorado 4 St. Louis 1

Lundi 14 mai

Colorado 4 St. Louis 2

Mercredi 16 mai

St. Louis 4 Colorado 3 (2e P)

Vendredi 18 mai

Colorado 4 St. Louis 3 (P)

Lundi 21 mai

Colorado 2 St. Louis 1 (P)

(Colorado gagne la série 4-1)

x si nécessaire.

LES MARQUEURS

	B	P	P
Hejduk, Col	7	13	20
Sakic, Col	9	8	17
Sykora, NJ	8	9	17
Elias, NJ	7	10	17
Lemieux, Pgh	6	10	16
Turgeon, STL	5	10	15
Rafalski, NJ	7	7	14
Blake, Col	4	10	14
Forsberg, Col	4	10	14
Tanguay, Col	2	12	14
Sundin, Tor	6	7	13
Young, STL	6	7	13
Mogilny, NJ	4	9	13
Holik, NJ	5	8	13
Satan, Buf	3	10	13
Drury, Col	8	4	12
Gomez, NJ	4	8	12
Straka, Pgh	4	8	12
Jagr, Pgh	2	10	12
Arnett, NJ	5	6	11
Roberts, Tor	2	9	11
Gratton, Buf	6	4	10
Kovalchuk, Pgh	5	5	10
MacInnis, STL	2	8	10
McKay, NJ	6	3	9
Thomas, Tor	6	3	9
Audette, Buf	3	6	9
Ference, Pgh	3	6	9
Tkachuk, STL	2	7	9
Schneider, LA	0	9	9

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

QUATRIÈME TOUR

La finale de la coupe Calder

(Quatre de sept)

(Wilkes-Barre c. Saint-Jean)

Samedi 19 mai

Saint-Jean 4 Wilkes-Barre 3

Lundi 21 mai

Saint-Jean 4 Wilkes-Barre/Scranton 1

(Saint-Jean mène la série 2-1)

Mercredi 23 mai

Saint-Jean à Wilkes-Barre, 19h35

Vendredi 25 mai

Saint-Jean à Wilkes-Barre, 19h35

Lundi 28 mai

x-Wilkes-Barre à Saint-Jean, 18h30

Mercredi 30 mai

x-Wilkes-Barre à Saint-Jean, 18h30

x si nécessaire.

COUPE-MEMORIAL

A Regina (Sask.)

Équipe	G	P	N	BP	BC	BPts
Ottawa (LHO)	1	0	0	5	2	2
Red Deer (LHOuest)	1	0	0	5	4	2
Val d'Or (LHJM)	0	1	0	4	5	0
Regina (Hôte)	0	1	0	2	5	0

Tournoi rotation

Samedi 19 mai

Ottawa 5 Regina 2

Dimanche 20 mai

Red Deer 5 Val d'Or 4 (P)

Lundi 21 mai

Regina c. Val d'Or, 21h30

Mardi 22 mai

Red Deer c. Ottawa, 21h30

Mercredi 23 mai

Val d'Or c. Ottawa, 21h30

Jeudi 24 mai

Regina c. Red Deer, 21h30

Vendredi 25 mai

Bris d'égalité (si nécessaire), 21h30

Samedi 26 mai

Demi-finale

Deuxième position c. Troisième position, 14h00

Dimanche 27 mai

Finale

Première position c. le gagnant de la demi-finale, 14h00

Séries éliminatoires de la coupe Stanley

Association de l'Ouest

ST. LOUIS	3	0	6	3	2	
SAN JOSE	1	1	3	2	1	
DALLAS	2	3	3	1	4	3
EDMONTON	1	4	2	2	3	1
COLORADO	5	2	4	5		
VANCOUVER	4	1	3	1		
DETROIT	5	4	1	3	2	2
LOS ANGELES	3	0	2	4	3	3

ST. LOUIS	4	2	3	4			
DALLAS	2	1	2	1			
ST. LOUIS	1	2	4	3	1		
COLORADO	4	4	3	4	2		
COLORADO	3	2	4	3	0	0	5
LOS ANGELES	4	0	3	0	1	1	1



Association de l'Est

PHILADELPHIE	0	3	3	3	1	
BUFFALO	8	1	4	2	4	2
WASHINGTON	3	1	4	0	1	1
PITTSBURGH	4	2	3	3	2	0
TORONTO	3	3	3	1		
OTTAWA	1	2	0	0		
NEW JERSEY	5	2	2	4	2	5
CAROLINE	1	3	3	0	0	1

BUFFALO	2	2	3	5	4	1	0
PITTSBURGH	3	3	2	2	1	3	3
PITTSBURGH	0	4	1				
NEW JERSEY	1	2	3	3	2	5	2
TORONTO	5	4	2	1	3	6	0

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	22	23	489	4 1/2
Floride	20	23	465	5 1/2
New York	18	26	409	8
Montréal	18	27	400	8 1/2
Centrale				
St. Louis	25	17	595	
Houston	24	19	558	1 1/2
Chicago	23	20	535	2 1/2
Milwaukee	23	20	535	2 1/2
Cincinnati	19	24	442	6 1/2
Pittsburgh	15	27	357	10
Section Ouest				
Los Angeles	24	20	545	
Arizona	23	20	535	1/2
San Francisco	23	20	535	1/2
San Diego	23	21	523	1
Colorado	21	22	488	2 1/2
Samedi 19 mai				
San Diego 20 Montréal 7				
Los Angeles 10 N.Y. Mets 2				
Chicago Cubs 6 Arizona 2				
Philadelphie 3 St. Louis 2				
Houston 6 Cincinnati 3				
Floride 1 Colorado 0				
Pittsburgh 6 Milwaukee 1				
San Francisco 2 Atlanta 2 (6e manche, pluie)				
Dimanche 20 mai				
San Diego 5 Montréal 3				
Colorado 7 Floride 2				
Atlanta 11 San Francisco 6				
N.Y. Mets 6 Los Angeles 5				
Pittsburgh 8 Milwaukee 7				
St. Louis 3 Philadelphie 1				
Chicago Cubs 6 Arizona 5				
Cincinnati 6 Houston 5				
Lundi 21 mai				
N.Y. Mets 6 Montréal 3				
Atlanta 5 Floride 3				
San Diego 7 Houston 6				
Los Angeles au Colorado, 21h05				
San Francisco en Arizona, 22h05				
Mardi 22 mai				
Atlanta (Smoltz 0-1) en Floride (Smith 2-0), 19h05				
N.Y. Mets (Gonzalez 1-1) à Montréal (Armas Jr. 3-5), 19h05				
Pittsburgh (Schmidt 1-1) à Philadelphie (Wolf 3-4), 19h05				
San Diego (Williams 4-3) à Houston (Earton 4-3), 20h05				
Cincinnati (Reith 0-1) à Chicago Cubs (Tavarez 3-3), 20h05				
St. Louis (Kile 6-2) à Milwaukee (Haynes 4-4), 20h05				
Los Angeles (Gagne 1-3) au Colorado (Neagle 4-1), 21h05				
San Francisco (Ortiz 6-2) en Arizona (Anderson 1-3), 22h05				
Mercredi 23 mai				
Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20				
Los Angeles au Colorado, 15h05				
San Diego à Houston, 16h05				
N.Y. Mets à Montréal, 19h05				
Pittsburgh à Philadelphie, 19h05				
Atlanta en Floride, 19h05				
St. Louis à Milwaukee, 20h05				
San Francisco en Arizona, 22h05				

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est	G	P	Moy.	Diff
Boston	25	18	581	
New York	24	20	545	1 1/2
Toronto	23	21	523	2 1/2
Baltimore	20	24	455	5 1/2
Tampa Bay	12	31	279	13
Section Centrale				
Minnesota	29	13	690	
Cleveland	28	13	683	1/2
Detroit	20	21	488	8 1/2
Kansas City	17	27	386	13
Chicago	14	28	333	15
Section Ouest				
Seattle	32	11	744	
Oakland	21	22	488	11
Anaheim	20	23	465	12
Texas	15	28	349	17
Samedi 19 mai				
N.Y. Yankees 2 Seattle 1 (10 manches)				
Oakland 4 Chicago White Sox 3				
Detroit 10 Tampa Bay 5				
Minnesota 7 Baltimore 5				
Kansas City 6 Boston 2				
Toronto 6 Texas 5				
Cleveland 4 Anaheim 3 (10 manches)				
Dimanche 20 mai				
Texas 3 Toronto 2				
Tampa Bay 10 Detroit 2				
Baltimore 3 Minnesota 2				
Boston 10-Kansas City 3				
Oakland 6 Chicago White Sox 2				
Seattle 6 N.Y. Yankees 2				
Anaheim 9 Cleveland 6				
Lundi 21 mai				
Toronto 10 Chicago White Sox 3				
Mardi 22 mai				
Detroit (Weaver 3-5) à Cleveland (Colon 4-3), 19h05				
Anaheim (Schoeneweis 3-2) à Baltimore (Hentgen 2-3), 19h05				
Boston (Wakefield 1-0) à N.Y. Yankees (Petitte 4-3), 19h05				
Texas (Rogers 2-3) à Tampa Bay (Rekar 0-5), 19h15				
Seattle (Abbott 2-1) à Minnesota (Radke 7-1), 20h05				
Oakland (Zito 3-3) à Kansas City (Suppan 2-3), 20h05				
Mercredi 23 mai				
Seattle au Minnesota, 13h05				
Anaheim à Baltimore, 15h05				
Detroit à Cleveland, 19h05				
Chicago White Sox à Toronto, 19h05				
Boston à N.Y. Yankees, 19h05				
Texas à Tampa Bay, 19h15				
Oakland à Kansas City, 20h05				

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
MRamirez Bos	43	165	30	67	406
Mientkiewicz Minn	41	139	24	54	388
Suzuki Sea	43	200	40	73	365
JGonzalez Cle	41	164	38	59	360
RAIomar Cle	41	154	27	54	351
Velarde Tex	41	162	27	55	340
Stewart Tor	43	182	34	60	330
JaGiambi Oak	43	146	27	48	329
Olerud Sea	43	153	27	50	327
ARodriguez Tex	43	169	39	54	320
Points Suzuki, Seattle, 40; ARodriguez, Texas, 39; JGonzalez, Cleveland, 38; Mondesi, Toronto, 36; MJSweeney, Kansas City, 35; Stewart, Toronto, 34; CDelgado, Toronto, 34					
Points produits MRamirez, Boston, 54; BBoone, Seattle, 43; ARodriguez, Texas, 42; JGonzalez, Cleveland, 42; Fullmer, Toronto, 36; RPalmeiro, Texas, 36; EMartinez, Seattle, 35; Burks, Cleveland, 35					
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 73; MRamirez, Boston, 67; Stewart, Toronto, 60; JGonzalez, Cleveland, 59; Velarde, Texas, 55; Mientkiewicz, Minnesota, 54; MJSweeney, Kansas City, 54; ARodriguez, Texas, 54; RAIomar, Cleveland, 54					
Doublets MJSweeney, Kansas City, 24; Echavez, Oakland, 17; Greer, Texas, 17; JGonzalez, Cleveland, 15; Soriano, New York, 14; GWilliams, Tampa Bay, 14; EMartinez, Seattle, 14					
Triples Cuzman, Minnesota, 8; Suzuki, Seattle, 5; JEncarnacion, Detroit, 4; Cedeno, Detroit, 3; CEverett, Boston, 3; RSanchez, Kansas City, 3; Alica, Kansas City, 3					
Circuits CDelgado, Toronto, 16; ARodriguez, Texas, 15; MRamirez, Boston, 15; TBatista, Toronto, 12; Tejada, Oakland, 11; JGonzalez, Cleveland, 11; GVaughn, Tampa Bay, 11; RPalmeiro, Texas, 11					
Buts volés Suzuki, Seattle, 15; Soriano, New York, 14; Knoblauch, New York, 13; Cuzman, Minnesota, 10; Lawton, Minnesota, 10; Cedeno, Detroit, 10;					

Les Blues s'inclinent en prolongation

Sakic propulse l'Avalanche en finale



Même s'il a été moins occupé que son vis-à-vis, Patrick Roy a encore une fois été solide devant le filet de l'Avalanche, repoussant 28 tirs.

(Photo AP)

Hartley vante le travail d'équipe

DENVER (PC)-A sa troisième saison à la barre de l'Avalanche du Colorado, l'entraîneur Bob Hartley a mené son équipe à la finale de la coupe Stanley. Voilà une bonne façon de faire taire ses détracteurs.

Mais Hartley n'avait pas envie de parler des critiques dont il fait l'objet à Denver après la victoire de 2-1 de l'Avalanche en prolongation, lundi. Il préférerait louer le travail de ses joueurs.

«Il s'agit d'une grosse victoire

d'équipe, a-t-il dit. Et c'est notre meneur, Joe Sakic, qui nous donne le but de la victoire. Depuis le premier match de la saison, Joe est tout simplement extraordinaire.

«Et que dire de Patrick Roy. Il est certainement le joueur le plus utile de cette série.»

Pour un troisième match de suite, l'Avalanche a disputé de la prolongation mais le suspense a été de courte durée cette fois avec le but de Sakic à la 24e seconde.

«Cette quatrième victoire devant nos partisans était importante, a-t-il ajouté. Et nous devons absolument tirer avantage de cette supériorité numérique au début de la prolongation.»

Hartley a-t-il été surpris de la décision de son vis-à-vis Joel Quenneville d'envoyer la recrue Brent Johnson devant le filet des Blues? «Johnson est un produit de notre organisation -5e choix au repêchage en 1995. Et il n'y a rien de pire qu'un gardien qui revient jouer contre son ancienne équipe. Il veut toujours prouver qu'il méritait sa chance. Nous avons vu ce que Roman Turek a fait contre les Stars.

«C'était une surprise de voir Johnson dans un match crucial comme celui-là. Et il faut lui rendre hommage car il a disputé un fort match.»

DENVER (PC)-L'entraîneur Joel Quenneville des Blues de St. Louis a pris une décision audacieuse, lundi, en faisant confiance au gardien recrue Brent Johnson alors que son équipe faisait face à l'élimination. Mais son brio n'a pas suffi.

Un but du capitaine Joe Sakic en avantage numérique après seulement 24 secondes à la prolongation a guidé l'Avalanche du Colorado à une victoire de 2-1 contre les Blues.

Du coup, l'Avalanche remporte cette série finale de l'Association de l'Ouest 4-1.

Sakic a marqué son but alors que le défenseur Alexander Khavanov purgeait une pénalité de quatre minutes pour bâton élevé, qu'il a écopé avec 2:16 à jouer à la troisième période.

Un tir au filet de Rob Blake a été touché par Alex Tanguay et repoussé par Johnson. Mais le gardien des Blues n'a rien pu faire quand Sakic s'est emparé du retour.

Avec cette victoire, l'Avalanche atteint la finale pour la première fois depuis sa conquête de la coupe Stanley en 1996. L'équipe devra attendre la conclusion de la série New Jersey-Pittsburgh avant de connaître l'identité de son adversaire en finale. Les Penguins, qui tirent de l'arrière 3-1,

font face à l'élimination mardi à East Rutherford.

Milan Hejduk avait enfilé le premier but du match à 11:20 de la deuxième période pour le Colorado, qui n'a pas subi la défaite depuis le début des séries quand il marque le premier but.

Bryce Salvador a créé l'égalité un peu plus de deux minutes plus tard.

Même s'il a été moins occupé que son vis-à-vis, Patrick Roy a encore une fois été solide devant le filet de l'Avalanche, repoussant 28 tirs. Avec une égalité de 1-1 à mi-chemin en troisième période, il a notamment frustré Pavol Demitra avec un arrêt de la mitaine.

«Nous sommes très contents, a commenté Roy immédiatement après la rencontre. Nous avons travaillé très forts. Je crois que notre victoire dans le premier match de cette série a été le point tournant. Nous avons très bien réagi malgré la perte de Peter Forsberg» - ndlr: opéré pour l'ablation de la rate.

Décision heureuse

Visiblement insatisfait de la tenue de son gardien régulier Roman Turek depuis le début de cette série, Quenneville a caché son jeu jusqu'à la toute dernière minute avant d'envoyer Johnson dans la mêlée.

La décision s'est révélée heureuse en première période alors que Johnson, qui n'avait pas entrepris un match depuis le 31 mars, s'est illustré à plusieurs reprises, notamment devant Blake et Chris Drury.

L'Avalanche est finalement parvenue à le déjouer à mi-chemin au deuxième engagement pendant une supériorité numérique.

Hejduk, posté dans l'enclave, a profité d'une belle passe de Blake pour finalement tromper Johnson entre les jambières sur le 20e tir du Colorado. Il restait seulement trois secondes à la pénalité du défenseur Sean Hill.

Les Blues, peu convaincants jusque-là en attaque, ont créé l'égalité 1-1 à 13:31 quand Salvador a quitté son poste de défenseur pour déjouer Roy d'un tir haut à sa gauche.

Forsberg ne jouera pas en finale

DENVER (AP)-L'attaquant Peter Forsberg de l'Avalanche du Colorado a confirmé, lundi, qu'il s'attend à rater le reste des séries éliminatoires malgré une guérison hâtive après avoir été opéré d'urgence il y a deux semaines.

«On m'a prévenu dès que j'ai été opéré que je n'allais pas revenir au jeu pendant les séries, a-t-il dit. Ça prend un certain temps pour guérir et je ne pense pas qu'un retour au jeu est envisageable.»

Forsberg, choisi à six reprises au sein de l'équipe d'étoiles et membre de l'équipe olympique suédoise, a été opéré d'urgence pour l'ablation de la rate et des saignements internes dans la nuit du 10 mai, quelques heures après la victoire de l'Avalanche contre les Kings de Los Angeles dans le septième match des demi-finales de l'Association de l'Ouest.

Il a obtenu son congé de l'hôpital quelques jours plus tard et appris que les séries éliminatoires étaient terminées pour lui. Les médecins ont révélé, lundi, que la situation avait évolué légèrement.

«Évidemment après l'intervention, nous pensions qu'il n'y avait aucune chance qu'il revienne au jeu, a précisé le docteur David Mellman. Aujourd'hui, nous disons que les chances sont très, très minces. Ils s'est très bien rétabli pour les activités normales, mais il y a une énorme différence entre jouer au hockey.»

Il a ajouté que Forsberg ne

devrait avoir aucun problème à effectuer un retour au jeu la saison prochaine.

En l'absence de Forsberg, l'Avalanche s'est emparée d'une priorité de 3-1 aux dépens des Blues de St. Louis en finale d'association. Il a suivi les matches à la télévision et il envisageait d'assister au cinquième, lundi soir.

«C'est une bonne chose que nous soyons en avant 3-1, a-t-il dit. Ce serait plus difficile si nous tirions de l'arrière 3-1. L'équipe joue très bien présentement, ce qui fait qu'il m'est plus facile de regarder le match.»

Le coup qui a provoqué cette rupture de la rate demeure toujours un mystère et les médecins estiment qu'ils ne le sauront probablement jamais.

Forsberg a mentionné qu'il avait noté une contusion près des côtes à l'issue du cinquième match contre les Kings, le 4 mai, mais il n'a ressenti aucune douleur avant un repas dans un restaurant du centre-ville vers 1h, le 10 mai.

Forsberg a souligné qu'il s'agissait de la pire douleur qu'il ait jamais ressentie dans sa carrière.

Tennis

Rios éliminé en Autriche

ST. POELTEN, Autriche (AP)-Le Chilien Marcelo Rios a subi une élimination hâtive pour une troisième semaine d'affilée quand il s'est incliné face à Andrea Gaudenzi 5-7, 6-1, 6-4, lundi, en première ronde du tournoi Raiffeisen.

Rios, troisième tête de série, a remporté ce tournoi sur terre battue à trois reprises. Il avait subi des défaites en deuxième ronde à Rome et à Hambourg ces deux dernières semaines.

«Je ne m'attendais pas à le battre, a dit Gaudenzi, un Italien qui a reçu une invitation pour participer au tournoi. Ce fut un drôle de match. Nous avons tous les deux commis des erreurs.

Rios, dont la fiche était de 16-2 à St. Poelten, a précisé qu'il s'accorderait un court répit après les Internationaux de France, qui commencent le 28 mai.

«J'attends un bébé en juin, a-t-il dit. Ce sera une fille.»

Dans une autre rencontre de première ronde, Stefan Koubek est devenu le deuxième Autrichien à s'avouer vaincu, s'inclinant devant le Roumain Andrei Pavel 6-3, 6-3.

Par ailleurs, le Néerlandais Jan Siemerink a vaincu l'Américain Hugo Armando 7-6 (7-3), 6-3; l'Argentin Guillermo Canas a défait l'Américain Bob Bryan 6-3, 6-2 et le Chilien Nicolas Massu a eu raison du Belge Olivier Rochus 0-6, 6-4, 6-4.

Sommaire

St. Louis 1 Colorado 2 (P) Première période

Aucun but.
Pénalités: Hinote Col 5:56, Pronger STL 8:11, Pronger STL 13:19, Blake Col 20:00

Deuxième période

1. Colorado, Hejduk 7 (Blake, Bourque) 11:20 (an)
2. St. Louis, Salvador 2 (Stilman, Mellanby) 13:31
Pénalités: MacInnis STL 5:43, Hill STL 9:23, Foote Col 18:13

Troisième période

Aucun but.
Pénalités: Khavanov STL 3:48, MacInnis STL, Nieminen Col 5:28, Tkachuk STL, Foote Col 14:05, Khavanov STL (double min.) 17:44

Première prolongation

3. Colorado, Sakic 9 (Tanguay, Blake) 0:24 (an)

Pénalité: Aucune.

Tirs au but

St. Louis 7 7 15 0-29

Colorado 8 18 8 2-36

Gardiens: St. Louis: Johnson (P.0-1), Colorado: Roy (6,12-4)

Avantages numériques: St. Louis: 0-3, Colorado: 2-6

Arbitres: Dan Marouelli, Rob Shick, Juges de lignes: Kevin Collins, Ray Scapinello

Assistance: 18.007.

Mickelson s'écroule et Garcia en profite

FORT WORTH, Texas (AP et PC) - C'est lors du dernier parcours que l'on voit qui a les nerfs les plus solides sur un terrain de golf.

L'Espagnol Sergio Garcia a démontré qu'il composait mieux sous pression que Phil Mickelson, dimanche, quand il a remis une spectaculaire carte de 63 pour remporter les honneurs du tournoi de golf Colonial.

Garcia a retranché sept coups à la normale lors de cette dernière ronde pour remporter par deux coups sa première victoire au sein de la PGA devant Brian Gay et Mickelson, le champion en titre, qui s'est encore effondré en fin de journée.

Garcia a totalisé 267 coups, 13 sous la normale. Mickelson a joué 70 pour 269, mais trois courts roulés ratés lui ont coûté la victoire. Pour une troisième fois cette année, Mickelson disputait l'ultime ronde d'un tournoi au sein du dernier groupe, mais il n'a pu mettre la main sur le trophée.

Accusant cinq coups de retard sur Mickelson en début de journée, Garcia n'a eu besoin que de 29 coups pour conclure le premier

neuf. Il a rejoint Mickelson au classement avec un birdie de 20 pieds au 13e trou, une normale trois de 178 verges.

Mickelson, qui jouait deux duos derrière Garcia, a finalement concédé le premier rang au 14e trou quand il a envoyé son approche au-dessus du vert et que son roulé de trois pieds pour la normale araté à la droite du trou pour un bogey.

Gay a inscrit un 65 pour livrer la meilleure performance de sa carrière. Glen Day a pris le quatrième rang, à 270, alors que Brett Quigley (73) se retrouve à 272, tout comme Justin Leonard (66) et Shigeki Maruyama (70).

Stephen Ames (73) de Calgary a terminé à 278 alors que Mike Weir de Bright's Grove, Ont., a suivi à 284 à la suite d'une dernière ronde de 75.

Victoire en prolongation

Pendant ce temps, à Beavercreek en Ohio, Wendy Doolan a réussi un birdie à l'aide d'un coup

roulé de six pieds lors du cinquième trou de prolongation, dimanche, pour battre Wendy Ward et remporter la classique Champions de la LPGA.

Il s'agit pour elle d'une première victoire en 129 tournois en six ans de carrière. Elle a obtenu une bourse de 112 500 \$ US.

Doolan et Ward avaient toutes deux terminé le dernier parcours avec un total de 132 coups, soit 12 sous la normale. Doolan a joué 64, huit sous la normale, dimanche. Ward a joué 68.

Doolan avait amorcé le dernier parcours avec un recul de quatre coups sur Ward.

Annika Sorenstam, la championne en titre, a réussi cinq birdies au cours des huit derniers trous, mais elle a malgré tout terminé au septième rang avec un total de 135.

La Canadienne A.J. Eathorne a terminé au 10e rang avec un total de 136. La Québécoise Marie-Josée Rouleau a terminé au 62e rang avec un score de 144.

La pluie a forcé les joueuses à disputer 36 trous au lieu des 54 prévus.

Judo

Nicolas Gill remporte un dixième championnat canadien

SAINT-HYACINTHE (PC) - Le médaillé olympique d'argent Nicolas Gill de Montréal a décroché le 10e titre de sa carrière aux championnats canadiens de judo, dimanche, alors que Tammy Patterson, d'Ajax, en Ontario, a remporté son premier titre national en 11 ans.

Chez les hommes, catégorie 100 kilos, Gill a battu Steve Edmonds de Charlottetown dans le combat de championnat, pour atteindre un plateau dans le sport. Il s'agissait de sa deuxième compétition depuis les Jeux olympiques. Il a aussi remporté l'Omnium britannique le mois dernier.

«Il s'agissait d'une autre étape dans ma préparation pour les championnats du monde (en juillet)», a déclaré Gill, qui s'entraînera en Europe au cours des six prochaines semaines.

«Je suis satisfait de ma performance, mais je devrai relever mon niveau beaucoup plus haut si je veux remporter une médaille aux championnats du monde.»

Chez les femmes, 78 kilos, Patterson, qui a mis fin à une retraite de cinq ans l'année dernière, a battu la favorite Jacynthe Maloney, de Varennes, dans la finale, grâce à un Ippon décisif au milieu du combat prévu en quatre minutes. Il s'agit du deuxième titre national de sa carrière et de son premier depuis 1990.

«Je ne suis pas surprise de ma victoire. Je savais que j'étais en forme», a déclaré Patterson, âgée de 34 ans et mère d'un enfant, qui travaille comme spécialiste de réseau et aussi comme entraîneur au club de judo Maple Leaf à Oshawa, en Ontario.

«Je planifie continuer aussi longtemps que je serai compétitive. Présentement, je ne pense pas à la possibilité d'aller aux Jeux olympiques de 2004.»

Les autres vainqueurs, dimanche, chez les hommes, ont été David Beaudin, de Montréal (81 kilos) et Keith Morgan, de Calgary, (90 kilos).

Chez les femmes, les autres gagnantes ont été Marie-Hélène Chisholm, de Port-Cartier, (70 kilos) et Olia Berger, de Winnipeg, chez les 78 kilogrammes et plus. Les judokas québécois ont dominé les championnats en remportant 11 des 15 catégories.

Eagle dramatique

HEIDELBERG, Allemagne (AP) - Avant la clameur de la foule, Tiger Woods ne savait pas que son coup venait de le propulser vers la victoire.

Woods s'est distancé de deux coups du Néo-Zélandais Michael Campbell avec un coup de fer-7 incroyable au 13e trou, dimanche, coup qui lui a finalement permis de remporter l'omnium de golf Deutsche Bank-SAP.

Woods a frappé une balle d'une distance de 175 verges avec son fer-7 au 13e, une normale quatre, et la balle est tombée directement dans le trou.

«Je ne savais pas si la balle était passée au-dessus du vert ou si elle était dans le trou, puis, j'ai entendu la foule», a dit Woods.

Accusant dix coups de retard sur Campbell à mi-chemin du tournoi, Woods a finalement gagné par quatre coups. Il a totalisé 266 coups, 22 sous la normale, afin de remporter le tournoi pour une deuxième fois en trois ans. Le jeune afro-américain a aussi gagné un quatrième titre à ses cinq plus récents tournois.

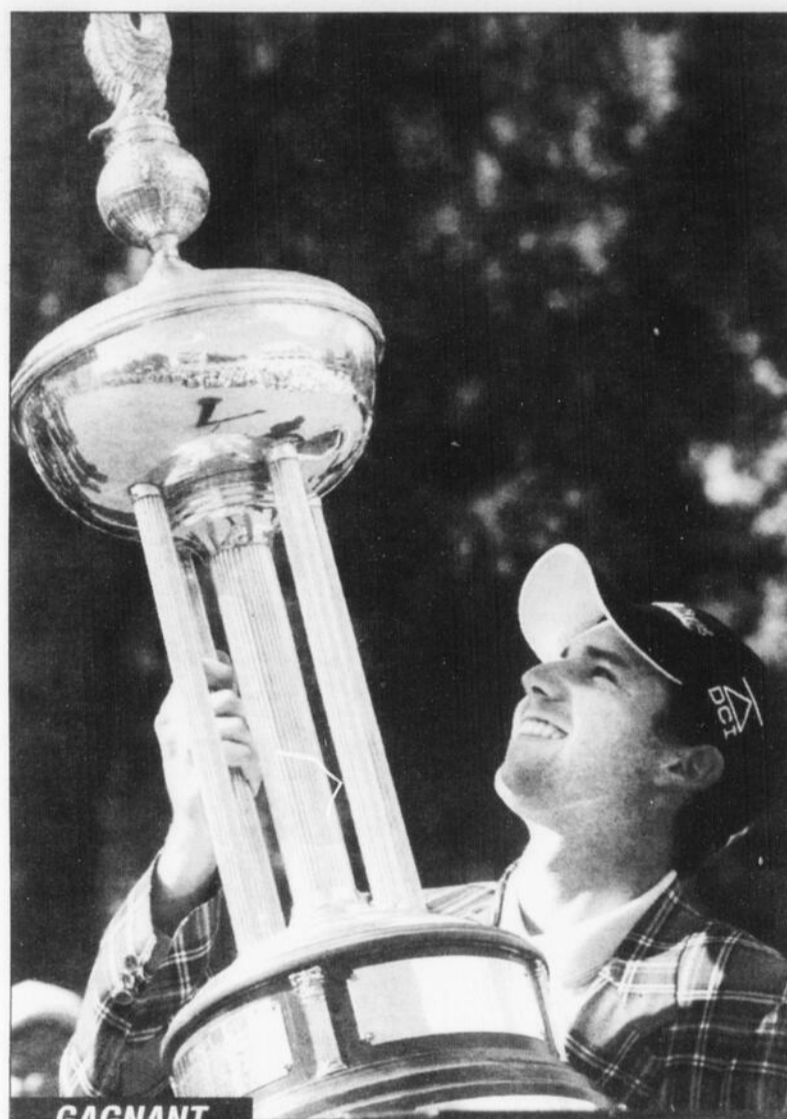
Avec un eagle au premier trou - normale cinq -, trois autres birdies et un seul bogey, Woods a remis une carte de 66, six coups sous la normale pour facilement devancer Campbell et ses 270 coups. Il a inscrit un 70, dimanche.

Woods et Campbell ont pris tour à tour les devants du tournoi avant l'eagle de Woods au 13e, une normale quatre plutôt courte de 396 verges.

«Ce fut un grand coup de la part d'un grand joueur, a dit Campbell. Ça allait plutôt bien pour moi, puis, il a complètement changé la donne. Ce fut très difficile par la suite.»

Il s'agissait de la 12e victoire de Woods en 24 tournois au sein du circuit européen de la PGA. Même s'il ne joue pas sur une base régulière en Europe, ce triomphe hisse Woods au troisième rang des meilleurs boursiers de l'histoire du circuit européen.

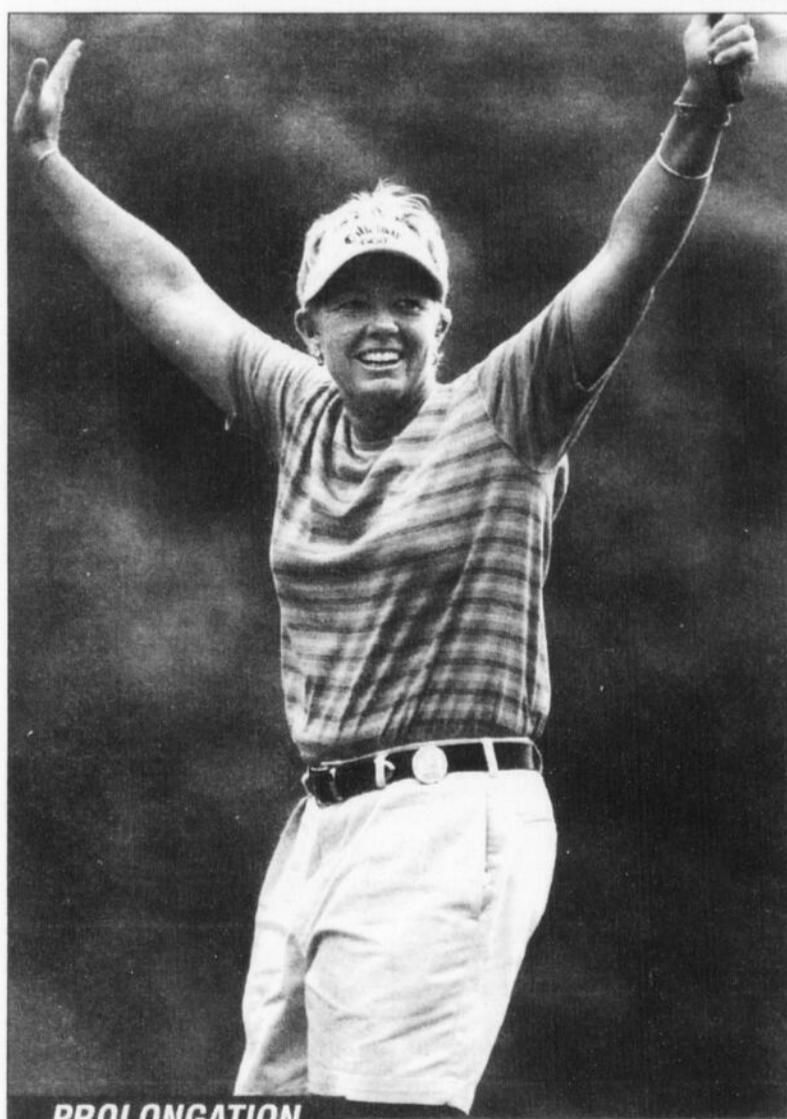
L'Australien Peter O'Malley, qui a réalisé un dernier parcours de 69, ainsi que le Danois Soren Kjeldsen, avec un 65, ont terminé à égalité au troisième rang, à 271, à cinq coups du gagnant.



GAGNANT

Sergio Garcia savoure comme il se doit son premier titre mérité dimanche sur le circuit de la PGA, avec cette victoire au tournoi Colonial disputé à Fort Worth au Texas.

(Photo AP)



PROLONGATION

Wendy Doolan a raison de célébrer. Elle a remporté la classique Champions de la LPGA à l'aide d'un birdie réussi au cinquième trou de prolongation, pour battre Wendy Ward.

(Photo AP)

Les Penguins ne sont pas sortis du bois

Lemieux va jouer sur un nouveau trio

PITTSBURGH (PC)-Incapables de solutionner le style défensif des Devils lors des deux derniers matchs, les Penguins vont lancer de nouveaux trios dans la mêlée pour tenter d'éviter l'élimination, mardi, au New Jersey.

Mario Lemieux s'est entraîné, lundi matin, entre Martin Straka, avec lequel il n'a jamais joué à forces égales, et Alexei Kovalev, tandis que Jaromir



GUY ROBILLARD

Jagr était à la droite de Milan Kraft et Josef Beranek, un trio entièrement tchèque.

Autre changement, Ian Moran

Dernière présence de Jagr au Mellon Center?

PITTSBURGH (PC)-Jaromir Jagr a peut-être chaussé les patins pour la dernière fois sur la glace du Mellon Center dans un uniforme des Penguins de Pittsburgh, lors de l'entraînement de lundi matin.

Le capitaine des Penguins, qui se dit lui-même assuré d'être échangé, a toujours répété qu'il ne pensait pas à ça pour le moment.

Jamais avare de commentaires, agaçants ou non, Jagr a relevé après l'entraînement que les Devils, eux, ont gardé le même style de jeu toute la saison et savent exactement ce qu'ils ont à faire. Tandis que les Penguins continuent d'expérimenter de nouveaux trios et ne savaient pas encore exactement quelle stratégie on allait utiliser pour tenter d'éviter l'élimination.

«On n'a pas encore parlé de la façon dont on va jouer demain», a-t-il dit.

Ses commentaires visaient-ils l'entraîneur, son compatriote Ivan Hlinka?

«Je ne dis pas que c'est l'entraîneur. Je dis que ces gars-là pratiquent le même style depuis très, très longtemps.

«C'est pourquoi ils semblent si rapides. Ils n'ont pas à attendre qu'il se passe quelque chose. Nous, c'est toujours attendre et réagir, attendre et réagir. Eux, ils provoquent des choses.»

En bref...

La masse salariale des Devils est d'environ 36 millions \$ US, pas énormément plus que celle du Canadien, qui dépassait les 30 millions \$ à l'arrivée d'André Savard.

Il y a pourtant un monde de différence et c'est la preuve que l'argent n'explique pas tout...

Il y a au moins un joueur qui donne entière satisfaction à Craig Patrick dans cette série, soit Brian Rafalski.

C'est que le directeur général des Penguins est aussi celui de l'équipe olympique américaine pour les Jeux de Salt Lake City...

était passé de défenseur à attaquant au sein d'un quatrième trio, en attendant de savoir si Darius Kasparaitis va jouer ou non. Ce dernier et Robert Lang, également blessé, n'ont pas chaussé les patins.

C'est évidemment le trio de Lemieux qui a retenu l'attention à l'issue d'un entraînement mené avec entrain.

«Si vous voulez battre cette grande organisation, il faut de la vitesse, c'est absolument nécessaire», a plaidé Ivan Hlinka.

«Quand une équipe en arrache, il faut effectuer quelques changements, et c'est ce que nous

Selon Patrick, Mario Lemieux «semble présentement en meilleure forme qu'à son retour au jeu.

«Je crois qu'il patine mieux qu'il ne l'a jamais fait cette saison», a poursuivi le directeur général des Penguins, qui préfère lui aussi rendre hommage au jeu des Devils, qui fait mal paraître ses joueurs, le 66 inclus...

Les Penguins avaient engagé de gros joueurs robustes, en fonction des séries, pensait-on.

Or, Krzysztof Oliwa a pris part à cinq matchs, Sean McKenna à aucun et Billy Tibbetts participe à la finale de la Ligue américaine...

La finale de la coupe Stanley va débiter samedi soir si les Devils éliminent les Penguins mardi et si la série Colorado-St. Louis se terminait lundi ou mercredi au plus tard.

Sinon, ce sera mardi prochain...

essayons de faire», a dit Lemieux.

Que de problèmes

Mais les Penguins ne sont pas sortis du bois.

- L'entraîneur Hlinka a encore parlé de l'importance de la défense et Lemieux insiste pour dire qu'il ne faut surtout pas forcer le jeu. Pourtant, c'est l'attaque qui est le point fort des Penguins.

- Pour venir à bout de la trappe, il faut tirer la rondelle au fond de la zone. Or, les Penguins font face au meilleur gardien au monde pour l'intercepter.

- Une des seules autres façons d'atténuer les méfaits de la trappe est d'avoir un solide quart-arrière en défense, capable de relancer l'attaque. Les Penguins n'en ont pas.

- Les Penguins devront aussi trouver une façon de menotter le trio de Patrik Elias, Jason Arnott et Peter Sykora. Or, a avoué Hlinka: «On a essayé tous les trios contre Arnott et rien n'a fonctionné.»

- Ilya encore le problème Rafalski qui joue à la défense avec eux. Depuis six matchs qu'il a été réuni, conséquence de la blessure à

Scott Niedermayer, le tueur a totalisé 16 buts et 35 points en six matchs. Raflaski est le meilleur compteur de la présente série. Or, a déclaré Lemieux, frapper leurs défenseurs est difficile «parce qu'ils reculent tellement et qu'ils ont toujours deux attaquants devant eux.»

- On aurait besoin de Lemieux (0-2) et Jaromir Jagr (0-0) mais les deux superstars sont en quête d'un premier but dans la série. Et le jeu de puissance qui ne marche pas...

- Tout ce qui semble jouer en faveur des Penguins a été la journée de repos supplémentaire avant le cinquième match. Mais encore là: «Une semaine aurait fait du bien», a dit Lemieux, qui,

tout comme son entraîneur, continue d'encenser (ou tenter d'endormir?) ses adversaires, une équipe «sans faiblesse», a-t-il encore dit lundi, plutôt que de critiquer son équipe.

«Que faire alors?»

Les Penguins avaient pourtant été invaincus (0-3-1) face aux Devils à leurs quatre derniers matchs de la saison régulière.

«Oui, mais là ils sont au sommet de leur art», a rétorqué Lemieux. Alors, que faire?

«On va travailler fort. On croit qu'on peut gagner et on va voir ce qui va arriver demain.

«Si nous gagnons le prochain

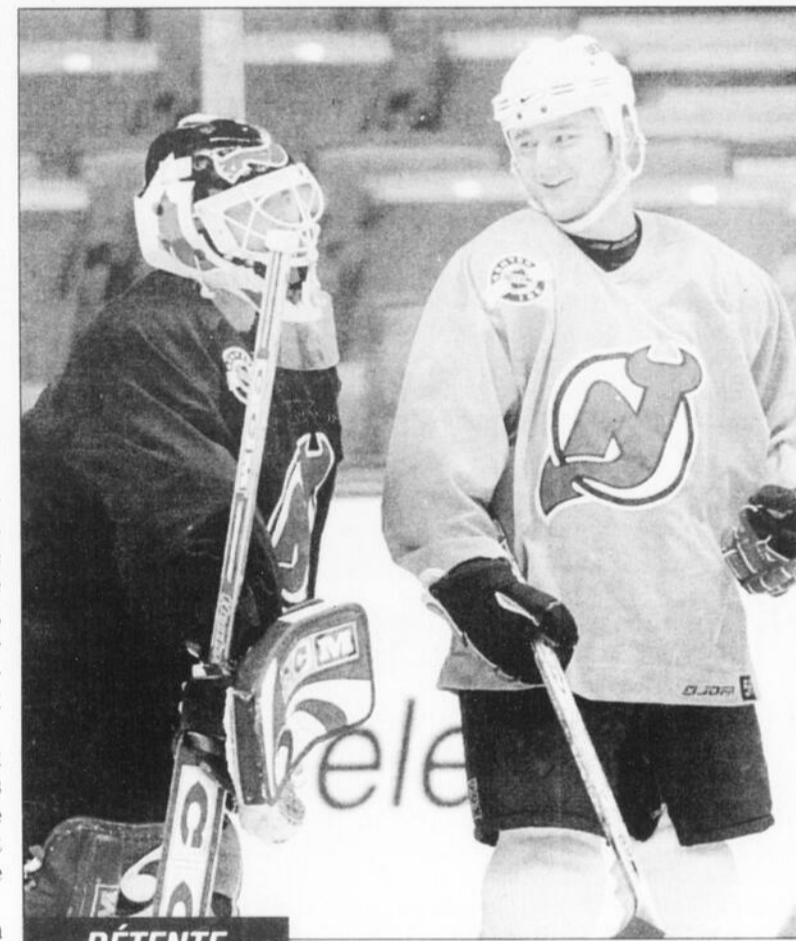
match, on revient ici, et tout peut arriver», a-t-il conclu.

Qui aurait pensé que les Hurricanes de la Caroline feraient durer la série jusqu'à six matchs après avoir été blanchis deux fois par les Devils?

Que les Kings de Los Angeles remonteraient un déficit de 2-1 dans la série et de 3-0 dans le match avec sept minutes à jouer contre les puissants Red Wings de Detroit.

Et même que les Penguins surmonteraient leur déficit de 2-3 contre les Sabres de Buffalo?

Effectivement, on ne sait jamais.



DÉTENTE

Les Devils ont tenu un entraînement plutôt détendu, hier. John Madden s'amuse ici avec Martin Brodeur, après l'avoir déjoué durant la séance d'hier matin.

(Photo AP)

«J'ai pour lui un immense respect»

O'Donnell reconnaissant envers Lemaire

EASTRUTHERFORD, New Jersey (PC)-Les souvenirs de Jacques Lemaire est toujours présent lorsqu'on se retrouve dans l'entourage des Devils du New Jersey. Lundi, le défenseur Sean O'Donnell a parlé avec beaucoup de chaleur de l'ancien entraîneur des champions de la coupe Stanley.

«Mes six mois au Minnesota ont été les plus profitables de toute ma carrière», raconte O'Donnell, que les Devils ont acquis du Wild le 4 mars dernier en retour de Willie Mitchell.

«Lemaire est un grand entraîneur. Il m'a beaucoup aidé. J'ai pour lui un immense respect.»

O'Donnell explique avoir beaucoup appris de «Coco» qui a réussi à mener le Wild à une saison de 68 points. C'est seulement deux points de moins que le Canadien.

«C'est un type vraiment intelligent, dit-il. Il semble tout connaître du hockey. Il a réponse à tout. Par exemple, il sait où chaque joueur doit se trouver sur glace en toutes circonstances. Et il vous explique pourquoi. Pour lui, le hockey est comme un jeu d'échecs. Il prévoit toujours deux ou trois coups à l'avance.»

O'Donnell dit avoir apprécié tout autant la présence de Mario Tremblay, un autre ancien entraîneur du Canadien.

«J'ignore comment il était comme entraîneur, mais je peux dire qu'il est un adjoint extraordinaire. Mario est un homme entier qui ne peut dissimuler ses sentiments.

«Jacques est plus secret, ajoute-t-il. Mais ils sont tellement proches l'un de l'autre que je pouvais connaître l'humeur de

Jacques en regardant simplement Mario.»

Joueur autonome

O'Donnell est âgé de 31 ans et il deviendra joueur autonome sans compensation le 1er juillet prochain. Son nom a commencé à circuler à Montréal il y a quelques semaines déjà. A 6'03 pouces et 230 ans, le patineur natif de Kanata, près d'Ottawa, pourrait apporter de la robustesse à la ligne bleue du Tricolore.

«Mon premier choix serait de demeurer au New Jersey, dit-il. J'aime l'organisation, les joueurs, les entraîneurs et aussi la région de New York. Mais je ne ferme la porte à aucun club. Je suis flatté d'entendre dire que mon nom est mentionné à Montréal.»

O'Donnell a joué durant plus de cinq ans à Los Angeles où

Larry Robinson l'a dirigé pendant quatre saisons. L'entraîneur des Devils dit apprécier sa contribution dans les séries.

«Il nous apporte de la profondeur et de la stabilité. C'est aussi un gros bonhomme qu'on déplace difficilement. Il va éprouver des problèmes seulement s'il prend trop de temps avant de réaliser un jeu. Mais j'avoue qu'il joue mieux depuis qu'il a été muté sur le côté gauche.»

Quoi qu'il en soit, O'Donnell verra son pouvoir de négociation augmenter si jamais les Devils remportent la coupe Stanley.

«Je veux d'abord gagner la coupe, dit-il. On ne se retrouve pas dans pareille situation à tous les ans. Pour le reste, j'aurai bien le temps d'y penser.»

Daigneault heureux et Lajeunesse malheureux

REGINA (PC)-Le bonheur de Maxime Daigneault fait le malheur de Simon Lajeunesse chez les Foreurs de Val-d'Or, mais le vétéran gardien qui a vu son coéquipier recrue lui ravir son poste pendant les séries de la LHJMQ garde un bon moral.

«C'est sûr que je préférerais me retrouver devant le but, mais je ne me plaindrai pas tant que l'équipe aura du succès», a affirmé Lajeunesse, lundi, avant que les Foreurs ne croisent le fer avec les Pats de Régina, au tournoi de la coupe Memorial.

Lajeunesse, qui a été le deuxième choix des Sénateurs d'Ottawa en 1999, est confiné au rôle de second depuis qu'il a accordé deux buts au début de la troisième rencontre de la série demi-finale, à égalité 1-1, contre les favoris Cataractes de Shawinigan.

L'entraîneur jonquérois Claude Bouchard a envoyé dans la mêlée le jeune Daigneault, qui a saisi l'occasion.

«J'ai difficilement accepté la situation au début, mais j'en ai pas eu le choix, a commenté Lajeunesse de Québec. Ce n'est pas comme si j'avais complètement failli à la tâche. J'estime avoir bien fait en séries contre les Castors de Sherbrooke et les Tigres de Victoriaville.

«Je ne joue pas uniquement parce que Maxime est tout simplement extraordinaire, comme il

l'a été dimanche. Claude ne peut pas le retirer.»

Les nombreux recruteurs de la LNH ont d'ailleurs pris bonne note de la naissance d'une autre étoile masquée du Québec, en vue du repêchage de 2002, dans la défaite de 5-4 en prolongation des Foreurs face aux Rebels de Red Deer.

Il y a environ un an, Daigneault, qui a célébré en janvier son 17e anniversaire de naissance, contribuait à la conquête de la Coupe Air Canada des Cantonniers de Magog, de la Ligue midget AAA. Quelques semaines plus tard, les Foreurs le réclamaient au tout premier rang de la séance de repêchage de la LHJMQ.

«Maxime a beaucoup de talent. Il jouera dans la Ligue nationale un jour, a avancé Lajeunesse. Il est très fort techniquement, mais son sang-froid est sa principale qualité. Personnellement, j'ai appris beaucoup de choses en le côtoyant. Moi, j'essaie de l'aider. Nous avons une excellente relation.»

Contrat en vue?

Lajeunesse, que les Foreurs ont

acquis des Wildcats de Moncton en janvier, a admis que la situation dans laquelle il se retrouve complique quelque peu les pourparlers contractuels en cours avec les Sénateurs, qui ont jusqu'au 1er juin pour conclure une entente avec lui sinon il deviendra admissible au repêchage.

«Les négociations vont bon train et je suis confiant que le dossier connaîtra un dénouement heureux d'ici une semaine. Mais je devrai sans doute me contenter de moins d'argent que je le voulais initialement», a-t-il résumé.

En bref...

L'entraîneur des Foreurs Claude Bouchard n'a apporté aucun changement à sa formation face aux Pats.

Les ailiers Steve Pelletier et Frédéric Bédard ainsi que le troisième gardien Adam Morneau n'ont pas revêtu l'uniforme dans un deuxième match de suite...

Outre le gardien Maxime Daigneault, un autre membre des Cantonniers de Magog champions de la Coupe Air Canada, l'an dernier, fait partie des Foreurs. Il s'agit de l'attaquant Pierre Morvan, qui a été le deuxième choix de l'équipe, septième au total, au repêchage de 2000...

Le directeur général du Canadien André Savard n'envisage pas d'assister au tournoi. Le Tricolore

est représenté dans l'Ouest par Trent McCleary, entre autres...

L'entraîneur des Pats Lorne Molleken a déjà dirigé les Blackhawks de Chicago. Il est natif de Régina...

Brent Sutter est le seul maître à bord chez les Rebels de Red Deer. L'ancien joueur de centre des Islanders de New York et

des Blackhawks de Chicago, membre de la célèbre famille de six frères qui ont joué dans la LNH, a acheté la concession existante depuis 1992 au coût d'environ 3 millions \$, il y a deux ans. En plus d'être propriétaire, il cumule les tâches de président, de directeur général et d'entraîneur de l'équipe...

Rapido

Baseball mineur

Deux rencontres ont été présentées, hier, dans la Ligue régionale de baseball bantam. Dans la première, ce fut un gain de 8-0 du Laterrière aux dépens de Saint-Honoré. Michaël Martel a hérité de la victoire, alors que Billy Bilo-deau a dû se contenter du revers. Martel a réussi 11 retraits au bâton pour les gagnants, ce qui lui a permis de lancer une partie d'un seul coup sûr. Pour Saint-Honoré, Robin Tremblay a frappé un coup sûr.

Dans la deuxième, Chicoutimi a écrasé Jonquière au pointage de 13-0. Nicolas P. Ouellet a été l'artilleur gagnant. En plus de bien lancer, Ouellet a connu du succès sur le plan offensif avec 2 grands chelems, ce qui lui a donné 8 points produits.

Dans la Ligue pee-wee, les Orioles de Chicoutimi ont remporté une victoire de 17-7 devant Saint-Honoré. Mario Blackburn a été le lanceur gagnant et M. Josée Tremblay, le perdant. Jean-Sébastien Côté des Orioles a réussi 2 triples et fait produire 4 points.

Soccer scolaire

C'était la présentation d'une deuxième rencontre dans la Ligue régionale de soccer scolaire, hier, à Jonquière. Chez les filles, la première position est allée à la formation du Pavillon Wilbrod-Dufour de Jonquière avec 10 points. Riverside de Jonquière et la polyvalente Jonquière ont obtenu le même total de points, soit 10, mais le facteur des points pour et des points à joué en faveur du PWD. Chez les garçons, Riverside de Jonquière a remporté la palme avec 10 points. Le Pavillon Wilbrod-Dufour a terminé deuxième, suivi de la polyvalente Arvida et de Charles-Gravel.

Hockeydec

Quatre rencontres ont été présentées, hier soir, dans la Ligue régionale de hockeydec, soit deux dans chacune des sections. Dans la section Jean-Claude-Tremblay, les Audacieux de Jonquière ont vaincu les Rebels de la même ville au pointage de 3-2 (13-8 à la formule score). Fabien Bouchard a 2 buts pour les gagnants. Dans la deuxième, Steve Bossé a marqué le filet gagnant en prolongation et les Ailes de Chicoutimi ont eu raison du Vert et Or de la même municipalité par la marque de 2-1 (12-9

à la formule score). Dans la section Luc-Dufour, ce fut une victoire de 6-4 (13-8 à la formule score) du Tchimachine d'Alma devant le Storm de Chicoutimi. Pour les vainqueurs, Pierre-Luc Côté a connu un match de 2 buts et autant de passes. Dans la deuxième rencontre, les Chiefs de Chicoutimi ont signé un gain de 3-2 (13-6 à la formule score) face à la formation des Lions de Kénogami. Le but gagnant est allé à la fiche de Simon Boivin.

Allard fait bien

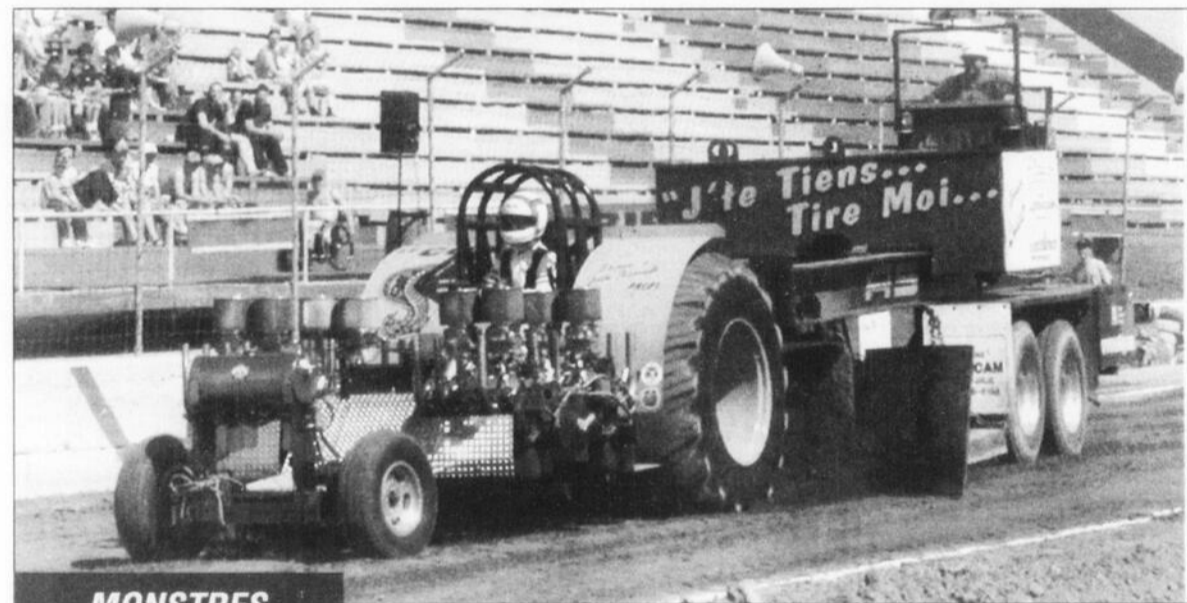
Les Bulldogs Boys de Québec ont perdu pour une deuxième fin de semaine de suite dans la finale lors d'un tournoi du calibre Atome majeur AAA, présenté à Québec, en fin de semaine. En demi-finale, Jean-Simon Allard du Royal de Métabetchouan a marqué, en prolongation, le filet qui a fait la différence dans ce match contre le Nouveau-Brunswick. En finale ce fut un revers de 6-2 contre la formation Can-Am de New-York. Soulignons que Alexandre Gagnon et Marc-Olivier Gagné, deux autres joueurs du Royal, font partie de cette équipe toute étoile.

Gravel se distingue

Maxime Gravel de Jonquière s'est distingué, en fin de semaine, à Repentigny, lors de la présentation d'un Tournoi provincial de tennis dans la catégorie junior. Inscrit chez les 18 ans et moins, Gravel a terminé en deuxième place lors du tournoi à la ronde. Il a remporté trois victoires dans cette compétition. Dimanche, ce furent 2 réussites, soit contre Bruno Chicoine (6-2 et 6-0) et contre Louis Forget (6-2 et 6-1). Pour sa part, Kevin Flammand-Lapointe s'est incliné en demi-finale contre Alexandre Labrosse de Repentigny. Ce fut une défaite en deux manches de 6-3 et de 6-0. Ce dernier termine, par contre, le tournoi avec deux victoires.

Tournoi de hockey boule

C'est le début, ce soir, à 18h00, au Palais des Sports, du Tournoi provincial de hockey boule des Chevaliers de Colomb de Jonquière avec la présentation de quatre rencontres, soit trois dans la classe CC et une dans la classe Bar Audace. Dès mercredi soir, des équipes de l'extérieur feront leur apparition.



MONSTRES

Les monstres mécaniques étaient bien présents, en fin de semaine, à l'autodrome Chicoutimi. Tirs de tracteurs et courses d'autocross étaient à l'honneur. Les photos de notre photographe, Michel Tremblay, vous donnent d'ailleurs une idée des épreuves de force de ces monstres mécaniques.



Les régionaux ont bien tenu leur bout

Par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - C'est Paul-Yvan Bélanger, de Rivière-du-Loup, qui a volé la vedette, dimanche, lors de la présentation, au Parc de la Colline à Chicoutimi, d'une tranche du Championnat du Québec de moto trial, en remportant la victoire dans la catégorie "experts", tout cela devant une bonne foule.

Si Bélanger a dominé cette catégorie, il ne faudrait pas oublier l'excellente deuxième place de Maxime Gobeil, d'Alma, qui a réussi, en plus, le meilleur randonnée de cette course de 4 tours de 10 sections, ce qui est un exploit digne de mention compte tenu de la qualité de l'opposition.

La troisième place fut l'affaire d'un autre coureur de la région, soit Patrick Néron, de Chibougamau-Chapais.

Dans la catégorie senior, c'est Philippe Laville, de Sherbrooke, qui a été le meilleur, mais il a dû affronter une opposition féroce de la part de deux coureurs régionaux qui ne lui ont

pas laissé le temps de respirer. En effet, il fut suivi de deux motocyclistes de Chicoutimi, à savoir Serge Lépine, deuxième, et Yvon Tremblay, troisième.

Dans la catégorie junior, Yves Lamothe, de Montréal, a damé le pion à tous ses adversaires. La deuxième place est revenue à Simon Bonneau de Granby.

Dans cette course, il ne faudrait pas oublier la troisième place de Gino Gagné, de Jonquière. Ce dernier en était à sa première participation dans ce genre de course et il a impressionné au plus haut point contre des opposants de premier plan.

Pour un des responsables de cette compétition, Yvon Tremblay, de Chicoutimi, les personnes présentes sur les lieux en ont eu pour leur argent.

«Nous avons eu une température idéale pour ce genre de course et les spectateurs présents sur les lieux ont été à même de profiter du spectacle. Toutes les courses ont été sensationnelles et les 22 coureurs, dont plusieurs de l'extérieur, qui s'étaient déplacés pour venir participer à ces courses, n'ont pas ménagé les efforts pour en mettre plein la vue aux

amateurs de vitesse pure et de sensations fortes. Pour nous, c'est une expérience concluante et nous avons constaté qu'il y a de place pour ce genre de course. De plus, certains coureurs de la région se sont bien défendus, ce qui est toujours important pour une compétition de ce calibre. Les courses se sont bien déroulées et la logistique a été à la hauteur.»

Soulignons que la prochaine tranche du championnat provincial aura lieu à Rivière-du-Loup dans une quinzaine de jours.

La clinique de Baseball Québec couronnée de succès

Par Martin Tremblay

JONQUIÈRE (MT) - La clinique de baseball, présentée en fin de semaine, à la polyvalente Arvida de Jonquière, par les dirigeants de Baseball Québec, en collaboration avec ceux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a été couronnée de succès avec la participation de 87 personnes impliquées dans cette discipline sportive, dont la majorité provenait du Saguenay.

Lors de cette clinique, les personnes présentes ont pu suivre des cours de formation aux niveaux suivants, à savoir entraîneurs de grade 1 et 2, arbitres de groupe 2 et marqueurs pour les niveaux compétition et participation.

Selon les informations transmises par le président de l'Association de baseball du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Pierre-Louis Pelletier, les personnes inscrites étaient divisées de la façon suivante: entraîneurs de grade 1 et 2 (35), marqueurs (22) et arbitres (30).

Soulignons que la région avait été choisie pour la présentation de cette clinique de formation de base par les dirigeants de Baseball Québec à la suite d'une demande qui avait été formulée lors de la dernière saison. Le sérieux du dossier et la bonne santé de la discipline du baseball au niveau régional avaient incité les représentants provinciaux à venir passer une fin de semaine dans notre secteur.

Pour Pierre-Louis Pelletier, la réponse des gens de la région est un indicateur révélateur de la remontée du baseball dans notre région.

«Nous avons vécu des années difficiles, mais je pense que nous sommes sur une pente ascendante depuis les deux dernières années. Nous attendions encore plus de monde pour cette clinique, mais les gens du Lac-Saint-Jean n'ont presque pas répondu à notre invitation et ce, pour des raisons qui nous sont inconnues. Nous avions quelques représentants des municipalités d'Alma et

de Saint-Bruno, mais les gens de baseball des autres secteurs ont fait la sourde oreille. Pour ce qui est des personnes présentes à cette clinique, il était intéressant de constater que plusieurs anciens joueurs de la région sont venus participer à cette formation. Qui plus est, nous avons, aussi, remarqué la présence de plusieurs adultes. Pour nous, cette fin de semaine nous a prouvé qu'il y a encore des personnes qui sont intéressées à faire du baseball dans notre région. Il est bien évident que les personnes, qui ont suivi ces cours, vont devenir des formateurs de premier plan. C'est à partir de la compétence de nos intervenants que nous allons être capables de sensibiliser les jeunes à venir jouer au baseball. La présence des gens de Baseball Québec va nous donner un fier coup de main au niveau de la crédibilité et je tiens à souligner que ces dernières ont été impressionnées par le sérieux de tous les participants.»

Courses automobiles

Lavoie gagne à Montmagny

CHICOUTIMI (MT) - Michaël Lavoie, un jeune conducteur de 16 ans, de Chicoutimi, a remporté la victoire, dimanche, à l'autodrome de Montmagny, dans la classe sportsman limited, l'ancienne classe semi-pro.

A sa deuxième année dans cette catégorie, Lavoie, qui avait impressionné, la saison dernière à l'autodrome Chicoutimi, a en a surpris plusieurs en devançant les meilleurs conducteurs de semi-pro évoluant sur le circuit de Montmagny.

Michaël Lavoie a annoncé ses couleurs dès le début des qualifications en remportant la victoire lors de sa première sortie. Dans la deuxième qualification, le jeune champion a éprouvé quelques difficultés et il a dû se contenter de l'avant-dernière place.

Les résultats obtenus lors de ces deux qualifications lui ont

conféré la troisième place, sur la grille de départ, lors de la grande finale.

Dès le début de cette finale de 30 tours, Lavoie s'est installé en deuxième place et il attendu l'avant-dernier tour pour lancer une dernière attaque qui allait le conduire à la grande victoire, devant quinze autres pilotes.

Rémi Lapointe, de Jonquière, qui prenait aussi le départ dans cette course, a terminé en 4e position.

La présence de Michaël Lavoie à la piste de Montmagny surprend, à première vue, lui qui a été la révélation régionale lors de la dernière saison de courses automobiles.

«Nous avons décidé, mon fils et moi, de participer aux activités du circuit de Montmagny à la suite des décisions prises par les dirigeants de la piste de Chicoutimi. La saison dernière, Michaël a connu une excellente saison

dans cette catégorie semi-pro, mais il semble que certains personnes n'aient guère aimé cette situation.

«Nous avons été informés, par la haute direction de la piste, que la voiture de Michaël, une Grand Prix 2000, était trop puissante, de telle sorte qu'il serait obligé de partir en course avec un surplus de poids de 150 livres. Si mon fils réussit une belle performance lors de sa première course, il devra ajouter un 50 livres de plus pour la course suivante. Cet ajout de poids va durer tant et aussi longtemps qu'il n'y aura pas une stabilisation dans les courses semi-pro, comme si Michaël était puni parce qu'il a connu du succès. Nous avons pris le départ à Montmagny et il n'a jamais été question de ce surplus de poids», note Michel Lavoie, le père du jeune conducteur, pour expliquer sa présence à Montmagny.



DEUXIÈME

Serge Lépine, de Chicoutimi, a bien tiré son épingle du jeu en terminant deuxième dans la catégorie senior.

(Photo Michel Tremblay)



VICTOIRE

Michaël Lavoie a connu une bonne journée, dimanche à Montmagny, en s'imposant dans la classe Sportsman Limited.

(Photo Le Quotidien)

Cyclisme sur route

Pierre-Olivier Boily ira aux Jeux du Canada

QUEBEC (MT) - Pierre-Olivier Boily, de Roberval, a mérité en fin de semaine sa place sur l'équipe cycliste du Québec en vue des prochains Jeux d'été du Canada.

Etudiant au collège André-Laurendeau de Ville La Salle,

Fortin impose sa loi

LAPRAIRIE (MT) - Janie Fortin, du Club cycliste d'Alma, a imposé sa loi, en fin de semaine, à La Prairie, lors de la présentation de la première tranche du Championnat québécois de cyclisme sur route dans les petites catégories, en mettant la main sur le maillot bleu du leader.

Janie, qui était inscrite dans la catégorie peewee, a participé à deux épreuves, soit le concours des habiletés et le critérium de 6 kilomètres.

Dans la première épreuve, elle a pris la première place, alors qu'elle a dû se contenter de la deuxième place lors du critérium. Elle perdit sa première place au sprint final et elle a eu le même chrono que la gagnante, 9m.46s.

Chez les garçons de cette même catégorie, Jean-Philippe Pettersen a pris la 6e place aux habiletés, mais il fait une chute dans le critérium.

Dans la catégorie minime, chez les filles, Vicky Dubé de Chicoutimi a terminé 6e (9m.46s.) au contre-la-montre de 5 kilomètres et 9e (26m.06s.) au critérium de 17 kilomètres.

Chez les garçons, toujours chez les minimes, c'était un contre-la-montre de 5 kilomètres et un critérium de 20 kilomètres.

Le meilleur fut Samuel Truchon avec une 9e place au contre la montre (9m.11s.) et 6e au critérium (33m.35s.). Pour sa part, Vincent Truchon a pris le 10e rang au contre la montre (9m.12s.) et le 8e au critérium (33m.35s.). Dans le cas de Frédéric Boivin, retenons une 17e place au contre la montre (9m.34s.) et une 21e place au critérium (36m.36s.).

Dans la catégorie cadette, chez les filles, Marie-Claude Deschêne a terminé 12e au 7.5 kilomètres contre la montre (14m.52s.), mais elle a dû abandonner au critérium.

Raphaël Tremblay de Saint-Bruno a pris le 8e rang au contre la montre de 7,5 km (12m.13s.) et le 12e au critérium de 35 km (54m.00s.). Pour Louis-Philippe Martel, soulignons une 16e place au contre la montre (13m.11s.) et une 15e place au critérium (57m.30s.).

Pierre-Olivier Boily signe donc un exploit qui n'est pas fréquent pour un cycliste de la région.

Pour obtenir cette place sur l'équipe du Québec, le jeune Robervalois de 19 ans a dû accumuler le nombre de points nécessaires à sa qualification à la suite de la présentation de quatre épreuves, soit la course sur route de 100 kilomètres, le contre-la-montre de 15 kilomètres, le critérium de 50 kilomètres et une course de vélo de montagne de 5 tours.

Pierre-Olivier Boily n'a pas remporté d'épreuve au cours de cette dernière fin de semaine, mais ses prestations, dans chacune des épreuves, ont été suffisantes pour être parmi les 6 membres de l'équipe du Québec.

Le mécanisme de sélection était le suivant, à savoir que les gagnants des épreuves contre-la-montre, le critérium et le vélo de montagne trouvaient une place automatiquement sur l'équipe du Québec. Quant à la quatrième et à la cinquième place, elles étaient le résultat des points accumulés au cours des quatre épreuves.

Le meilleur cycliste aux points cumulatifs fut François Parisien de Montréal avec un total de 45 points. Pour sa part, le coureur de la région a pris une excellente deuxième place avec 34 points, ce qui lui ouvrirait toutes grandes les portes de l'équipe québécoise.

Pour ce qui est de la sixième et de la dernière place disponible, elle était le résultat du choix d'un jury composé de 6 jurés. Ces derniers ont opté pour Mathieu Béliveau de Victoriaville.

Concernant les trois premières places, elles appartiennent à Dominic Rollin de Montréal (gagnant du contre-la-montre),

Martin Gilbert de Châteauguay (gagnant du critérium) et Emmanuel Beauchemin, gagnant du vélo de montagne.

Il est intéressant de souligner que Pierre-Olivier Boily, qui porte les couleurs de l'équipe d'André Lalonde Sports de Montréal, a recueilli ses 34 points à la suite de performances suivantes: course sur route (3e), contre la montre (8e) et critérium (6e). Pour le vélo de montagne, Boily a dû abandonner après 4 tours.

En ce qui concerne la présence de Boily sur cette équipe du Québec, il faut noter que cette dernière n'est pas le fruit du hasard, lui qui a terminé, la saison dernière, 1er au Championnat provincial sur piste, présenté Bromont, et 2e au Championnat provincial sur route qui a eu lieu à Saint-Jean.

Mentionnons que les Jeux du Canada auront lieu à London (Ontario) du 11 au 18 août.

Football régional

Bon début pour l'Alliance

DOLBEAU-MISTASSINI (MT) - L'Alliance de Dolbeau-Mistassini a fort bien entrepris sa nouvelle saison au sein de la Ligue régionale de football en remportant, à domicile, une victoire de 18-6 devant les Centurions de Saint-Félicien.

La vedette incontestée de cette première victoire de la saison de l'Alliance fut le quart arrière Yves Guay qui a inscrit tous les points de son équipe, tout cela grâce à une prestation de trois touchés.

Sur le plan des statistiques, l'Alliance a cumulé 132 verges de gains, soit 112 au sol et 20 par la voie des airs. Dans le camp des Centurions, ce fut une récolte de 121 verges. Ces dernières ont toutes été gagnées au sol, ce qui veut dire que le jeu aérien



Pierre-Olivier Boily, de Roberval, participera aux Jeux du Canada, prévus du 11 au 18 août, à London.

(Photothèque Le Quotidien)

des Félicinois n'a pas fonctionné.

Au premier quart, les deux équipes se sont échangé des majeurs. Ce sont les joueurs de l'équipe de Dolbeau-Mistassini qui ont cassé la glace avec le premier touché de Yves Guay. Avant la fin de ce premier quart, les Centurions ont réussi à égaler le pointage.

Au deuxième quart, le quart de l'Alliance a pris les choses en main et il y est allé de son deuxième et de son troisième touché de la rencontre. A partir de cette poussée offensive des vainqueurs, ce fut le calme plat pour les deux équipes qui n'ont pas réussi à marquer de point jusqu'au signal annonçant la fin de la partie. Les spectateurs présents ont assisté à du jeu

partagé de la part des deux équipes en présence.

Sur le plan individuel, certains joueurs se sont illustrés de façon particulière en signant des performances dignes de mention.

Dans le camp de l'Alliance, retenons les prestations de Yves Guay avec 59 verges de gains au sol et de David Duchesne avec des gains de 53 verges au sol, également.

Pour les Centurions, soulignons les gains au sol de Francis Gagnon (47) et de Frédéric Martel (37).

Quelques pénalités ont été décernées au cours de cette rencontre. Pour l'Alliance, ce fut un total de 115 verges de pénalités, contre un cumulatif de 85 pour les Centurions.

Précamp des Élites

Saint-Martin a aimé ce qu'il a vu

JONQUIERE (MT) - C'est avec la présence d'un nombre record de 110 joueurs que s'est déroulé, de mercredi dernier à dimanche, au Foyer des Loisirs, le précamp des Élites de Jonquière de la Ligue provinciale de hockey midget AAA.

Ces joueurs invités se sont joints aux six vétérans de l'équipe, Jean-Michel Bolduc, Jean-Michel Perron, Pierre-David Tremblay, Patrick Coulombe, Simon Duchesne, Samuel Ville-neuve et Mathew Lemaire.

Après ces quatre jours d'entraînement, l'entraîneur Jean-Daniel Saint-Martin et ses

adjoints, Jean Imbeau et François Boulianne, ont choisi 50 joueurs qui seront présents au camp d'entraînement de l'équipe, à la fin de juillet.

Concernant cette sélection de 50 joueurs, cette dernière se composera de 26 joueurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, 11 du Bas Saint-Laurent et 13 de la Côte-Nord.

Saint-Martin satisfait

Pour Jean-Daniel Saint-Martin, il s'agit là d'un précamp fort satisfaisant.

«C'est la première fois que les Élites invitent autant de monde

au précamp. Je pense que nous avons été bien servis, tant sur le plan quantité que qualité. Nos vétérans ont donné le ton et les jeunes ont dû suivre le rythme endiablé qu'ils ont imposé pendant ces cinq jours. Parmi ces vétérans, il est bien évident que nous allons perdre un gars comme Jean-Michel Bolduc qui devrait partir dès la première ronde lors du prochain repêchage de la Ligue junior.

«Pour ce qui est des révélations, on peut souligner les noms de Dave Bouchard, de Jonquière, et Romy Elayoubi,

de Chicoutimi. Ce dernier a très bien fait et nous devons faire une demande à la Ligue si nous voulons le faire jouer avec nous, la saison prochaine, parce qu'il n'aura que 14 ans. La saison dernière, deux joueurs seulement de 14 ans ont évolué dans le circuit, soit Sébastien Maillhot, avec Antoine-Girouard, et Alexandre Bourret, avec Amos. Les deux autres noms, qui ont retenu notre attention, sont ceux de Pierre-Luc Bélanger, du Bas Saint-Laurent, et Charles Boulianne qui jouait pour les Pionniers de Baie-Comeau du bantam CC.»

GRAND SPÉCIAL JAUNE



Venture 2001 ★★★★★
Maxi Valeur Sécurité 5 étoiles*



Blazer LS 2001
2 portes 4x4



Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie

248\$ /mois*
Transport et préparation inclus

1,9% à la location ou à l'achat*

24 228\$ à l'achat*

- Moteur V6 3,4L à ISC de 185HP • Système de freinage antiblocage aux 4 roues
- Climatiser • Deux portes latérales coulissantes • Verrouillage électrique des portes
- Lecteur de disques compacts

Obtenez le modèle LS Édition Spéciale avec :
Portière coulissante électrique gratuite

- Téléverrouillage des portes • Vitres à commande électrique • Régulateur de vitesse
- Vitres teintées foncé • Traction asservie • Suspension Tourisme avec correcteur d'assiette automatique

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	346 \$
2 220 \$	298 \$
4 533 \$	248 \$

318\$ /mois*
Transport et préparation inclus

1,9% à l'achat*

31 398\$ à l'achat*

- Moteur V6 Vortec 4,3L à ISC de 190HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiser • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Lecteur de disques compacts et système Bose • Pont arrière autobloquant
- Pneus tout-terrain

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	418 \$
2 723 \$	358 \$
4 538 \$	318 \$

1,9%
de financement*

Tracker 2001
4x4



319\$ /mois*
Transport et préparation inclus

0\$ COMPTANT

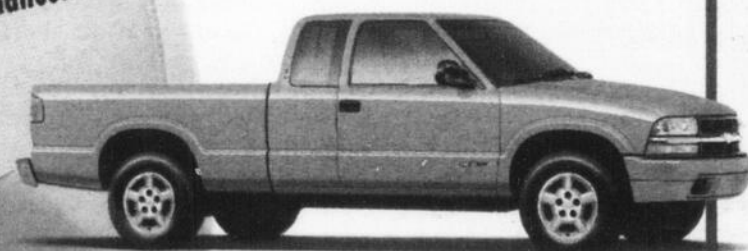
1,9% à l'achat*

- Moteur DACT 2,0L de 127HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Radiocassette AM/FM stéréo • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière • Écran cache-bagages et filet d'arrimage • Roues de 15 po

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	319 \$
953 \$	299 \$
1 861 \$	279 \$

21 198\$ à l'achat*

S-10 LS 2001
3 portes à cabine allongée



249\$ /mois*
Transport et préparation inclus

1,9% à l'achat*

21 998\$ à l'achat*

- Moteur V6 Vortec 4,3L à ISC de 190HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiser
- Lecteur de disques compacts • Roues en aluminium • Pont arrière autobloquant

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	305 \$
1 146 \$	279 \$
2 470 \$	249 \$



Bébé



www.premierevoitureneuve.com



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Venture: 940\$, Blazer: 835\$, Tracker et S-10: 810\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à la location de 1,9% disponible jusqu'à 36 mois pour Tracker et Blazer et jusqu'à 48 mois pour Venture. Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 36 mois pour S-10, jusqu'à 48 mois pour Tracker et jusqu'à 60 mois pour Venture et Blazer. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 25 000\$ à 1,9%: 1) 36 versements de 714,97\$, coût en intérêts de 738,92\$, coût total de 25 738,92\$. 2) 48 versements de 541,29\$, coût en intérêts de 981,92\$, coût total de 25 981,92\$. 3) 60 versements de 437,10\$, coût en intérêts de 1 226,00\$, coût total de 26 226,00\$. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

CHEVROLET

Oldsmobile

